Parlaimint na hEorpa
2019-2024

An Coiste um Fhostaíocht agus um Ghnóthaí Sóisialta

2021/0414(COD)

3.5.2022

***I
DRÉACHT-TUARASCÁIL

ar an togra le haghaidh treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le feabhas a chur ar dhálaí oibre san obair ardáin
(COM(2021)0762 – C9-0454/2021 – 2021/0414(COD))

An Coiste um Fhostaíocht agus um Ghnóthaí Sóisialta

Rapóirtéir: Elisabetta Gualmini

Eochair do na siombailí a úsáidtear

*	An nós imeachta comhairliúcháin
***	Nós imeachta an toilithe
***I	An gnáthnós imeachta reachtach (an chéad léamh)
***II	An gnáthnós imeachta reachtach (an dara léamh)
***III	An gnáthnós imeachta reachtach (an tríú léamh)

(Braitheann an cineál nós imeachta ar an mbunús dlí a mholtar sa dréachtghníomh.)

Leasuithe ar dhréachtghníomh

Leasuithe ó Pharlaimint na hEorpa arna leagan amach in dhá cholún

Léirítear téacs atá scriosta le ***cló trom iodálach*** sa cholún ar chlé. Léirítear téacs atá curtha in ionad téacs eile le ***cló trom iodálach*** sa dá cholún. Léirítear téacs nua le ***cló trom iodálach*** sa cholún ar dheis.

Sa chéad agus sa dara líne den cheanntásc a ghabhann le gach leasú, sonraítear an chuid ábhartha den dréachtghníomh atá á breithniú. Má bhaineann an leasú le gníomh atá cheana ann a bhfuil sé i gceist é a leasú leis an dréachtghníomh, bíonn an tríú líne i gceanntásc an leasaithe ina sonraítear an gníomh atá cheana ann agus bíonn an ceathrú líne ann ina sonraítear an fhoráil den ghníomh sin is mian le Parlaimint na hEorpa a leasú.

Leasuithe ó Pharlaimint na hEorpa i bhfoirm téacs comhdhlúite

Aibhsítear téacs nua le ***cló trom iodálach***. Léirítear téacs atá scriosta trí leas a bhaint as an tsiombail ▌ nó cuirtear líne tríd an téacs. Léirítear téacs atá curtha in ionad téacs eile tríd an téacs nua a aibhsiú le ***cló trom iodálach*** agus tríd an téacs atá á ionadú a scriosadh nó líne a chur tríd.
Mar eisceacht air sin, ní aibhsítear athruithe atá go hiomlán teicniúil agus ar athruithe iad a rinne na ranna dréachtaithe nuair a bhí an téacs críochnaitheach á ullmhú.

CLÁR

Leathanach

DRÉACHTRÚN REACHTACH Ó PHARLAIMINT NA hEORPA 5

RÁITEAS MÍNIÚCHÁIN 109

DRÉACHTRÚN REACHTACH Ó PHARLAIMINT NA hEORPA

ar an togra le haghaidh treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le feabhas a chur ar dhálaí oibre san obair ardáin
(COM(2021)0762 – C9-0454/2021 – 2021/0414(COD))

(An gnáthnós imeachta reachtach: an chéad léamh)

Tá Parlaimint na hEorpa,

– ag féachaint don togra ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle (COM(2021)0762),

– ag féachaint d'Airteagal 294(2) agus Airteagal 153(2), pointe (b), i gcomhar le hAirteagal 153(1), pointe (b), agus Airteagal 16(2) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, ar dá mbun a thíolaic an Coimisiún an togra don Pharlaimint (C9-C9-0454/2021),

– ag féachaint d'Airteagal 294(3) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

– ag féachaint do Riail 59 dá Rialacha Nós Imeachta,

– ag féachaint don tuarascáil ón gCoiste um Fhostaíocht agus um Ghnóthaí Sóisialta (A9-0000/2022),

1. ag glacadh a seasaimh ar an gcéad léamh faoi mar a leagtar amach anseo ina dhiaidh seo;

2. á threorú dá hUachtarán a seasamh a chur ar aghaidh chuig an gComhairle, chuig an gCoimisiún agus chuig na parlaimintí náisiúnta.

Leasú 1

Togra le haghaidh Treorach
Teideal 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Togra le haghaidh	Togra le haghaidh
TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE	TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE
maidir le feabhas a chur ar dhálaí oibre san obair ardáin	maidir le feabhas a chur ar dhálaí oibre san obair ardáin ***agus san obair atá faoi réir córais faireacháin agus chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe***

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)	(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

Or. en

Leasú 2

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(2) Leis an Treoir seo urramaítear cearta bunúsacha agus comhlíontar na prionsabail a aithnítear go háirithe le Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh ('an Chairt'). Go háirithe, déantar foráil le hAirteagal 31 den Chairt don cheart atá ag gach oibrí chun dálaí oibre lena n-urramaítear a shláinte nó a sláinte, a shábháilteacht nó a sábháilteacht agus a dhínit nó a dínit. Le hAirteagal 27 den Chairt cosnaítear ceart na n-oibrithe chun faisnéise agus chun dul i gcomhairle laistigh den ghnóthas. Le hAirteagal 8 den Chairt, déantar foráil go bhfuil ag gach duine an ceart go ndéanfar na sonraí pearsanta a bhaineann leis nó léi a chosaint. ***Le hAirteagal 16 den Chairt aithnítear an tsaoirse fiontraíochta.***	(2) Leis an Treoir seo urramaítear cearta bunúsacha agus comhlíontar na prionsabail a aithnítear go háirithe le Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh ('an Chairt'). Go háirithe, déantar foráil le hAirteagal 31 den Chairt don cheart atá ag gach oibrí chun dálaí oibre ***cothroma agus córa*** lena n-urramaítear a shláinte nó a sláinte, a shábháilteacht nó a sábháilteacht agus a dhínit nó a dínit. Le hAirteagal 27 den Chairt cosnaítear ceart na n-oibrithe chun faisnéise agus chun dul i gcomhairle laistigh den ghnóthas. Le hAirteagal 8 den Chairt, déantar foráil go bhfuil ag gach duine an ceart go ndéanfar na sonraí pearsanta a bhaineann leis nó léi a chosaint.

Or. en

Leasú 3

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 3

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(3) Foráiltear le Prionsabal Uimh. 5 de Cholún Eorpach na gCeart Sóisialta, a fógraíodh an 17 Samhain 2017 in Göteborg[53], gan beann ar an gcineál caidrimh fostaíochta atá ag oibrithe ná ar ré an chaidrimh sin, go bhfuil an ceart acu	(3) Foráiltear le Prionsabal Uimh. 5 de Cholún Eorpach na gCeart Sóisialta ***(an Colún)***, a fógraíodh an 17 Samhain 2017 in Göteborg[53], gan beann ar an gcineál caidrimh fostaíochta atá ag oibrithe ná ar ré an chaidrimh sin, go bhfuil an ceart acu

cóir chothrom agus chomhionann a fháil i dtaca le dálaí oibre, le rochtain ar chosaint shóisialta agus le hoiliúint; go n-áiritheofar i gcomhréir leis an reachtaíocht agus le comhaontuithe comhchoiteanna an tsolúbthacht is gá d'fhostóirí chun dul in oiriúint go tapa d'athruithe sa chomhthéacs eacnamaíoch; agus go gcothófar cineálacha nuálacha oibre lena n-áirithítear dálaí oibre ardcháilíochta, go spreagfar an fhiontraíocht agus an fhéinfhostaíocht**,** agus go n-éascófar an tsoghluaisteacht ghairme. D'fháiltigh Cruinniú Mullaigh Sóisialta Porto mhí na Bealtaine 2021 roimh an bPlean Gníomhaíochta a ghabhann leis an gColún Sóisialta[54] mar threoir maidir lena chur chun feidhme.

cóir chothrom agus chomhionann a fháil i dtaca le dálaí oibre, le rochtain ar chosaint shóisialta agus le hoiliúint; go n-áiritheofar i gcomhréir leis an reachtaíocht agus le comhaontuithe comhchoiteanna an tsolúbthacht is gá d'fhostóirí chun dul in oiriúint go tapa d'athruithe sa chomhthéacs eacnamaíoch; agus go gcothófar cineálacha nuálacha oibre lena n-áirithítear dálaí oibre ardcháilíochta, go spreagfar an fhiontraíocht agus an fhéinfhostaíocht***;*** agus go n-éascófar an tsoghluaisteacht ghairme ***sin agus go gcoiscfear caidrimh fostaíochta as a n-eascraíonn dálaí oibre forbhásacha, lena n-áirítear trí chosc a chur ar mhí-úsáid conarthaí neamhthipiciúla***. D'fháiltigh Cruinniú Mullaigh Sóisialta Porto mhí na Bealtaine 2021 roimh an bPlean Gníomhaíochta a ghabhann leis an gColún Sóisialta[54] mar threoir maidir lena chur chun feidhme.

---

[53] An Forógra Idirinstitiúideach maidir le Colún Eorpach na gCeart Sóisialta (IO C 428, 13.12.2017, lch. 10).

[54] Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún, 'Plean Gníomhaíochta Cholún Eorpach na gCeart Sóisialta',COM(2021)102 final, 4.3.2021.

[53] An Forógra Idirinstitiúideach maidir le Colún Eorpach na gCeart Sóisialta (IO C 428, 13.12.2017, lch. 10).

[54] Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún, 'Plean Gníomhaíochta Cholún Eorpach na gCeart Sóisialta',COM(2021)102 final, 4.3.2021.

Or. en

Leasú 4

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 3 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(3a) Foráiltear le Prionsabal Uimh. 7 den Cholún go bhfuil ag oibrithe an ceart chun faisnéis a fháil i scríbhinn ag tús na fostaíochta faoi na cearta atá acu agus na

hoibleagáidí atá orthu mar thoradh ar an gcaidreamh fostaíochta, lena n-áirítear oibrithe atá faoi réir tréimhse phromhaidh, go bhfuil sé de cheart acu, roimh aon dífhostú, faisnéis a fháil faoi na cúiseanna leis an dífhostú agus go bhfuil sé de cheart acu go dtabharfaí tréimhse réasúnach fógra dóibh, agus go bhfuil an ceart acu rochtain a fháil ar phróiseas réitigh díospóidí éifeachtach agus neamhchlaonta agus, i gcás dífhostú gan údar maith, go bhfuil an ceart chun sásaimh acu, lena n-áirítear cúiteamh leormhaith.

Or. en

Leasú 5

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 4

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(4) Leis an digitiú, tá athrú ag teacht ar shaol na hoibre, ***tá*** feabhas ***á chur ar an táirgiúlacht*** agus ar an tsolúbthacht agus ***baineann rioscaí áirithe leis ó thaobh fostaíochta*** agus ***dálaí oibre de ag an am céanna***. Leis na teicneolaíochtaí atá bunaithe ar algartaim, lena n-áirítear córais faireacháin agus ***cinnteoireachta*** uathoibrithe, rinneadh teacht chun cinn agus fás na n-ardán saothair digiteach a chumasú.	(4) Leis an digitiú, tá athrú ag teacht ar shaol na hoibre, ***lena gcuitear*** feabhas ***ar tháirgiúlacht*** agus ar an tsolúbthacht***, cé go bhfuil rioscaí ag baint leis freisin don fhostaíocht*** agus ***do dhálaí oibre, do shláinte*** agus ***do shábháilteacht oibrithe agus don cheart bunúsach chun príobháideachais atá acu a chosaint agus don dlí náisiúnta saothair agus cánach is infheidhme a chur i bhfeidhm go héifeachtach***. Leis na teicneolaíochtaí atá bunaithe ar algartaim, lena n-áirítear córais faireacháin agus ***chinnteoireachta*** uathoibrithe ***agus leath-uathoibrithe***, rinneadh teacht chun cinn agus fás na n-ardán saothair digiteach a chumasú. ***Mar sin féin, tá iarmhairtí suntasacha ag ailtireacht nó dearadh shamhail ghnó na n-ardán saothair digiteach ar oibrithe agus féadfaidh roghanna áirithe arna gcur chun feidhme ag ardáin saothair dhigiteacha chun samhail ghnó rathúil a chruthú dálaí oibre díobhálacha agus***

dúshaothrú oibrithe a chruthú de thaisme.

Or. en

Leasú 6

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 5

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(5) Is daoine aonair a dhéanann obair ardáin trí bhonneagar digiteach na n-ardán saothair digiteach a chuireann seirbhís ar fáil dá gcustaiméirí. Trí bhíthin na ***n-algartaim***, féadfaidh na hardáin saothair dhigiteacha rialú a dhéanamh a bheag nó a mhór – ag brath ar a samhail ghnó – ar fheidhmiú na hoibre, ar a luach saothair agus ar an gcaidreamh idir a gcustaiméirí agus na daoine a dhéanann an obair. Is féidir obair ardáin a dhéanamh ar líne trí uirlisí leictreonacha amháin (‘obair ardáin ar líne’) nó ar dhóigh hibrideach ina gcomhcheanglaítear próiseas cumarsáide ar líne le gníomhaíocht ina dhiaidh sin sa domhan fisiciúil (‘obair ardáin ar an láthair’). Is gníomhaithe gnó idirnáisiúnta iad go leor de na hardáin saothair dhigiteacha atá ann cheana a úsáideann a gcuid gníomhaíochtaí agus samhlacha gnó i roinnt Ballstát nó thar theorainneacha.	(5) Is daoine aonair a dhéanann obair ardáin trí bhonneagar digiteach na n-ardán saothair digiteach a chuireann seirbhís ar fáil dá gcustaiméirí. Trí bhíthin na ***n-algartam agus na hintleachta saorga***, féadfaidh na hardáin saothair dhigiteacha ***maoirseacht, faireachán agus*** rialú a dhéanamh a bheag nó a mhór – ag brath ar a samhail ghnó – ar fheidhmiú na hoibre, ar a luach saothair agus ar an gcaidreamh idir a gcustaiméirí agus na daoine a dhéanann an obair ***agus ar na hoibrithe iad féin agus iad a mbun a gcuid oibre agus, i gcásanna áirithe, lasmuigh dá n-uaireanta oibre freisin***. Is féidir obair ardáin a dhéanamh ***de ghnáth*** ar líne trí uirlisí leictreonacha amháin (‘obair ardáin ar líne’) nó ar dhóigh hibrideach ina gcomhcheanglaítear próiseas cumarsáide ar líne le gníomhaíocht ina dhiaidh sin sa domhan fisiciúil (‘obair ardáin ar an láthair’). Is gníomhaithe gnó idirnáisiúnta iad go leor de na hardáin saothair dhigiteacha atá ann cheana a úsáideann a gcuid gníomhaíochtaí agus samhlacha gnó i roinnt Ballstát nó thar theorainneacha.

Or. en

Leasú 7

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 6

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(6) Is féidir le hobair ardáin deiseanna a chur ar fáil chun rochtain a fháil ar an margadh saothair ar bhealach níos éasca, ina ngnóthaítear ioncam breise trí ghníomhaíocht thánaisteach nó roinnt solúbthachta i ndáil le heagrú ama oibre. Ag an am céanna, tá dúshláin ag baint le hobair ardáin toisc gur féidir leis na teorainneacha a dhoiléiriú idir an caidreamh fostaíochta agus gníomhaíocht féinfhostaíochta agus idir freagrachtaí na bhfostóirí agus na n-oibrithe. Bíonn iarmhairtí ag mí-aicmiú an stádais fostaíochta do na daoine a ndéantar difear dóibh, toisc gur dócha go gcuirfidh sé srian le rochtain ar chearta saothair agus sóisialta atá ann cheana. Fágann sé freisin go mbíonn éagothroime iomaíochta ann maidir le gnólachtaí a dhéanann a gcuid oibrithe a aicmiú i gceart, agus tá impleachtaí aige sin do chórais chaidrimh thionsclaíoch na mBallstát, dá mbonn cánach agus do chumhdach agus d'inbhuanaitheacht a gcóras cosanta sóisialta. Cé go bhfuil na dúshláin sin níos ginearálta ná obair ardáin, tá siad thar a bheith géar agus práinneach i ngeilleagar na n-ardán.	(6) Is féidir le hobair ardáin deiseanna a chur ar fáil chun rochtain a fháil ar an margadh saothair ar bhealach níos éasca, ina ngnóthaítear ioncam breise trí ghníomhaíocht thánaisteach nó roinnt solúbthachta i ndáil le heagrú ama oibre. Ag an am céanna, tá dúshláin ag baint le hobair ardáin toisc gur féidir leis na teorainneacha a dhoiléiriú idir an caidreamh fostaíochta agus gníomhaíocht féinfhostaíochta agus idir freagrachtaí na bhfostóirí agus na n-oibrithe. Bíonn iarmhairtí ag mí-aicmiú an stádais fostaíochta do na daoine a ndéantar difear dóibh, toisc gur dócha go gcuirfidh sé srian le rochtain ar chearta saothair agus sóisialta atá ann cheana. Fágann sé freisin go mbíonn ***dúshaothrú saothair, iomaíocht éagórach, dumpáil shóisialta agus*** éagothroime iomaíochta ann maidir le gnólachtaí a dhéanann a gcuid oibrithe a aicmiú i gceart, agus tá impleachtaí aige sin do chórais chaidrimh thionsclaíoch na mBallstát, dá mbonn cánach agus do chumhdach agus d'inbhuanaitheacht a gcóras cosanta sóisialta. Cé go bhfuil na dúshláin sin níos ginearálta ná obair ardáin, tá siad thar a bheith géar agus práinneach i ngeilleagar na n-ardán.

Or. en

Leasú 8

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 7

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(7) Léiríodh i gcásanna cúirte i roinnt Ballstát go bhfuil mí-aicmiú leanúnach ann maidir le stádas fostaíochta i gcineálacha áirithe d'obair ardáin, go háirithe in earnálacha ina bhfuil leibhéal áirithe	(7) Léiríodh i gcásanna cúirte i roinnt Ballstát go bhfuil mí-aicmiú leanúnach ann maidir le stádas fostaíochta i gcineálacha áirithe d'obair ardáin, go háirithe in earnálacha ina bhfuil leibhéal áirithe

smachta ag ardáin saothair dhigiteacha ar an luach saothair agus ar fheidhmiú na hoibre. Cé gur minic a aicmíonn ardáin saothair dhigiteacha na daoine a oibríonn tríothu mar fhéinfhostaithe nó mar ‘chonraitheoirí neamhspleácha’, chinn roinnt mhaith cúirteanna go ndéanann na hardáin na daoine sin a threorú agus a rialú de facto, agus go minic go ndéanann siad iad a chomhtháthú ina bpríomhghníomhaíochtaí gnó agus leibhéal an luacha saothair a chinneadh go haontaobhach. Dá bhrí sin, rinne na cúirteanna sin daoine atá in ainm a bheith ina ndaoine féinfhostaithe a athaicmiú mar oibrithe atá fostaithe ag na hardáin. Mar sin féin, tá torthaí éagsúla mar thoradh ar chásdlí náisiúnta agus tá a samhail ghnó curtha in oiriúint ag ardáin saothair dhigiteacha ar bhealaí éagsúla, agus dá bharr sin tá méadú ar an easpa deimhneachta dlíthiúla i dtaca leis an stádas fostaíochta.	smachta ***nó maoirseachta*** ag ardáin saothair dhigiteacha ar an luach saothair agus ar fheidhmiú na hoibre. Cé gur minic a aicmíonn ardáin saothair dhigiteacha na daoine a oibríonn tríothu mar fhéinfhostaithe nó mar ‘chonraitheoirí neamhspleácha’, chinn roinnt mhaith cúirteanna go ndéanann na hardáin na daoine sin a threorú agus a rialú ***nó a mhaoirsiú*** de facto, agus go minic go ndéanann siad iad a chomhtháthú ina bpríomhghníomhaíochtaí gnó agus leibhéal an luacha saothair a chinneadh go haontaobhach. Dá bhrí sin, rinne na cúirteanna sin daoine atá in ainm a bheith ina ndaoine féinfhostaithe a athaicmiú mar oibrithe atá fostaithe ag na hardáin. Mar sin féin, tá torthaí éagsúla mar thoradh ar chásdlí náisiúnta agus tá a samhail ghnó curtha in oiriúint ag ardáin saothair dhigiteacha ar bhealaí éagsúla, agus dá bharr sin tá méadú ar an easpa deimhneachta dlíthiúla i dtaca leis an stádas fostaíochta.
	Or. en

Leasú 9

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 8

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(8) Diaidh ar ndiaidh cuirtear córais faireacháin agus ***cinnteoireachta*** uathoibrithe a chumhachtaítear le halgartaim in ionad feidhmeanna a bhíonn ag bainisteoirí i ngnólachtaí, amhail cúraimí a shannadh, treoracha a thabhairt, meastóireacht ar an obair a dhéantar, dreasachtaí a chur ar fáil nó smachtbhannaí a fhorchur. Úsáideann ardáin saothair dhigiteacha córais algartamacha den sórt sin mar bhealach caighdeánach chun obair ardáin a eagrú agus a bhainistiú trína mbonneagar. Is minic nach mbíonn faisnéis	(8) Diaidh ar ndiaidh cuirtear córais faireacháin agus ***chinnteoireachta*** uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** a chumhachtaítear le halgartaim in ionad feidhmeanna a bhíonn ag bainisteoirí i ngnólachtaí, amhail cúraimí a shannadh, treoracha a thabhairt, meastóireacht ar an obair a dhéantar, dreasachtaí a chur ar fáil nó smachtbhannaí a fhorchur. Úsáideann ardáin saothair dhigiteacha ***go háirithe*** córais algartamacha den sórt sin mar bhealach caighdeánach chun obair ardáin a eagrú agus a bhainistiú trína mbonneagar.

ar fáil do dhaoine a dhéanann obair ***ardáin*** atá faoi réir bainistithe algartamach den sórt sin, maidir leis an gcaoi a n-oibríonn na halgartaim, cé na sonraí pearsanta atá á n-úsáid ná an tionchar a bhíonn ag a n-iompar ar chinntí a dhéantar le córais uathoibrithe. Ní bhíonn rochtain ag ionadaithe na n-oibrithe ná ag cigireachtaí saothair ar an bhfaisnéis sin ach oiread. Thairis sin, is minic nach mbíonn daoine a dhéanann obair ardáin ar an eolas faoi na cúiseanna a bhíonn le cinntí a dhéantar nó a dtacaítear leo le córais uathoibrithe agus nach mbíonn an deis acu na cinntí sin a phlé le duine teagmhála nó agóid a dhéanamh ina gcoinne.	***Baineann cineálacha eile gnóthas in go leor earnálacha éagsúla úsáid, áfach, as córais faireacháin agus chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibríocha arna gcumhachtú le halgartaim freisin.*** Is minic nach mbíonn faisnéis ar fáil do dhaoine a dhéanann obair atá faoi réir bainistithe algartamach den sórt sin, maidir leis an gcaoi a n-oibríonn na halgartaim, cé na sonraí pearsanta atá á n-úsáid ná an tionchar a bhíonn ag a n-iompar ar chinntí a dhéantar le córais uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe***. Ní bhíonn rochtain ag ionadaithe na n-oibrithe ná ag cigireachtaí saothair ar an bhfaisnéis sin ach oiread. Thairis sin, is minic nach mbíonn daoine a dhéanann obair ardáin ***agus oibrithe a bhfuil an eagraíocht dá n-oibríonn siad nó a ndálaí oibre faoi réir córais faireacháin agus chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe*** ar an eolas faoi na cúiseanna a bhíonn le cinntí a dhéantar nó a dtacaítear leo le córais uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** agus nach mbíonn an deis acu na cinntí sin a phlé le duine teagmhála nó agóid a dhéanamh ina gcoinne.
	Or. en

Leasú 10

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 9

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(9) Nuair a oibríonn ardáin i roinnt Ballstát nó thar theorainneacha, is minic nach léir cén áit a ndéantar an obair ardáin agus cé a dhéanann an obair sin. Ina theannta sin, ní bhíonn rochtain éasca ag na húdaráis náisiúnta ar shonraí maidir le hardáin saothair dhigiteacha, lena n-áirítear an líon daoine a dhéanann obair ardáin, a stádas fostaíochta agus a ndálaí oibre. Dá bharr sin, is amhlaidh is casta atá	(9) Nuair a oibríonn ardáin i roinnt Ballstát nó thar theorainneacha, is minic nach léir cén áit a ndéantar an obair ardáin agus cé a dhéanann an obair sin. Ina theannta sin, ní bhíonn rochtain éasca ag na húdaráis náisiúnta ar shonraí maidir le hardáin saothair dhigiteacha, lena n-áirítear an líon daoine a dhéanann obair ardáin, a stádas fostaíochta agus a ndálaí oibre. Dá bharr sin, is amhlaidh is casta atá

forfheidhmiú na rialacha is infheidhme, lena n-airítear na rialacha maidir le dlí an tsaothair agus an chosaint shóisialta.	forfheidhmiú na rialacha is infheidhme, lena n-airítear na rialacha maidir le dlí an tsaothair agus ***na cánach agus*** an chosaint shóisialta.
	Or. en

Leasú 11

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 10

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(10) Le corpas ionstraimí dlí déantar foráil maidir le híoschaighdeáin i dtaca le dálaí oibre agus cearta saothair ar fud an Aontais. Áirítear leis sin go háirithe Treoir (AE) 2019/1152 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[55] maidir le dálaí oibre trédhearcacha agus intuartha, Treoir 2003/88/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[56] maidir le ham oibre, Treoir 2008/104/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[57] maidir le hobair ghníomhaireachta shealadach, agus ionstraimí sonracha eile a bhaineann le gnéithe amhail sláinte agus sábháilteacht ag an obair, oibrithe toircheasacha, cothromaíocht oibre is saoil, obair ar théarma seasta, obair pháirtaimseartha, oibrithe a phostú, faisnéis agus comhairliúchán le hoibrithe, i measc cinn eile. Cé go gcuireann na hionstraimí sin leibhéal cosanta ar fáil d'oibrithe, níl feidhm acu maidir leis na fíor-fhéinfhostaithe.	(10) Le corpas ionstraimí dlí déantar foráil maidir le híoschaighdeáin i dtaca le dálaí oibre agus cearta saothair ar fud an Aontais. Áirítear leis sin go háirithe Treoir (AE) 2019/1152 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[55] maidir le dálaí oibre trédhearcacha agus intuartha, Treoir 2003/88/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[56] maidir le ham oibre, Treoir 2008/104/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[57] maidir le hobair ghníomhaireachta shealadach, agus ionstraimí sonracha eile a bhaineann le gnéithe amhail sláinte agus sábháilteacht ag an obair, oibrithe toircheasacha, cothromaíocht oibre is saoil, obair ar théarma seasta, obair pháirtaimseartha, oibrithe a phostú, faisnéis agus comhairliúchán le hoibrithe, i measc cinn eile. ***Déantar na hionstraimí dlíthiúla sin a chomhlánú go háirithe le cásdlí ábhartha ó Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh ina gcinntear go measfar gur am oibre é an t-am 'ar fuireachas' a bhfuil srian suntasach ar dheiseanna an oibrí gníomhaíochtaí eile a dhéanamh lena linn[57aa](.*** Cé go gcuireann na hionstraimí sin leibhéal cosanta ar fáil d'oibrithe, níl feidhm acu maidir leis na fíor-fhéinfhostaithe.
[55] Treoir (AE) 2019/1152 ó Pharlaimint na	[55] Treoir (AE) 2019/1152 ó Pharlaimint na

hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2019 maidir le dálaí oibre trédhearcacha agus intuartha san Aontas Eorpach, (IO L 186, 11.7.2019, lch. 105).

[56] Treoir 2003/88/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Samhain 2003 maidir le gnéithe áirithe d'eagrú ama oibre (IO L 299, 18.11.2003, lch. 9).

[57] Treoir 2008/104/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Samhain 2008 maidir le hobair ghníomhaireachta shealadach (IO L 327, 5.12.2008, lch. 9).

hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2019 maidir le dálaí oibre trédhearcacha agus intuartha san Aontas Eorpach, (IO L 186, 11.7.2019, lch. 105).

[56] Treoir 2003/88/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Samhain 2003 maidir le gnéithe áirithe d'eagrú ama oibre (IO L 299, 18.11.2003, lch. 9).

[57] Treoir 2008/104/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Samhain 2008 maidir le hobair ghníomhaireachta shealadach (IO L 327, 5.12.2008, lch. 9).

[57a] Breithiúnas na Cúirte an 21 Feabhra 2018 in Ville de Nivelles v Rudy Matzak, C-518/15, ECLI: AE:C:2018:82; arna dheimhniú agus arna mionsaothrú i mbreithiúnas an 9 Márta 2021 in RJ v Stadt Offenbach am Main, C-580/19, ECLI:EU:C:2021:183; agus an 9 Márta 2021 in -D.J. v Radiotelevizija Slovenija, C-344/19, ECLI:EU:C:2021:182.

Or. en

Leasú 12

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 12

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(12) Le Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[59] ('an Rialachán Ginearálta maidir le Cosaint Sonraí') áirithítear go gcosnaítear daoine nádúrtha i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus go háirithe cuireann sé cearta agus oibleagáidí áirithe ar fáil mar aon le coimircí i dtaca le próiseáil ar shonraí pearsanta a bheith dleathach, cothrom agus trédhearcach, lena ***n-airítear*** maidir le cinnteoireacht aonair ***uathoibrithe***. Déanann Rialachán (AE) 2019/1150 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[60] cothroime agus	(12) Le Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[59] ('an Rialachán Ginearálta maidir le Cosaint Sonraí') áirithítear go gcosnaítear daoine nádúrtha i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus go háirithe cuireann sé cearta agus oibleagáidí áirithe ar fáil mar aon le coimircí i dtaca le próiseáil ar shonraí pearsanta a bheith dleathach, cothrom agus trédhearcach, lena ***n-áirítear*** maidir le cinnteoireacht aonair ***huathoibrithe nó leath-uathoibrithe*** . Déanann Rialachán (AE) 2019/1150 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón

trédhearcacht a chur chun cinn ‘d'úsáideoirí gnó’ a bhaineann úsáid as seirbhísí idirghabhála a chuireann oibreoirí ardán ar líne ar fáil. Mhol an Coimisiún Eorpach tuilleadh reachtaíochta lena leagtar síos rialacha comhchuibhithe le haghaidh soláthraithe agus úsáideoirí córas intleachta saorga[61].

[59] Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Treoir 95/46/CE (An Rialachán Ginearálta maidir le Cosaint Sonraí) (IO L 119, 4.5.2016, lch. 1).

[60] Rialachán (AE) 2019/1150 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2019 maidir le cothroime agus trédhearcacht a chur chun cinn d'úsáideoirí gnó a bhaineann úsáid as seirbhísí idirghabhála ar líne (IO L 186, 11.7.2019, lch. 57).

[61] COM(2021) 206 final, 21.4.2021.

gComhairle[60] cothroime agus trédhearcacht a chur chun cinn ‘d'úsáideoirí gnó’ a bhaineann úsáid as seirbhísí idirghabhála a chuireann oibreoirí ardán ar líne ar fáil. Mhol an Coimisiún Eorpach tuilleadh reachtaíochta lena leagtar síos rialacha comhchuibhithe le haghaidh soláthraithe agus úsáideoirí córas intleachta saorga[61].

[59] Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Treoir 95/46/CE (An Rialachán Ginearálta maidir le Cosaint Sonraí) (IO L 119, 4.5.2016, lch. 1).

[60] Rialachán (AE) 2019/1150 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2019 maidir le cothroime agus trédhearcacht a chur chun cinn d'úsáideoirí gnó a bhaineann úsáid as seirbhísí idirghabhála ar líne (IO L 186, 11.7.2019, lch. 57).

[61] COM(2021) 206 final, 21.4.2021.

Or. en

Leasú 13

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 13

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(13) Cé go bhforáiltear le gníomhartha dlí de chuid an Aontais atá ann cheana nó atá beartaithe maidir le coimircí ginearálta áirithe, tá gá le roinnt beart sonrach breise chun dul i ngleic leis na dúshláin san obair ardáin. Chun forbairt na hoibre ardáin a dhíriú go leordhóthanach ar bhealach inbhuanaithe, is gá don Aontas íoschaighdeáin nua a leagan síos i dtaca le	(13) Cé go bhforáiltear le gníomhartha dlí de chuid an Aontais atá ann cheana nó atá beartaithe maidir le coimircí ginearálta áirithe, tá gá le roinnt beart sonrach breise chun dul i ngleic leis na dúshláin san obair ardáin. Chun forbairt na hoibre ardáin a dhíriú go leordhóthanach ar bhealach inbhuanaithe, is gá don Aontas íoschaighdeáin nua a leagan síos i dtaca le

dálaí oibre chun aghaidh a thabhairt ar na dúshláin a eascraíonn as obair ardáin. Ba cheart roinnt ceart íosta a chur ar fáil do dhaoine a dhéanann obair ardáin san Aontas, cearta arb é is aidhm dóibh a áirithiú go ndéantar a stádas fostaíochta a chinneadh i gceart, trédhearcacht, cothroime agus cuntasacht a chur chun cinn ***maidir le bainistiú*** algartamach, agus an trédhearcacht a fheabhsú san obair ardáin, lena n-áirítear i gcásanna trasteorann. Ba cheart é sin a dhéanamh d'fhonn deimhneacht dhlíthiúil a fheabhsú, cothrom iomaíochta a chruthú idir ardáin saothair dhigiteacha agus soláthraithe seirbhísí as líne agus chun tacú le fás inbhuanaithe na n-ardán digiteach saothair san Aontas.	dálaí oibre chun aghaidh a thabhairt ar na dúshláin a eascraíonn as obair ardáin ***agus chun cearta bunúsacha oibrithe a chosaint***. Ba cheart roinnt ceart íosta a chur ar fáil do dhaoine a dhéanann obair ardáin san Aontas, cearta arb é is aidhm dóibh a áirithiú go ndéantar a stádas fostaíochta ***chomh maith le dálaí oibre cothroma agus córa*** a chinneadh i gceart, trédhearcacht, cothroime agus cuntasacht a chur chun cinn ***agus rioscaí sláinte agus sábháilteachta a chosc sa bhainistiú*** algartamach, agus an trédhearcacht a fheabhsú san obair ardáin, lena n-áirítear i gcásanna trasteorann. Ba cheart é sin a dhéanamh d'fhonn deimhneacht dhlíthiúil a fheabhsú, cothrom iomaíochta a chruthú idir ardáin saothair dhigiteacha agus soláthraithe seirbhísí as líne agus chun tacú le fás inbhuanaithe na n-ardán digiteach saothair san Aontas.
	Or. en

Leasú 14

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 14

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(14) Rinne an Coimisiún comhairliúchán dhá chéim leis na comhpháirtithe sóisialta, i gcomhréir le hAirteagal 154 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, maidir le dálaí oibre a fheabhsú san obair ardáin. Ní raibh aon chomhaontú ann i measc na gcomhpháirtithe sóisialta i dtaobh dul i mbun caibidlíochta maidir leis na hábhair sin. Tá sé tábhachtach áfach gníomhú ar leibhéal an Aontais sa réimse sin tríd an ***creat*** dlíthiúil reatha a oiriúnú d'obair ardáin atá ag teacht chun cinn.	(14) Rinne an Coimisiún comhairliúchán dhá chéim leis na comhpháirtithe sóisialta, i gcomhréir le hAirteagal 154 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, maidir le dálaí oibre a fheabhsú san obair ardáin. Ní raibh aon chomhaontú ann i measc na gcomhpháirtithe sóisialta i dtaobh dul i mbun caibidlíochta maidir leis na hábhair sin. Tá sé tábhachtach***,*** áfach***,*** gníomhú ar leibhéal an Aontais sa réimse sin tríd an ***gcreat*** dlíthiúil reatha a oiriúnú d'obair ardáin atá ag teacht chun cinn ***agus don úsáid a bhaintear as córais faireachán agus chinnteoireachta uathoibrithe agus leath-uathoibrithe***.

Or. en

Leasú 15

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 15

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(15) Ina theannta sin, bhí malartuithe fairsinge ag an gCoimisiún le geallsealbhóirí ábhartha, lena n-áirítear ardáin saothair dhigiteacha, comhlachais daoine a dhéanann obair ardáin, saineolaithe ón saol acadúil, ó na Ballstáit agus ó eagraíochtaí idirnáisiúnta agus ionadaithe ón tsochaí shibhialta.	***scriosta***

Or. en

Leasú 16

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 16 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(16a) Ba cheart feidhm a bheith ag an Treoir seo, le haghaidh na bhforálacha maidir le bainistiú algartamach, maidir le gach oibrí atá faoi réir córas faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibríoch i ndáil lena ndálaí oibre nó i ndáil le heagrú a gcuid oibre.

Or. en

Leasú 17

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 17

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(17) Ba cheart feidhm a bheith ag an Treoir seo maidir leis na hardáin saothair dhigiteacha uile, gan beann ar a n-áit bhunaíochta agus ar an dlí is infheidhme ar shlí eile, ar choinníoll gur san Aontas a dhéantar an obair ardáin a eagraítear tríd an ardán saothair digiteach sin. Ba cheart tacar rialacha éigeantacha spriocdhírithe a bhunú ar leibhéal an Aontais chun cearta íosta ***maidir le*** dálaí oibre san obair ardáin a áirithiú.	(17) Ba cheart feidhm a bheith ag an Treoir seo maidir leis na hardáin saothair dhigiteacha uile, gan beann ar a n-áit bhunaíochta agus ar an dlí is infheidhme ar shlí eile, ar choinníoll gur san Aontas a dhéantar an obair ardáin a eagraítear tríd an ardán saothair digiteach sin. Ba cheart tacar rialacha éigeantacha spriocdhírithe a bhunú ar leibhéal an Aontais chun cearta íosta ***agus*** dálaí oibre san obair ardáin a áirithiú.

Or. en

Leasú 18

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 18

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(18) Tá ***ardáin*** saothair dhigiteacha difriúil ***le hardáin*** eile ar líne sa mhéid is go n-eagraíonn siad obair a dhéanann daoine aonair arna iarraidh sin, ***iarraidh*** aonuaire nó ***iarraidh rialta a dhéanann faighteoir na seirbhíse a chuireann an t-ardán ar fáil***. Agus an obair a dhéanann daoine aonair á heagrú ba cheart ról ***suntasach*** ar a laghad a thabhairt maidir leis an éileamh ***ar sheirbhís*** a mheaitseáil le soláthar an tsaothair a dhéanann an duine aonair a bhfuil caidreamh conarthach aige leis an ardán saothair digiteach agus atá ar fáil chun cúram sonrach a dhéanamh agus d'fhéadfadh gníomhaíochtaí eile amhail próiseáil íocaíochtaí a bheith ar áireamh ann. Ardáin ar líne nach n-eagraíonn an obair a dhéanann daoine aonair ach nach soláthraíonn ach na modhanna trínar féidir le soláthraithe seirbhísí dul i dteagmháil leis an úsáideoir deiridh, mar shampla trí thairiscintí nó iarrataí ar sheirbhísí a fhógairt nó trí sholáthraithe seirbhíse atá ar	(18) Tá ***na hardáin*** saothair dhigiteacha difriúil ***ó ardáin*** eile ar líne sa mhéid is go n-eagraíonn siad obair ***nó go ndéanann siad idirghabháil in eagrú na hoibre*** a dhéanann daoine aonair arna iarraidh sin ***dóibh***, ***nó obair*** aonuaire nó ***obair a dhéantar arís agus arís eile, lena mbaineann ríomhchláir agus nósanna imeachta ríomhaireachta***. Agus an obair a dhéanann daoine aonair á heagrú ba cheart ról ar a laghad a thabhairt maidir leis an éileamh a mheaitseáil le soláthar an tsaothair a dhéanann an duine aonair a bhfuil caidreamh conarthach aige leis an ardán saothair digiteach agus atá ar fáil chun cúram sonrach a dhéanamh agus d'fhéadfadh gníomhaíochtaí eile amhail próiseáil íocaíochtaí a bheith ar áireamh ann. Ardáin ar líne nach n-eagraíonn an obair a dhéanann daoine aonair ach nach soláthraíonn ach na modhanna trínar féidir le soláthraithe seirbhísí dul i dteagmháil leis an úsáideoir deiridh, mar shampla trí

fáil i réimse áirithe a chomhiomlánú, gan aon rannpháirtíocht bhreise a bheith acu, níor cheart iad a mheas mar ardán saothair digiteach. An sainmhíniú ar ardáin saothair dhigiteacha, níor cheart soláthraithe seirbhíse a áireamh ann arb é is ***príomhchuspóir*** dóibh sócmhainní a shaothrú nó a roinnt, amhail cóiríocht a fháil ar cíos go gearrthéarmach. ***Ba cheart é a bheith teoranta do sholáthraithe seirbhíse a bhfuil eagrú na hoibre a dhéanann an duine aonair, amhail daoine nó earraí a iompar nó glanadh, ina cuid riachtanach agus go bhfuil gá leis an obair agus nach mionghné agus gné choimhdeach amháin é.***	thairiscintí nó iarrataí ar sheirbhísí a fhógairt nó trí sholáthraithe seirbhíse atá ar fáil i réimse áirithe a chomhiomlánú, gan aon rannpháirtíocht bhreise a bheith acu, níor cheart iad a mheas mar ardán saothair digiteach. An sainmhíniú ar ardáin saothair dhigiteacha, níor cheart soláthraithe seirbhíse a áireamh ann arb é is ***cuspóir*** dóibh sócmhainní a shaothrú nó a roinnt, amhail cóiríocht a fháil ar cíos go gearrthéarmach.

Or. en

Leasú 19

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 18 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(18a) Mar gheall ar an mí-aicmiú a dhéantar go minic ar dhaoine a dhéanann obair ardáin, mar aon leis an easpa ionaid choitinn oibre inar féidir le hoibrithe ardáin aithne a chur ar a chéile agus a bheith i dteagmháil le chéile, lena n-áirítear chun a leasanna a chosaint i gcoinne an fhostóra, is tromchúiseach é, san obair ardáin, feiniméan na gceardchumann cuideachta nó na n-ionadaithe oibrithe atá bunaithe ag an bhfostóir féin, nó á rialú ag an bhfostóir, a fheidhmíonn chun leasa an fhostóra seachas chun leasa na n-oibrithe. Tá ceardchumainn nó ionadaithe oibrithe den sórt sin contrártha d'Airteagal 2 de Choinbhinsiún Uimh. 98 ón Eagraíocht Idirnáisiúnta Saothair (EIS) agus do Threoir 2002/14/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[1a]. Agus socruithe praiticiúla maidir le faisnéis

agus comhairliúchán á mbunú nó á gcur chun feidhme, ba cheart d'fhostóirí agus d'ionadaithe na n-oibrithe oibriú de mheon an chomhair agus le haird chuí ar a gcearta agus a n-oibleagáidí cómhalartacha, agus leasanna an ghnóthais nó na bunaíochta agus leasanna na n-oibrithe araon á gcur san áireamh. Áiritheoidh ardáin saothair dhigiteacha, in éineacht leis na ceardchumainn is ionadaíche, go gcomhlíonfaidh toghcháin d'ionadaithe na n-oibrithe cearta agus saoirsí bunúsacha agus go mbeidh siad i gcomhréir leis an dlí náisiúnta agus leis na cleachtais náisiúnta is infheidhme.

---

*[1a] **Treoir 2002/14/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2002 lena mbunaítear creat ginearálta maidir le fostaithe sa Chomhphobal Eorpach a chur ar an eolas agus dul i gcomhairle leo, IO L 80, 23.3.2002, lch. 29.***

Or. en

Leasú 20

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 18 b (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(18b) Ba cheart sainphribhléidí eisiacha ceardchumann a chaomhnú, amhail a gceart a bheith rannpháirteach sa chómhargáil agus comhaontuithe comhchoiteanna a thabhairt i gcrích. Ba cheart cearta agus sainphribhléidí ceardchumann agus ionadaithe eile oibrithe a leagtar amach sa Treoir seo a áirithiú agus a urramú i gcomhréir le Coinbhinsiúin EIS (go háirithe Coinbhinsiún 87 maidir le Saoirse Comhlachais agus Cosaint an Chirt

Eagrúcháin, Coinbhinsiún EIS 98 i dtaca leis an gCeart Eagrúcháin agus leis an gCómhargáil, agus ag féachaint go cuí do Choinbhinsiún 135 EIS maidir le hIonadaithe Oibrithe, Coinbhinsiún 151 EIS maidir leis an gCaidreamh Oibreachais (Seirbhís Phoiblí), Coinbhinsiún 154 EIS maidir leis an gCómhargáil agus na Moltaí bainteacha ón Eagraíocht Idirnáisiúnta Saothair), agus Cairt Shóisialta na hEorpa Chomhairle na hEorpa.

Or. en

Leasú 21

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 19

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(19) Chun féinfhostaíocht bhréagach san obair ardáin a chomhrac agus chun cinneadh ceart maidir leis an stádas fostaíochta a éascú, ba cheart nósanna imeachta iomchuí a bheith i bhfeidhm ag na Ballstáit chun cosc a chur ar mhí-aicmiú stádas fostaíochta daoine a dhéanann obair ardáin agus chun aghaidh a thabhairt air sin. Ba cheart é a bheith mar aidhm leis na nósanna imeachta sin a fháil amach an ann do chaidreamh fostaíochta mar a shainmhínítear é sa dlí náisiúnta, i gcomhaontuithe comhchoiteanna nó sa chleachtas agus cásdlí Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh á chur san áireamh agus i gcás inarb ann do chaidreamh fostaíochta den sórt sin, go n-áirithítear go gcomhlíonfar go hiomlán dlí an Aontais agus an dlí saothair náisiúnta is infheidhme d'oibrithe, comhaontuithe comhchoiteanna agus rialacha cosanta sóisialta. I gcás inarb é féinfhostaíocht ***nó stádas fostaíochta idirmheánach – mar a shainmhínítear ar*** an ***leibhéal náisiúnta – an*** stádas ceart fostaíochta, ba cheart feidhm a bheith ag na	(19) ***Duine a dhéanann obair ardáin, is fostaí ardáin é nó is duine féinfhostaithe é.*** Chun féinfhostaíocht bhréagach san obair ardáin a chomhrac agus chun cinneadh ceart maidir leis an stádas fostaíochta a éascú, ba cheart nósanna imeachta iomchuí a bheith i bhfeidhm ag na Ballstáit chun cosc a chur ar mhí-aicmiú stádas fostaíochta daoine a dhéanann obair ardáin agus chun aghaidh a thabhairt air sin***, lena n-áirítear cúiteamh ceart agus aon luach saothair, aon chánacha agus aon ranníocaíochtaí slándála sóisialta atá fós gan íoc, mar thoradh ar mhí-aicmiú, a íoc***. Ba cheart é a bheith mar aidhm leis na nósanna imeachta sin a fháil amach an ann do chaidreamh fostaíochta mar a shainmhínítear é sa dlí náisiúnta, i gcomhaontuithe comhchoiteanna nó sa chleachtas agus cásdlí Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh á chur san áireamh agus i gcás inarb ann do chaidreamh fostaíochta den sórt sin, go n-áirithítear go gcomhlíonfar go hiomlán dlí an Aontais agus an dlí saothair náisiúnta is infheidhme

cearta agus na hoibleagáidí de bhun an stádais sin.

d'oibrithe, comhaontuithe comhchoiteanna agus rialacha cosanta sóisialta. I gcás inarb é féinfhostaíocht an stádas ceart fostaíochta, ba cheart feidhm a bheith ag na cearta agus na hoibleagáidí de bhun an stádais sin.

Or. en

Leasú 22

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 20

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(20) Ina cásdlí, bhunaigh an Chúirt Bhreithiúnais critéir chun stádas oibrí a chinneadh[62] . Ba cheart léiriú na Cúirte Breithiúnais ar na critéir sin a chur san áireamh i gcur chun feidhme na Treorach seo. Is cineál oibre a dhearbhaítear go bréagach í mí-úsáid stádas daoine féinfhostaithe, mar a shainmhínítear sa dlí náisiúnta í, ar an leibhéal náisiúnta nó i gcásanna trasteorann, agus is minic a bhaineann sé sin le hobair neamhdhearbhaithe. Tarlaíonn féinfhostaíocht bhréagach nuair a dhearbhaítear go bhfuil duine féinfhostaithe, fad a chomhlíonann sé nó sí na coinníollacha is saintréithe de chaidreamh fostaíochta, chun oibleagáidí dlíthiúla nó fioscacha áirithe a sheachaint.	(20) Ina cásdlí, bhunaigh an Chúirt Bhreithiúnais critéir chun stádas oibrí a chinneadh[62]. Ba cheart léiriú na Cúirte Breithiúnais ar na critéir sin a chur san áireamh i gcur chun feidhme na Treorach seo. Is cineál oibre a dhearbhaítear go bréagach í mí-úsáid stádas daoine féinfhostaithe, mar a shainmhínítear sa dlí náisiúnta í, ar an leibhéal náisiúnta nó i gcásanna trasteorann, agus is minic a bhaineann sé sin le hobair neamhdhearbhaithe. Tarlaíonn féinfhostaíocht bhréagach nuair a dhearbhaítear go bhfuil duine féinfhostaithe, fad a chomhlíonann sé nó sí na coinníollacha is saintréithe de chaidreamh fostaíochta, chun oibleagáidí dlíthiúla nó fioscacha áirithe a sheachaint. ***Ba cheart go dtiocfadh na daoine sin faoi chuimsiú raon feidhme na Treorach seo.***
[62] Breithiúnais Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh an 3 Iúil 1986, Deborah Lawrie-Blum v Land Baden-Württemberg, C-66/85, ECLI:EU:C:1986:284; An 14 Deireadh Fómhair 2010, Union Syndicale Solidaires Isère v Príomh-Aire agus Eile, C-428/09, ECLI:EU:C:2010:612; An 4 Nollaig 2014, FNV Kunsten Informatie en Media v Staat der Nederlanden, C-413/13, ECLI:EU:C:2014:2411; An 9 Iúil 2015, Ender Balkaya v Kiesel Abbruch- und	[62] Breithiúnais Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh an 3 Iúil 1986, Deborah Lawrie-Blum v Land Baden-Württemberg, C-66/85, ECLI:EU:C:1986:284; An 14 Deireadh Fómhair 2010, Union Syndicale Solidaires Isère v Príomh-Aire agus Eile, C-428/09, ECLI:EU:C:2010:612; An 4 Nollaig 2014, FNV Kunsten Informatie en Media v Staat der Nederlanden, C-413/13, ECLI:EU:C:2014:2411; An 9 Iúil 2015, Ender Balkaya v Kiesel Abbruch- und

Recycling Technik GmbH, C-229/14, ECLI:EU:C:2015:455; An 17 Samhain 2016, Betriebsrat der Ruhrlandklinik gGmbH v Ruhrlandklinik gGmbH, C-216/15, ECLI:EU:C:2016:883; An 16 Iúil 2020, UX v Governo della Repubblica italiana, C-658/18, ECLI:EU:C:2020:572; agus ordú ó Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh an 22 Aibreán 2020, B v Yodel Delivery Network Ltd, C-692/19, ECLI:EU:C:2020:288.

Recycling Technik GmbH, C-229/14, ECLI:EU:C:2015:455; An 17 Samhain 2016, Betriebsrat der Ruhrlandklinik gGmbH v Ruhrlandklinik gGmbH, C-216/15, ECLI:EU:C:2016:883; An 16 Iúil 2020, UX v Governo della Repubblica italiana, C-658/18, ECLI:EU:C:2020:572; agus ordú ó Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh an 22 Aibreán 2020, B v Yodel Delivery Network Ltd, C-692/19, ECLI:EU:C:2020:288.

Or. en

Leasú 23

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 22

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(22) I gcás ina gcinntear gurb ann do chaidreamh fostaíochta bunaithe ar fhíorais, ba cheart an páirtí atá ag gníomhú mar fhostóir a shainaithint go soiléir agus ba cheart don pháirtí sin na hoibleagáidí uile a eascraíonn as a ról mar fhostóir a chomhlíonadh.	(22) I gcás ina gcinntear gurb ann do chaidreamh fostaíochta bunaithe ar fhíorais, ba cheart an páirtí atá ag gníomhú mar fhostóir a shainaithint go soiléir agus ba cheart don pháirtí sin na hoibleagáidí uile a eascraíonn as a ról mar fhostóir a chomhlíonadh ***chomh maith leis an dlí náisiúnta agus comhaontuithe comhchoiteanna a bhaineann leis an earnáil ábhartha gníomhaíochta a chomhlíonadh***.

Or. en

Leasú 24

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 22 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(22a) Is léir ón taithí a fuarthas nach leor smachtbhannaí na mBallstát atá ann cheana chun go gcomhlíonfaí ina n-

iomláine toirmisc in aghaidh féinfhostaíocht bhréagach a úsáid. Ceann de na cúiseanna is ea gur dócha nach leor smachtbhannaí riaracháin amháin chun fostóirí neamhscrupallacha áirithe a dhíspreagadh. Is féidir comhlíonadh a neartú agus ba cheart é a neartú trí smachtbhannaí éifeachtacha athchomhairleacha a chur i bhfeidhm, lena bhféadfaí tabhairt le fios go bhféadfaí an ceadúnas oibríochta a chur ar fionraí i gcás sáruithe leanúnacha nó dálaí oibre an-dúshaothraithe. Ciallaíonn dálaí oibre an-dúshaothraithe dálaí oibre, lena n-áirítear na dálaí sin a eascraíonn as idirdhealú inscne nó idirdhealú eile, ina bhfuil neamhréir shuntasach ann i gcomparáid le téarmaí fostaíochta oibrithe atá fostaithe go dleathach, rud a dhéanann difear, mar shampla, do shláinte agus do shábháilteacht oibrithe, do chearta bunúsacha oibrithe agus a dhéanann cionta in aghaidh dhínit an duine.

Or. en

Leasú 25

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 22 c (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(22c) Ba cheart na Ballstáit a spreagadh chun sprioc náisiúnta a chinneadh, gach bliain, do líon na gcigireachtaí a dhéanfar i ndáil leis na hearnálacha gníomhaíochta ina n-oibríonn ardáin saothair dhigiteacha chun aicmiú ceart oibrithe a chinneadh.

Or. en

Leasú 26

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 22 d (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(22d) D'fhonn éifeachtacht cigireachtaí a mhéadú chun críocha an Treoir seo a chur i bhfeidhm, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go ndéantar foráil sa dlí náisiúnta maidir le cumhachtaí leordhóthanacha a thabhairt do na húdaráis inniúla chun cigireachtaí a dhéanamh; go mbailítear agus go bpróiseáiltear faisnéis faoi fhéinfhostaíocht bhréagach, lena n-áirítear torthaí cigireachtaí roimhe sin, chun an Treoir seo a chur chun feidhme go héifeachtach; agus go bhfuil go leor ball foirne ar fáil leis na scileanna agus na cáilíochtaí is gá chun iniúchtaí a dhéanamh go héifeachtach.

Or. en

Leasú 27

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 22 e (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(22e) Is léir ón taithí atá faighte go dtí seo, i gcásanna ina bhfuil toimhde maidir le caidreamh fostaíochta tugtha isteach d'ardáin dhigiteacha, go bhfuil úsáid bainte as slabhraí fochonraitheoireachta chun dul timpeall ar chur i bhfeidhm dhlí an tsaothair maidir le hoibrithe ardáin. Chun cosc a chur ar mhí-úsáid fochonraitheoireachta ag na hardáin saothair dhigiteacha chun dul timpeall ar an Treoir seo, is gá a áirithiú go bhféadfar a mheas, ar a laghad, gurb iad na conraitheoirí a bhfuil an fostóir ina fhochonraitheoir an fíorfhostóir agus, dá

bhrí sin, go mbeidh sé faoi dhliteanas pá, ranníocaíochtaí slándála sóisialta agus smachtbhannaí airgeadais a íoc de bhreis ar an bhfostóir díreach nó ina ionad. I gcásanna sonracha a bhaineann le náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go neamhdhleathach, féadfaidh na conraitheoirí uile a bhfuil baint acu leis an slabhra fochonraitheoireachta a bheith faoi dhliteanas cionta coiriúla dá bhforáiltear i dTreoir 2009/52/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[1a].

[1a] Treoir 2009/52/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Meitheamh 2009 lena ndéantar foráil maidir le híoschaighdeáin i ndáil le smachtbhannaí agus bearta i gcoinne fostóirí náisiúnach tríú tíor atá ag fanacht go neamhdhleathach (IO L 168, 30.6.2009, lch. 24).

Or. en

Leasú 28

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 22 f (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(22f) Is gá forálacha forfheidhmiúcháin a thabhairt isteach lena n-áiritheofar úsáid toimhdí fabhracha i gcás mí-aicmiú oibrithe agus iad á n-athaicmiú, lena n-áirítear toimhde go bhfuil caidreamh fostaíochta nach bhfuil dáta deiridh luaite leis ag an oibrí, nach bhfuil aon tréimhse phromhaidh ann agus go bhfuil post lánaimseartha ag an oibrí sa ghnóthas.

Or. en

Leasú 29

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 22 g (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(22g) Tá fianaise ann i roinnt Ballstát maidir le húsáid oibre neamhdhearbhaithe in ardáin seachadta. Cuirtear an cleachtas seo i gcrích trí chéannachtaí ar cíos: déanann oibrithe ardáin nó daoine a bhfuil an ceart chun obair a dhéanamh acu atá cláraithe leis an ardán a gcuntais a chur ar cíos d'imircigh gan doiciméid agus mionaoisigh den chuid is mó. Chun an cleachtas neamhdhleathach sin a chosc agus chun íospartaigh ionchasacha a chosaint ar dhúshaothrú saothair, tá gá le forálacha maidir le slabhraí fochonraitheoireachta in obair ardáin, ionas go bhféadfar iad siúd ar fad sa slabhra a choimeád cuntasach chomh maith leis an gceart chun sásaimh d'imircigh gan doiciméid a áirithiú freisin. Ba cheart do na Ballstáit a fhoráil gur féidir le himircigh gan doiciméid rochtain a bheith acu ar an gceartas gan eagla a bheith orthu aon fhrithbheart nó aon bhaol go ndéanfaí iad a dhíbirt, i gcomhréir le Treoir 2009/52/CE freisin. D'fhéadfadh sé go n-éileofaí leis sin deighilt a dhéanamh idir forfheidhmiú na reachtaíochta saothair agus sásraí rialaithe imirce.

Or. en

Leasú 30

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 23

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(23) Agus cinneadh ceart á dhéanamh	(23) Agus cinneadh ceart á dhéanamh

maidir leis an stádas fostaíochta níor cheart go gcuirfí cosc ar fheabhas a chur ar dhálaí oibre fíor-fhéinfhostaithe a dhéanann obair ardáin. ***I gcás ina gcinneann ardán saothair digiteach – ar bhonn deonach amháin nó i gcomhaontú*** leis na ***daoine lena mbaineann – íoc as cosaint shóisialta, árachas tionóisce nó cineálacha eile árachais, bearta oiliúna nó sochair chomhchosúla do dhaoine féinfhostaithe atá ag obair tríd an ardán sin, níor cheart na sochair sin iontu féin a mheas mar shochair lena gcinntear gnéithe lena léirítear gurb ann do chaidreamh fostaíochta***.	maidir leis an stádas fostaíochta níor cheart go gcuirfí cosc ar fheabhas a chur ar dhálaí oibre fíor-fhéinfhostaithe a dhéanann obair ardáin. ***Ba cheart do na Ballstáit aire ar leith a thabhairt ina mbeartais náisiúnta chun cosaint éifeachtach a áirithiú d'oibrithe a ndéanann an éiginnteacht difear dóibh go háirithe maidir le caidreamh fostaíochta a bheith ann, lena n-áirítear oibrithe baineanna, chomh maith*** leis na ***hoibrithe is leochailí, oibrithe óga, oibrithe scothaosta, oibrithe sa gheilleagar neamhfhoirmiúil, oibrithe imirceacha agus oibrithe faoi mhíchumas***.
	Or. en

Leasú 31

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 24

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(24) I gcás ina ***rialaíonn*** ardáin saothair dhigiteacha ***gnéithe*** áirithe d'fheidhmiú na hoibre, feidhmíonn siad ar nós fostóirí i gcaidreamh fostaíochta. Is gné ríthábhachtach den sainmhíniú ar chaidreamh fostaíochta sna Ballstáit agus i gcásdlí na Cúirte Breithiúnais é treoir agus rialú nó fo-ordú ***dlí***. Dá bhrí sin, caidrimh chonarthacha ***ina bhfuil leibhéal áirithe rialaithe ag ardáin*** saothair ***dhigiteacha ar ghnéithe áirithe d'fheidhmiú na hoibre, ba cheart*** a mheas de bhua toimhde dhlíthiúil, gur caidreamh fostaíochta é idir an t-ardán agus an duine a dhéanann obair ardáin tríd an ardán sin. Mar thoradh air sin, ba cheart an duine sin a aicmiú mar oibrí ag a bhfuil na cearta agus na hoibleagáidí uile i gcomhréir leis an stádas sin, mar a leagtar síos sa dlí náisiúnta agus i ndlí an Aontais, i gcomhaontuithe comhchoiteanna agus sa chleachtas. Ba cheart feidhm a bheith ag an toimhde	(24) I gcás ina ***ndéanann*** ardáin saothair dhigiteacha ***maoirseacht nó rialú de chineál éigin ar ghnéithe*** áirithe d'fheidhmiú na hoibre, feidhmíonn siad ar nós fostóirí i gcaidreamh fostaíochta. Is gné ríthábhachtach den sainmhíniú ar chaidreamh fostaíochta sna Ballstáit agus i gcásdlí na Cúirte Breithiúnais é treoir agus rialú nó fo-ordú. Dá bhrí sin, ***ba cheart*** caidrimh chonarthacha ***idir oibrithe agus ardán*** saothair ***dhigiteach*** a mheas***,*** de bhua toimhde dhlíthiúil, gur caidreamh fostaíochta é idir an t-ardán agus an duine a dhéanann obair ardáin tríd an ardán sin***, ach amháin más féidir a chruthú nach ndéanann an t-ardán maoirseacht ná aon chineál rialaithe ar aon eilimintí atá nasctha le feidhmiú na hoibre***. ***Ba cheart an toimhde a bheith bunaithe go dlíthiúil ar an ardán a dhéanann maoirseacht ar fheidhmíocht na hoibre, i gcás inar cheart maoirseacht a dhéanamh ar bhealach***

dhlíthiúil maidir leis na himeachtaí riaracháin agus dlíthiúla ábhartha uile agus ba cheart go rachadh sí chun tairbhe don duine a dhéanann obair ardáin. Ba cheart go mbeadh na húdaráis atá i gceannas ar a fhíorú go bhfuil reachtaíocht ábhartha amhail cigireachtaí saothair, comhlachtaí cosanta sóisialta nó údaráis chánach á comhlíonadh nó á forfheidhmiú in ann brath ar an toimhde sin freisin. Ba cheart do na Ballstáit creat náisiúnta a chur ar bun chun dlíthíocht a laghdú agus deimhneacht dhlíthiúil a mhéadú.

forleathan agus éabhlóideach, agus maidir le gnéithe athraitheacha na gcóras faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe agus lena gcuimsítear córais smachtbhannaí (trí rangú freisin). Mar thoradh air sin, ba cheart an duine sin a aicmiú mar oibrí ag a bhfuil na cearta agus na hoibleagáidí uile i gcomhréir leis an stádas sin, mar a leagtar síos sa dlí náisiúnta agus i ndlí an Aontais, i gcomhaontuithe comhchoiteanna agus sa chleachtas. Ba cheart feidhm a bheith ag an toimhde dhlíthiúil maidir leis na ***nósanna imeachta riaracháin ar fad agus na*** himeachtaí riaracháin agus dlíthiúla ábhartha uile agus ba cheart go rachadh sí chun tairbhe don duine a dhéanann obair ardáin. Ba cheart go mbeadh na húdaráis atá i gceannas ar a fhíorú go bhfuil reachtaíocht ábhartha amhail cigireachtaí saothair, comhlachtaí cosanta sóisialta nó údaráis chánach á comhlíonadh nó á forfheidhmiú in ann brath ***go réamhghníomhach*** ar an toimhde sin freisin. Ba cheart do na Ballstáit creat náisiúnta a chur ar bun chun dlíthíocht a laghdú agus deimhneacht dhlíthiúil a mhéadú.

Or. en

Leasú 32

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 25

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(25) Ba cheart ***critéir lena léirítear go rialaíonn ardán saothair digiteach feidhmiú na hoibre a chur san áireamh sa Treoir chun*** an toimhde dhlíthiúil a ***dhéanamh oibríochtúil agus*** chun forfheidhmiú cearta oibrithe a éascú. ***Ba cheart go mbeadh na critéir*** sin bunaithe ar chásdlí an Aontais agus coincheapa náisiúnta an chaidrimh fostaíochta a ***chur***	(25) Ba cheart ***na húdaráis agus na hinstitiúidí inniúla a chuireann*** an toimhde dhlíthiúil ***i bhfeidhm*** a ***bheith treoraithe ag gnéithe fíorasacha a léiríonn go ndéanann an t-ardán saothair digiteach maoirseacht nó rialú éigin ar fheidhmiú na hoibre*** chun forfheidhmiú cearta oibrithe a éascú. ***Tá na heilimintí*** sin bunaithe ar chásdlí an Aontais agus ***ar***

san áireamh. Ba cheart go n-áireofaí leis na critéir, gnéithe ***nithiúla*** lena léirítear mar shampla go ndéanann an t-ardán saothair digiteach an ***luach saothair nó*** na dálaí oibre nó an dá rud a chinneadh ***sa chleachtas agus ní hamháin go moltar iad, go dtugann sé*** treoracha maidir leis an gcaoi a ndéanfar an obair nó ***go gcuireann sé*** cosc ar an duine a dhéanann obair ardáin teagmhálacha gnó a fhorbairt le cliaint ionchasacha. ***Chun go mbeidh sé éifeachtach sa chleachtas***, ba cheart ***dhá chritéar a chomhlíonadh i gcónaí chun cur i bhfeidhm na toimhdean a spreagadh***. Ag an am céanna, níor cheart go gcumhdófaí leis ***na critéir*** cásanna inar fhíor-fhéinfhostaithe iad na daoine a dhéanann obair ardáin. Is iad na fíor-féinfhostaithe féin atá freagrach vis-à-vis a gcustaiméirí as an gcaoi a ndéanann siad a gcuid oibre agus as cáilíocht a n-aschur. Saintréith d′fhíor-fhéinfhostaíocht is ea an tsaoirse uaireanta oibre nó tréimhsí neamhláithreachta a roghnú, cúraimí a dhiúltú, fo-chonraitheoirí nó ionadaithe a úsáid nó obair a dhéanamh d′aon tríú páirtí. Dá bhrí sin, ba cheart srianadh na ndiscréidí sin de facto trí roinnt coinníollacha nó trí chóras ***smachtbhannaí***, a mheas mar ghné chun feidhmiú na hoibre a rialú. Ba cheart ***maoirseacht ghéar ar fheidhmiú na hoibre nó*** fíorú ***iomlán*** ar cháilíocht thorthaí na hoibre sin, lena n-áirítear trí mhodhanna leictreonacha ***nach é amháin atá i gceist leis athbhreithnithe agus rátálacha fhaighteoirí na seirbhíse*** a ***úsáid, ba cheart iad sin a*** mheas mar ghné chun feidhmiú na hoibre a rialú. Ag an am céanna, ba cheart go mbeadh ardáin saothair dhigiteacha in ann a gcomhéadain theicniúla a dhearadh ar bhealach chun ***dea-eispéireas tomhaltóirí*** a áirithiú***.*** Bearta nó rialacha a cheanglaítear leis an dlí nó atá riachtanach chun sláinte agus sábháilteacht fhaighteoirí na seirbhíse a chosaint, ***níor cheart go dtuigfí leo go rialaítear feidhmiú*** na hoibre.

an gcásdlí náisiúnta, agus ar an Moladh EIS maidir le Caidreamh Fostaíochta, 2006 (Uimh. 198), agus cuirtear san áireamh iontu coincheapa náisiúnta an chaidrimh fostaíochta***, agus, dá bhrí sin, tá siad ag déanamh éabhlóide go leanúnach, agus leanann siad éabhlóid na gcóras faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe. I measc na ngnéithe nithiúla ar féidir leo*** a ***léiriú go ndéanann an t-ardán saothair digiteach maoirseacht nó rialú éigin ar fheidhmiú na hoibre***, ***tá na*** gnéithe ***sin*** lena léirítear mar shampla go ndéanann an t-ardán saothair digiteach an ***méid seo a leanas:*** na dálaí oibre nó an ***luach saothair nó an*** dá rud a chinneadh***, nó íocaíocht thréimhsiúil luach saothair leis an oibrí a eisiúint;*** treoracha ***a thabhairt*** maidir leis an gcaoi a ndéanfar an obair nó cosc ***a chur*** ar an duine a dhéanann obair ardáin teagmhálacha gnó a fhorbairt le cliaint ionchasacha***; maoirseacht a dhéanamh ar fheidhmiú na hoibre nó fíorú ar cháilíocht thorthaí na hoibre sin, lena n-áirítear trí mhodhanna leictreonacha, a mbeidh an toradh deiridh mar thoradh uirthi; an duine a dhéanann obair ardáin a rianú nó faireachán a dhéanamh air; an fheidhmíocht a fhorfheidhmiú trí phionóis, lena n-áirítear rochtain ar obair a shrianadh, nó córais rátála custaiméirí a úsáid mar uirlis rialaithe agus mar bhonn do phionóis; braitheann sé ar bhearta feidhmíochta agus ar iompar nó mí-iompar mar bhonn chun leibhéil luacha saothair, dálaí oibre agus pionóis a chinneadh; rochtain ar phoist a shocrú trí bhíthin rangú inmheánach; srian a chur le saoirse daoine, lena n-áirítear trí phionóis, chun a n-obair féin a eagrú, go háirithe an cead chun a n-uaireanta oibre nó a dtréimhsí neamhláithreachta féin a roghnú, chun glacadh le tascanna nó diúltú dóibh, nó chun fochonraitheoirí nó ionadaithe a úsáid; an ghníomhaíocht ghnó atá nasctha leis an obair ardáin a dhéanann daoine aonair a rialú agus a eagrú nó an fhreagracht a choinneáil as***

infheistíocht ghaolmhar agus as an mbainistíocht ghaolmhar; obair ardáin a chur ar fáil don oibrí le huirlisí, modhanna digiteacha, ábhair nó innealra atá riachtanach chun an obair a dhéanamh; aon chineál tacaíochta a chur ar fáil don oibrí maidir le cosaint shóisialta, árachas tionóisce, scéim pinsin nó cineálacha eile árachais, bearta oiliúna nó sochair chomhchosúla. ***Ní liosta uileghabhálach é an liosta sin agus is féidir a léiriú le haon ghné nithiúil ábhartha eile go ndéanann an t-ardán digiteach saothair maoirseacht ar an obair nó go ndéanann sé rialú éigin ar fheidhmiú na hoibre. Agus measúnú á dhéanamh ar fhrisnéis na toimhdean***, ba cheart ***d'údaráis inniúla a bheith faoi threoir na ngnéithe nithiúla dá bhforáiltear thuas, inter alia, ós rud é gur cheart go ndeimhneofaí an toimhde mar thoradh ar aon cheann acu***. Ag an am céanna, níor cheart go gcumhdófaí leis ***an toimhde*** cásanna inar fhíor-fhéinfhostaithe iad na daoine a dhéanann obair ardáin. Is iad na fíor-féinfhostaithe féin atá freagrach vis-à-vis a gcustaiméirí as an gcaoi a ndéanann siad a gcuid oibre agus as cáilíocht a n-aschur. Saintréith d'fhíor-fhéinfhostaíocht is ea an tsaoirse uaireanta oibre nó tréimhsí neamhláithreachta a roghnú, cúraimí a dhiúltú, fo-chonraitheoirí nó ionadaithe a úsáid nó obair a dhéanamh d'aon tríú páirtí. Dá bhrí sin, ba cheart srianadh na ndiscréidí sin de facto trí roinnt coinníollacha nó trí chóras ***pionós***, a mheas mar ghné chun ***maoirseacht a dhéanamh ar fheidhmiú na hoibre nó*** feidhmiú na hoibre a rialú. Ba cheart fíorú ar cháilíocht thorthaí na hoibre sin, lena n-áirítear trí mhodhanna leictreonacha***,*** a mheas mar ghné chun feidhmiú na hoibre a rialú. Ag an am céanna, ba cheart go mbeadh ardáin saothair dhigiteacha in ann a gcomhéadain theicniúla a dhearadh ar bhealach chun a áirithiú ***nár cheart go dtuigfí le*** bearta nó rialacha a cheanglaítear leis an dlí***,*** nó atá riachtanach chun sláinte agus sábháilteacht fhaighteoirí na seirbhíse a chosaint, ***go***

ndéantar maoirseacht ar fheidhmiú na hoibre ***leo***.

Or. en

Leasú 33

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 25 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(25a) De bharr comhaontú comhchoiteann a bheith ann arna shíniú ag ardán saothair digiteach amháin nó níos mó agus ionadaithe oibrithe féinfhostaithe, ní chuirtear bac ar chaidreamh fostaíochta a bheith ann. Ní chuirfidh sé sin cosc ar bhealach ar bith ar chur i bhfeidhm thoimhde dhlíthiúil an chaidrimh fostaíochta i gcomhréir leis an Treoir seo.

Or. en

Leasú 34

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 26

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(26) Tá sé fíor-riachtanach an toimhde dhlíthiúil a chur chun feidhme go héifeachtach trí bhearta iomchuí, amhail faisnéis a scaipeadh ar an bpobal, treoir a fhorbairt agus rialuithe agus cigireachtaí allamuigh a neartú chun deimhneacht dhlíthiúil agus trédhearcacht a áirithiú do na páirtithe uile lena mbaineann. Ba cheart ***cás sonrach na ngnólachtaí nuathionscanta a chur san áireamh sna bearta sin*** chun ***tacú le hacmhainneacht fiontraíochta agus*** leis na ***coinníollacha maidir le fás inbhuanaithe na n-ardán***	(26) Tá sé fíor-riachtanach an toimhde dhlíthiúil a chur chun feidhme go héifeachtach trí bhearta iomchuí, amhail faisnéis a scaipeadh ar an bpobal, treoir a fhorbairt agus rialuithe***, comhar idir údaráis náisiúnta éagsúla*** agus cigireachtaí allamuigh a neartú chun deimhneacht dhlíthiúil agus trédhearcacht a áirithiú do na páirtithe uile lena mbaineann. ***Chomh maith leis sin,*** ba cheart ***go nginfí cigireacht láithreach ar na húdaráis ábhartha nuair a dhéantar athaicmiú ar dhuine atá i mbun oibre ardáin ó dhuine***

saothair digiteach ***san Aontas***.	***féinfhostaithe go oibrí ardáin*** chun ***ceartú a dhéanamh go tapa ar an mí-aicmiú a d'fhéadfadh a bheith ag baint*** leis na ***daoine eile atá i mbun oibre ardáin don ardán*** saothair digiteach ***céanna***.
	Or. en

Leasú 35

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 27

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(27) Ar mhaithe le deimhneacht dhlíthiúil, níor cheart aon éifeachtaí dlíthiúla cúlghabhálacha a bheith ag an toimhde dhlíthiúil roimh dháta thrasuí na Treorach seo agus níor cheart feidhm a bheith aici dá bhrí sin ach amháin maidir leis an tréimhse dar tús an dáta sin, lena n-áirítear maidir le caidrimh chonarthacha a rinneadh roimh an dáta sin agus atá fós ar siúl ar an dáta sin. Níor cheart measúnú a dhéanamh, dá bhrí sin, ar éilimh a bhaineann le caidreamh fostaíochta a d'fhéadfadh a bheith ann roimh an dáta sin agus ar na cearta agus na hoibleagáidí a eascraíonn as sin go dtí an dáta sin ach amháin ar bhonn an dlí náisiúnta agus dhlí an Aontais a bhí ann roimh an Treoir seo.	(27) Ar mhaithe le deimhneacht dhlíthiúil, níor cheart aon éifeachtaí dlíthiúla cúlghabhálacha a bheith ag an toimhde dhlíthiúil roimh dháta thrasuí na Treorach seo agus níor cheart feidhm a bheith aici dá bhrí sin ach amháin maidir leis an tréimhse dar tús an dáta sin, lena n-áirítear maidir le caidrimh chonarthacha a rinneadh roimh an dáta sin agus atá fós ar siúl ar an dáta sin. Níor cheart measúnú a dhéanamh, dá bhrí sin, ar éilimh a bhaineann le caidreamh fostaíochta a d'fhéadfadh a bheith ann roimh an dáta sin agus ar na cearta agus na hoibleagáidí a eascraíonn as sin go dtí an dáta sin ach amháin ar bhonn an dlí náisiúnta agus dhlí an Aontais a bhí ann roimh an Treoir seo***, agus go háirithe ar Threoir (AE) 2019/1152***.
	Or. en

Leasú 36

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 28

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(28) An caidreamh idir an duine a	(28) An caidreamh idir an duine a

dhéanann obair ardáin agus ardán saothair digiteach d'fhéadfaí nach gcomhlíonfadh sé na ceanglais maidir le caidreamh fostaíochta i gcomhréir leis an sainmhíniú a leagtar síos sa dlí, i gcomhaontuithe comhchoiteanna nó sa chleachtas atá i bhfeidhm sa Bhallstát faoi seach agus cásdlí na Cúirte Breithiúnais á chur san áireamh***, cé go rialaíonn an t-ardán saothair digiteach feidhmiú na hoibre ar ghné ar leith***. Ba cheart do na Ballstáit a áirithiú gur féidir an toimhde dhlíthiúil a fhrisnéis in imeachtaí dlíthiúla nó riaracháin nó sa dá cheann, trína chruthú ar bhonn an tsainmhínithe thuasluaite nach caidreamh fostaíochta é an caidreamh atá i gceist. Tá údar leis an athrú sa dualgas cruthúnais chuig ardáin saothair dhigiteacha toisc go bhfuil forbhreathnú iomlán acu ar na gnéithe fíorasacha uile lena gcinntear an caidreamh, go háirithe na halgartaim trína mbainistíonn siad a n-oibríochtaí. Na himeachtaí dlíthiúla agus riaracháin a thionscnaíonn na hardáin saothair dhigiteacha chun an toimhde dhlíthiúil a fhrisnéis, níor cheart éifeacht fionraíochta a bheith acu ar chur i bhfeidhm na toimhdean dlíthiúla. Má dhéantar an toimhde in imeachtaí riaracháin a fhrisnéis go rathúil, níor cheart go gcuirfí bac ar an toimhde a chur i bhfeidhm in imeachtaí breithiúnacha ina dhiaidh sin. An duine atá i mbun obair ardáin arb é an duine is ábhar don toimhde, má fhéachann sé leis an toimhde dhlíthiúil a fhrisnéis, ba cheart a cheangal ar an ardán saothair digiteach cuidiú leis ***an duine sin***, go háirithe tríd an bhfaisnéis ábhartha uile atá i seilbh an ardáin i ndáil leis an duine sin a chur ar fáil. Ba cheart do na Ballstáit an treoir is gá a chur ar fáil maidir le nósanna imeachta chun an toimhde dhlíthiúil a fhrisnéis.

dhéanann obair ardáin agus ardán saothair digiteach d'fhéadfaí nach gcomhlíonfadh sé na ceanglais maidir le caidreamh fostaíochta i gcomhréir leis an sainmhíniú a leagtar síos sa dlí, i gcomhaontuithe comhchoiteanna nó sa chleachtas atá i bhfeidhm sa Bhallstát faoi seach agus cásdlí na Cúirte Breithiúnais á chur san áireamh. Ba cheart do na Ballstáit a áirithiú gur féidir an toimhde dhlíthiúil a fhrisnéis in imeachtaí dlíthiúla nó riaracháin nó sa dá cheann, trína chruthú ar bhonn an tsainmhínithe thuasluaite nach caidreamh fostaíochta é an caidreamh atá i gceist. Tá údar leis an athrú sa dualgas cruthúnais chuig ardáin saothair dhigiteacha toisc go bhfuil forbhreathnú iomlán acu ar na gnéithe fíorasacha uile lena gcinntear an caidreamh, go háirithe na halgartaim trína mbainistíonn siad a n-oibríochtaí. Na himeachtaí dlíthiúla agus riaracháin a thionscnaíonn na hardáin saothair dhigiteacha chun an toimhde dhlíthiúil a fhrisnéis, níor cheart éifeacht fionraíochta a bheith acu ar chur i bhfeidhm na toimhdean dlíthiúla. Má dhéantar an toimhde in imeachtaí riaracháin a fhrisnéis go rathúil, níor cheart go gcuirfí bac ar an toimhde a chur i bhfeidhm in imeachtaí breithiúnacha ina dhiaidh sin. An duine atá i mbun obair ardáin arb é an duine is ábhar don toimhde, má fhéachann sé leis an toimhde dhlíthiúil a fhrisnéis, ba cheart a cheangal ar an ardán saothair digiteach cuidiú leis ***na nósanna imeachta***, go háirithe tríd an bhfaisnéis ábhartha uile atá i seilbh an ardáin i ndáil leis an duine sin a chur ar fáil. Ba cheart do na Ballstáit an treoir is gá a chur ar fáil maidir le nósanna imeachta chun an toimhde dhlíthiúil a fhrisnéis.

Or. en

Leasú 37

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 29

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(29) Cé go leagtar síos le Rialachán (AE) 2016/679 an creat ginearálta maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil, is gá rialacha a leagan síos chun aghaidh a thabhairt ar na hábhair imní a bhaineann go sonrach le próiseáil sonraí pearsanta i gcomhthéacs obair ardáin. Déantar foráil sa Treoir seo maidir le rialacha níos sonraí i gcomhthéacs obair ardáin lena n-áirítear cosaint na gceart agus na saoirsí a áirithiú i ndáil le sonraí pearsanta fostaithe a phróiseáil de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679. Sa chomhthéacs sin, ba cheart téarmaí a bhaineann le cosaint sonraí pearsanta sa Treoir seo a thuiscint i bhfianaise na sainmhínithe a leagtar amach i Rialachán (AE) 2016/679.	(29) Cé go leagtar síos le Rialachán (AE) 2016/679 an creat ginearálta maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil, is gá rialacha a leagan síos chun aghaidh a thabhairt ar na hábhair imní a bhaineann go sonrach le próiseáil sonraí pearsanta i gcomhthéacs obair ardáin ***agus obair atá faoi réir córas faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe***. Déantar foráil sa Treoir seo maidir le rialacha níos sonraí i gcomhthéacs obair ardáin ***agus obair atá faoi réir na gcóras sin,*** lena n-áirítear cosaint na gceart agus na saoirsí a áirithiú i ndáil le sonraí pearsanta fostaithe a phróiseáil de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679. Sa chomhthéacs sin, ba cheart téarmaí a bhaineann le cosaint sonraí pearsanta sa Treoir seo a thuiscint i bhfianaise na sainmhínithe a leagtar amach i Rialachán (AE) 2016/679.

Or. en

Leasú 38

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 30

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(30) Sa bhreis ar na cearta agus na hoibleagáidí dá bhforáiltear sa Treoir seo, leanfaidh na cearta agus na hoibleagáidí dá bhforáiltear i Rialachán (AE) 2016/679 d'fheidhm a bheith acu agus sonraí pearsanta á bpróiseáil. Le hAirteagail 13, 14 agus 15 de Rialachán (AE) Uimh. 2016/679 ceanglaítear ar	(30) Sa bhreis ar na cearta agus na hoibleagáidí dá bhforáiltear sa Treoir seo, leanfaidh na cearta agus na hoibleagáidí dá bhforáiltear i Rialachán (AE) 2016/679 d'fheidhm a bheith acu agus sonraí pearsanta á bpróiseáil. Le ***hAirteagal 9 de Rialachán (AE) 2016/679 toirmisctear próiseáil sonraí pearsanta lena nochtar***

rialaitheoirí sonraí trédhearcacht a áirithiú i ndáil le hábhair sonraí maidir le sonraí pearsanta a bhailiú agus a phróiseáil. Thairis sin, déantar foráil le hAirteagal 22(1) de Rialachán (AE) 2016/679 do cheart na n-ábhar sonraí gan bheith faoi réir cinneadh atá bunaithe ar phróiseáil uathoibrithe amháin, lena n-áirítear próifíliú, a mbíonn éifeachtaí dlíthiúla aige a bhaineann leis nó léi nó lena n-imrítear éifeacht shuntasach chomhchosúil air nó uirthi, faoi réir na n-eisceachtaí dá bhforáiltear i mír 2 den airteagal sin. Tá feidhm ag na hoibleagáidí sin freisin maidir le hardáin saothair dhigiteacha.

tionscnamh ciníoch nó eitneach, tuairimí polaitiúla, creideamh reiligiúnach nó fealsúnach, nó ballraíocht i gceardchumann, agus le próiseáil sonraí géiniteacha, sonraí bithmhéadracha chun duine nádúrtha a shainaithint go huathúil, sonraí a bhaineann leis an tsláinte nó sonraí a bhaineann le saol gnéis nó le gnéaschlaonadh duine nádúrtha agus cuirtear ar chumas na mBallstát coinníollacha breise a choinneáil nó a thabhairt isteach, lena n-áirítear teorainneacha, i ndáil le próiseáil sonraí géiniteacha, sonraí bithmhéadracha nó sonraí a bhaineann le sláinte. Le hAirteagail 13, 14 agus 15 de Rialachán (AE) Uimh. 2016/679 ceanglaítear ar rialaitheoirí sonraí trédhearcacht a áirithiú i ndáil le hábhair sonraí maidir le sonraí pearsanta a bhailiú agus a phróiseáil. ***Le hAirteagal 16 go hAirteagal 21 de Rialachán (AE) 2016/679 tugtar isteach na cearta maidir le ceartú, scriosadh, srianadh ar phróiseáil sonraí, ar iniomparthacht sonraí agus maidir le cur i gcoinne phróiseáil sonraí pearsanta.*** Thairis sin, déantar foráil le hAirteagal 22(1) de Rialachán (AE) 2016/679 do cheart na n-ábhar sonraí gan bheith faoi réir cinneadh atá bunaithe ar phróiseáil uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** amháin, lena n-áirítear próifíliú, a mbíonn éifeachtaí dlíthiúla aige a bhaineann leis nó léi nó lena n-imrítear éifeacht shuntasach chomhchosúil air nó uirthi, faoi réir na n-eisceachtaí dá bhforáiltear i mír 2 den airteagal sin. ***Tugtar sainordú le hAirteagal 22(3) de Rialachán (AE) 2016/679 don rialaitheoir sonraí bearta iomchuí a chur chun feidhme chun cearta agus saoirsí agus leasanna dlisteanacha an duine is ábhar do na sonraí a choimirciú, ar a laghad ceart an rialaitheora chun idirghabháil daoine a fháil, chun a dhearcadh nó a dearcadh a chur in iúl agus chun agóid a dhéanamh i gcoinne an chinnidh.*** Tá feidhm ag na hoibleagáidí sin freisin maidir le hardáin saothair dhigiteacha ***agus***

gnóthais eile a úsáideann córais fhaireacháin agus chinnteoireachta uathoibrithe agus leath-uathoibrithe.

Or. en

Leasú 39

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 30 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(30a) Nuair a úsáidtear córais sceidealúcháin algartamacha méadaítear an úsáid a bhaintear as sealanna forbhásacha, gearra agus sceidil éagobhsaí agus dothuartha. Géaraíonn an treo algartamach, an mheastóireacht agus an smacht ar an iarracht oibre trí fhaireachán a mhéadú, an luas a theastaíonn ó oibrithe a ardú, bearnaí sa sreabhadh oibre a íoslaghdú, agus gníomhaíocht oibre a leathnú amach ón áit oibre agus ó uaireanta oibre traidisiúnta. Maidir le halgartaim neamhthrédhearcacha a úsáid chun cinntí bainistíochta a dhéanamh, cruthaítear éiginnteacht i measc oibrithe agus d'fhéadfadh sé go gcaithfí go míchothrom leo agus go ndiúltaítear próiseas cuí nós imeachta ag an obair dá bharr. Is dócha go méadóidh an fhoghlaim theoranta ag an obair agus an tionchar ar chúraimí i ngeall ar algartaim neamhthrédhearcacha a úsáid, ar ghéarú oibre agus ar éiginnteacht a luaitear thuas strus agus imní an lucht saothair agus dochar a dhéanamh don fholláine agus don tsláinte agus do dhínit an duine agus do chearta bunúsacha eile.

Or. en

Leasú 40

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 31

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(31) Tá an Treoir seo gan dochar d′Airteagail 13, 14, 15 agus 22 de Rialachán (AE) 2016/679, seachas Airteagal 13(2)(f), Airteagal 14(2)(g) agus Airteagal 15(1)(h) de, ar ina leith a fhoráiltear le hAirteagal 6 den Treoir seo do rialacha níos sonraí i gcomhthéacs obair ardáin, lena n-áirítear cosaint na gceart agus na saoirsí a áirithiú i ndáil le sonraí pearsanta fostaithe a phróiseáil de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679.	(31) Tá an Treoir seo gan dochar d’Airteagail 13, 14, 15 agus 22 de Rialachán (AE) 2016/679, seachas Airteagal 13(2)(f), Airteagal 14(2)(g) agus Airteagal 15(1)(h) de, ar ina leith a fhoráiltear le hAirteagal 6 den Treoir seo do rialacha níos sonraí i gcomhthéacs obair ardáin, lena n-áirítear cosaint na gceart agus na saoirsí a áirithiú i ndáil le sonraí pearsanta fostaithe a phróiseáil de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679***, lena gceadaítear rialacha níos sonraí chun cosaint do chearta agus saoirsí fostaíochta a áirithiú maidir le próiseáil sonraí pearsanta fostaithe sa chomhthéacs fostaíochta, go háirithe chun críocha earcaíochta, fheidhmiú an chonartha fostaíochta, lena n-áirítear urscaoileadh oibleagáidí a leagtar síos le dlí nó le comhaontuithe comhchoiteanna, bainistíocht, pleanáil agus eagrú oibre, comhionannas agus éagsúlacht san áit oibre, sláinte agus sábháilteacht ag an obair, cosaint maoin fostóirí nó custaiméirí agus chun críocha cearta agus sochair a bhaineann le fostaíocht a fheidhmiú agus tairbhiú díobh, ar bhonn aonair nó comhchoiteann, agus chun deireadh a chur leis an gcaidreamh fostaíochta. Bunaítear le hAirteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679 go n-áireofar ar na rialacha sin bearta oiriúnacha agus sonracha chun dínit, cearta bunúsacha agus leasanna dlisteanacha an ábhair sonraí a choimirciú, go háirithe maidir le trédhearcacht na próiseála, aistriú sonraí pearsanta laistigh de ghrúpa gnóthas, nó grúpa fiontar a bhfuil gníomhaíocht chomhpháirteach eacnamaíoch ar bun acu, agus i gcórais faireacháin san ionad oibre.***

Leasú 41

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 32

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(32) Ba cheart d'ardáin saothair dhigiteacha a bheith faoi réir oibleagáidí trédhearcachta i ndáil le córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe a úsáidtear chun faireachán, maoirseacht nó meastóireacht a dhéanamh ar fheidhmiú na hoibre trí mhodhanna leictreonacha; agus córais chinnteoireachta uathoibrithe a úsáidtear chun cinntí a dhéanamh nó chun tacú le cinntí a dhéanann difear suntasach do dhálaí oibre, lena n-áirítear rochtain ag daoine a dhéanann obair ardáin ***ar thascanna*** oibre, a dtuilleamh, a sláinte agus a sábháilteacht ag an obair, a n-am oibre, a n-ardú céime agus a stádas conartha, lena n-áirítear a gcuntas a shrianadh, a chur ar fionraí nó a fhoirceannadh. Sa bhreis ar an méid dá bhforáiltear i Rialachán (AE) 2016/679, ba cheart faisnéis a bhaineann leis na córais sin a chur ar fáil freisin i gcás nach ar phróiseáil uathoibrithe amháin a bhunaítear cinntí, ar choinníoll go dtacaíonn córais uathoibrithe leo. Ba cheart a shonrú freisin cén cineál faisnéise ba cheart a chur ar fáil do dhaoine a dhéanann obair ardáin maidir leis na córais uathoibrithe sin agus maidir leis an bhfoirm inar cheart í a chur ar fáil agus cathain ba cheart í a chur ar fáil. An oibleagáid atá ar an rialaitheoir faoi Airteagail 13, 14 agus 15 de Rialachán (AE) 2016/679 faisnéis áirithe a chur ar fáil d'ábhar sonraí maidir le próiseáil sonraí pearsanta a bhaineann leis an duine sin agus a bhaineann le rochtain ar na sonraí sin, ba cheart go leanfadh sí d′fheidhm a bheith aici i gcomhthéacs obair ardáin. Ba cheart faisnéis faoi chórais faireacháin agus	(32) Ba cheart d'ardáin saothair dhigiteacha ***agus aon ghnóthas eile*** a bheith faoi réir oibleagáidí trédhearcachta i ndáil le córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** a úsáidtear chun faireachán, maoirseacht nó meastóireacht a dhéanamh ar fheidhmiú na hoibre trí mhodhanna leictreonacha ***nó chun faireachán a dhéanamh ar na hoibrithe féin***; agus córais chinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** a úsáidtear chun cinntí a dhéanamh nó chun tacú le cinntí a dhéanann difear suntasach do dhálaí oibre, lena n-áirítear rochtain ag daoine a dhéanann obair ardáin ***nó atá faoi réir na gcóras sin agus a n-obair agus a dtascanna*** oibre ***á bhfeidhmiú acu***, a dtuilleamh, a sláinte agus a sábháilteacht ag an obair, a n-am oibre, a n-ardú céime***, a dteidlíochtaí*** agus a stádas conartha, lena n-áirítear a gcuntas a shrianadh, a chur ar fionraí nó a fhoirceannadh. Sa bhreis ar an méid dá bhforáiltear i Rialachán (AE) 2016/679, ba cheart faisnéis a bhaineann leis na córais sin a chur ar fáil freisin i gcás nach ar phróiseáil uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** amháin a bhunaítear cinntí, ar choinníoll go dtacaíonn córais uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** leo. Ba cheart a shonrú freisin cén cineál faisnéise ba cheart a chur ar fáil do dhaoine a dhéanann obair ardáin ***nó atá faoi réir na gcóras sin agus a n-obair á déanamh acu*** maidir leis na córais uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** sin agus maidir leis an bhfoirm inar cheart í a chur ar fáil agus cathain ba cheart í a chur ar fáil. An oibleagáid atá ar an rialaitheoir

cinnteoireachta uathoibrithe a chur ar fáil freisin ***d'***ionadaithe na ndaoine a dhéanann obair ardáin agus do na húdaráis náisiúnta saothair ar iarraidh uathu, chun cur ar a gcumas a bhfeidhmeanna a fheidhmiú.

faoi Airteagail 13, 14 agus 15 de Rialachán (AE) 2016/679 faisnéis áirithe a chur ar fáil d'ábhar sonraí maidir le próiseáil sonraí pearsanta a bhaineann leis an duine sin agus a bhaineann le rochtain ar na sonraí sin, ba cheart go leanfadh sí d***'***fheidhm a bheith aici i gcomhthéacs obair ardáin ***nó obair atá faoi réir na gcóras sin***. Ba cheart faisnéis faoi chórais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** a chur ar fáil freisin ***go tréimhsiúil do cheardchumainn agus*** ionadaithe na ndaoine a dhéanann obair ardáin ***nó atá faoi réir na gcóras sin*** agus ***a n-obair á déanamh acu agus*** do na húdaráis náisiúnta saothair ar iarraidh uathu, chun cur ar a gcumas a bhfeidhmeanna a fheidhmiú.

Or. en

Leasú 42

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 32 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(32a) Is dócha go mbeidh ardriosca do chearta agus do shaoirsí na n-oibrithe mar thoradh ar an gcineál próiseála ar shonraí ar ardáin saothair dhigiteacha agus i ngnóthais eile a úsáideann córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe. Bunaítear le hAirteagal 35 de Rialachán (AE) 2016/679 go ndéanfaidh an rialaitheoir, sula ndéanfar an phróiseáil, measúnú ar thionchar na n-oibríochtaí próiseála atá beartaithe ar chosaint sonraí pearsanta. Foráiltear leis freisin go n-iarrfaidh an rialaitheoir ar ábhair sonraí nó ar a n-ionadaithe a dtuairimí a thabhairt maidir leis an bpróiseáil atá beartaithe, gan dochar do chosaint leasanna tráchtála nó poiblí ná do shlándáil oibríochtaí próiseála. Ba cheart

an comhairliúchán sin a dhéanamh ar bhealach iomchuí agus leis an inneachar iomchuí chun go mbeidh ionadaithe na n-oibrithe, go háirithe, in ann staidéar leordhóthanach a dhéanamh agus, i gcás inar gá, ullmhú don chomhairliúchán.

Or. en

Leasú 43

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 33

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(33) ***Níor*** cheart a cheangal ar ardáin saothair dhigiteacha feidhmiú mionsonraithe a gcóras faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe a nochtadh, lena n-áirítear algartaim, nó ***mionsonraí eile ina bhfuil rúin tráchtála nó atá faoi chosaint ag cearta maoine intleachtúla. Mar sin féin, níor cheart é a bheith mar thoradh ar na breithnithe sin go ndiúltófaí an fhaisnéis uile a cheanglaítear leis an Treoir seo a chur ar fáil.***	(33) ***Ba*** cheart a cheangal ar ardáin saothair dhigiteacha ***agus aon ghnóthas eile*** feidhmiú mionsonraithe a gcóras faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** a nochtadh, lena n-áirítear algartaim, ***cearta agus saoirsí bunúsacha na n-oibrithe*** nó ***a dhéanann difear do dhálaí oibre nó d'eagraíocht oibre.***

Or. en

Leasú 44

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 34

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(34) Ceanglaítear le hAirteagail 5 agus 6 de Rialachán (AE) 2016/679 go ndéantar sonraí pearsanta a phróiseáil ar bhealach dleathach, cothrom agus trédhearcach. Níor cheart dá bhrí sin cead a bheith ag ardáin saothair dhigiteacha aon sonraí pearsanta a phróiseáil a bhaineann le daoine a	(34) Ceanglaítear le hAirteagail 5 agus 6 de Rialachán (AE) 2016/679 go ndéantar sonraí pearsanta a ***rochtain, a bhailiú agus a*** phróiseáil ar bhealach dleathach, cothrom agus trédhearcach. Níor cheart dá bhrí sin cead a bheith ag ardáin saothair dhigiteacha ***ná*** aon ***ghnóthas eile a***

dhéanann obair ardáin nach bhfuil nasctha go dlúth le comhlíonadh an chonartha idir na daoine sin agus an t-ardán saothair digiteach agus nach bhfuil fíorghá leo chun an conradh sin a chomhlíonadh. Déantar foráil le hAirteagal 6(5) den Treoir seo maidir le rialacha níos sonraí i gcomhthéacs obair ardáin lena n-áirítear cosaint na gceart agus na saoirsí a áirithiú i ndáil le sonraí pearsanta fostaithe a phróiseáil de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679.

úsáideann córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibríocha aon sonraí pearsanta a ***rochtain, a bhailiú agus a*** phróiseáil a bhaineann le daoine a dhéanann obair ardáin nach bhfuil nasctha go dlúth le comhlíonadh an chonartha idir na daoine sin agus an t-ardán saothair digiteach ***nó an gnóthas*** agus nach bhfuil fíorghá leo chun an conradh sin a chomhlíonadh. Déantar foráil le hAirteagal 6(5) den Treoir seo maidir le rialacha níos sonraí i gcomhthéacs obair ardáin lena n-áirítear cosaint na gceart agus na saoirsí a áirithiú i ndáil le sonraí pearsanta fostaithe a phróiseáil de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679. ***Tá sé de cheart ag oibrithe agus ag ionadaithe oibrithe rochtain a fháil ar bhailiú sonraí oibrithe, ceartú nó scriosadh na sonraí a fháil, srian a chur leis an bpróiseáil agus fógra a thabhairt dóibh faoi aon cheartú nó léirscriosadh ar shonraí pearsanta nó faoi shrianadh ar phróiseáil a rinneadh i gcomhréir le hAirteagal 16, le hAirteagal 17(1) agus le hAirteagal 18 de Rialachán (AE) 2016/679. Tá sé de cheart ag oibrithe agus ag ionadaithe oibrithe agóid a dhéanamh tráth ar bith i gcoinne próiseáil sonraí pearsanta a bhaineann leo, ar próiseáil í atá bunaithe ar Airteagal 6(1), pointe (e) nó (f), lena n-áirítear próifíliú bunaithe ar na forálacha sin. Sna cásanna sin, níor cheart don ghnóthas na sonraí pearsanta a phróiseáil a thuilleadh mura féidir leis forais dhlisteanacha láidre a thaispeáint don phróiseáil, ar forais iad a sháraíonn leasanna, cearta agus saoirsí an duine is ábhar do na sonraí nó chun éilimh dhlíthiúla a bhunú, a fheidhmiú nó a chosaint.***

Or. en

Leasú 45

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 35

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(35) Baineann ardáin dhigiteacha saothair úsáid fhorleathan as córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe chun a gcuid acmhainní daonna a bhainistiú. Is féidir le faireachán trí mhodhanna leictreonacha a bheith cunórach agus bíonn tionchar díreach ag cinntí a dhéanann na córais sin nó a fhaigheann tacaíocht uathu ar na daoine a dhéanann obair ardáin nach mbeadh teagmháil dhíreach acu le bainisteoir nó maoirseoir daonna. Ba cheart d'ardáin saothair ***dhigiteacha*** faireachán agus meastóireacht rialta a dhéanamh ar an tionchar ar dhálaí oibre a bhíonn ag cinntí aonair a ***dhéanann*** córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó a ***dtacaíonn siad leo***. Ba cheart ***d'ardáin saothair dhigiteacha*** acmhainní leordhóthanacha daonna a áirithiú chun na críche sin. Ba cheart go mbeadh an inniúlacht, an oiliúint agus an t-údarás is gá chun an fheidhm sin a fheidhmiú ***ag na daoine a bhfuil feidhm faireacháin acu tríd an ardán digiteach saothair*** agus ba cheart iad a chosaint ar dhífhostú, ar bhearta araíonachta nó ar chóir dhíobhálach eile i gcás ina sáraíonn siad cinntí ***uathoibrithe*** nó moltaí uathoibrithe i ndáil le cinntí. Sa bhreis ar na hoibleagáidí faoi Airteagal 22 de Rialachán (AE) 2016/679, Airteagal 7(1) agus (3) den Treoir seo déantar foráil maidir le hoibleagáidí ar leith ar ardáin saothair dhigiteacha i ndáil le faireachán daonna ar an tionchar a bhíonn ag cinntí aonair a dhéantar nó a dtacaítear leo le córais uathoibrithe, a bhfuil feidhm acu mar rialacha sonracha i gcomhthéacs obair ardáin, lena n-áirítear cosaint na gceart agus na saoirsí a áirithiú i ndáil le sonraí pearsanta fostaithe a phróiseáil de réir bhrí	(35) Baineann ardáin dhigiteacha saothair ***agus líon méadaitheach gnóthas eile*** úsáid fhorleathan as córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** chun a gcuid acmhainní daonna a bhainistiú. Is féidir le faireachán trí mhodhanna leictreonacha a bheith cunórach agus bíonn tionchar díreach ag cinntí a dhéanann na córais sin nó a fhaigheann tacaíocht uathu ar na daoine a dhéanann obair ardáin ***nó atá faoi réir na gcóras sin agus a gcuid oibre á déanamh acu,*** nach mbeadh teagmháil dhíreach acu le bainisteoir nó maoirseoir daonna. ***Dá bhrí sin,*** ba cheart d'ardáin ***dhigiteacha*** saothair ***agus d'aon ghnóthas eile a bhaineann úsáid as na córais sin*** faireachán agus meastóireacht rialta a dhéanamh ar an tionchar ar dhálaí oibre a bhíonn ag cinntí aonair a ***dhéantar nó a dtacaítear leo le*** córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó ***leath-uathoibríocha maidir le dálaí oibre agus cearta agus saoirsí bunúsacha oibrithe, lena n-áirítear*** a ***ndínit dhaonna***. Ba cheart ***do ghnóthais*** acmhainní leordhóthanacha daonna a áirithiú chun na críche sin. Ba cheart go mbeadh an inniúlacht, an oiliúint agus an t-údarás is gá ***ag na daoine a mbeidh cúram na maoirseachta curtha orthu ag an ngnóthas*** chun an fheidhm sin a fheidhmiú agus ba cheart iad a chosaint ar dhífhostú, ar bhearta araíonachta nó ar chóir dhíobhálach eile i gcás ina sáraíonn siad cinntí nó moltaí uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** i ndáil le cinntí. Sa bhreis ar na hoibleagáidí faoi Airteagal 22 de Rialachán (AE) 2016/679, Airteagal 7(1) agus (3) den Treoir seo déantar foráil maidir le hoibleagáidí ar leith ar ardáin saothair dhigiteacha ***agus ar ghnóthais***

Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679.	***arna n-úsáid ag na córais sin*** i ndáil le faireachán daonna ar an tionchar a bhíonn ag cinntí aonair a dhéantar nó a dtacaítear leo le córais uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe***, a bhfuil feidhm acu mar rialacha sonracha i gcomhthéacs obair ardáin, lena n-áirítear cosaint na gceart agus na saoirsí a áirithiú i ndáil le sonraí pearsanta fostaithe a phróiseáil de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679.

Or. en

Leasú 46

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 36

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(36) Le hAirteagal 22(3) de Rialachán (AE) 2016/679 ceanglaítear ar rialaitheoirí sonraí bearta oiriúnacha a chur chun feidhme chun cearta agus saoirsí agus leasanna dlisteanacha ábhar sonraí a choimirciú i gcásanna ina bhfuil na daoine sin faoi réir cinntí atá bunaithe ar phróiseáil uathoibrithe amháin. Ceanglaítear leis an bhforáil sin ar a laghad go mbeidh an ceart ag an ábhar sonraí idirghabháil ó dhuine a fháil thar ceann an ***rialaitheoira*** chun a dhearcadh a chur in iúl agus agóid a dhéanamh i gcoinne an chinnidh. Tá feidhm ag na ceanglais sin freisin maidir le hardáin saothair dhigiteacha. Déantar foráil le hAirteagal 8 den Treoir seo maidir le rialacha níos sonraí i gcomhthéacs obair ardáin lena n-áirítear cosaint na gceart agus na saoirsí a áirithiú i ndáil le sonraí pearsanta fostaithe a phróiseáil de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679.	(36) Le hAirteagal 22(3) de Rialachán (AE) 2016/679 ceanglaítear ar rialaitheoirí sonraí bearta oiriúnacha a chur chun feidhme chun cearta agus saoirsí agus leasanna dlisteanacha ábhar sonraí a choimirciú i gcásanna ina bhfuil na daoine sin faoi réir cinntí atá bunaithe ar phróiseáil uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** amháin. Ceanglaítear leis an bhforáil sin ar a laghad go mbeidh an ceart ag an ábhar sonraí idirghabháil ó dhuine a fháil thar ceann an ***rialaitheora*** chun a dhearcadh a chur in iúl agus agóid a dhéanamh i gcoinne an chinnidh. Tá feidhm ag na ceanglais sin freisin maidir le hardáin saothair dhigiteacha ***agus gnóthais eile a úsáideann na córais sin***. Déantar foráil le hAirteagal 8 den Treoir seo maidir le rialacha níos sonraí i gcomhthéacs obair ardáin ***agus obair atá faoi réir córas faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibríoch,*** lena n-áirítear cosaint na gceart agus na saoirsí a áirithiú i ndáil le sonraí pearsanta fostaithe a phróiseáil de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679. ***Foráiltear le hAirteagal 22 de Rialachán (AE)***

2016/679 go bhfuil sé de cheart ag an duine is ábhar do na sonraí gan a bheith faoi réir cinneadh atá bunaithe ar phróiseáil uathoibrithe amháin, lena n-áirítear próifíliú, a mbíonn éifeachtaí dlíthiúla aige a bhaineann leis nó léi nó lena n-imrítear tionchar suntasach air nó uirthi.Dá bhrí sin, tá bainistiú algartamach, a mbaineann cinnteoireacht lán-uathoibrithe leis, a bhfuil éifeachtaí suntasacha aici ar dhaoine aonair gan ionchur ó bhainisteoirí daonna neamhdhleathach faoi dhlí an Aontais.

Or. en

Leasú 47

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 36 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(36a) Ba cheart d'athbhreithneoirí daonna a bheith páirteach i seiceáil a dhéanamh ar mholadh an chórais agus níor cheart dóibh an moladh uathoibrithe a chur i bhfeidhm ar dhuine aonair; ba cheart go mbeadh rannpháirtíocht na n-athbhreithneoirí gníomhach agus nach beart siombalach amháin atá ann. Ba cheart go mbeadh tionchar nithiúil iarbhír acu ar an gcinneadh, lena n-áirítear 'an t-údarás agus an inniúlacht' chun dul i gcoinne an mholta; ba cheart d'athbhreithneoirí an moladh a 'thomhais' agus 'a léirmhíniú', na sonraí ionchuir ar fad atá ar fáil a mheas, agus tosca breise eile a chur san áireamh freisin chun cearta oibrithe a chosaint chomh maith lena sláinte agus lena sábháilteacht.

Or. en

Leasú 48

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 37

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(37) Sa chomhthéacs sin, ba cheart an ceart a bheith ag daoine a dhéanann obair ardáin míniú a fháil ón ardán saothair digiteach ar chinneadh, easpa cinnidh nó ar thacar cinntí a dhéanann córais uathoibrithe nó a dtacaíonn siad leo ***agus*** a dhéanann difear ***suntasach*** dá ndálaí oibre. Chun na críche sin, ba cheart don ardán saothair digiteach an deis a thabhairt dóibh na fíorais, na himthosca agus na cúiseanna atá leis na cinntí a phlé agus a shoiléiriú le duine teagmhála daonna san ardán saothair digiteach. Ina theannta sin, ba cheart d*'*ardáin saothair dhigiteacha ráiteas i scríbhinn a ***chur ar fáil*** don duine a dhéanann obair ardáin ***i dtaca*** leis na cúiseanna atá le haon chinneadh ***maidir le*** cuntas an duine sin a shrianadh, a chur ar fionraí nó a fhoirceannadh, ***an*** luach saothair as obair a dhéanann an duine sin ***a dhiúltú***, nó a ***dhéanann*** difear dá stádas conarthach, toisc gur dócha go mbeidh éifeachtaí diúltacha ***ag na cinntí sin*** ar ***dhaoine*** a ***dhéanann obair ardáin, go háirithe ar a*** n-acmhainneacht tuillimh. I gcás nach bhfuil an míniú nó na cúiseanna a fhaightear sásúil nó i gcás ina measann daoine a dhéanann obair ardáin go ndearnadh a gcearta a shárú, ba cheart an ceart a bheith acu freisin a iarraidh ar an ardán saothair digiteach athbhreithniú a dhéanamh ar an gcinneadh agus freagra ***cuí-réasúnaithe*** a fháil laistigh de thréimhse ama ***réasúnach***. I gcás ina sáraíonn cinntí den sórt sin cearta na ndaoine sin, amhail cearta saothair nó an ceart chun neamh-idirdhealaithe, ba cheart don ardán saothair digiteach na cinntí sin a cheartú gan mhoill nó, i gcás nach féidir é sin a dhéanamh, cúiteamh leordhóthanach a chur ar fáil.	(37) Sa chomhthéacs sin, ba cheart an ceart a bheith ag daoine a dhéanann obair ardáin ***agus ag aon oibrí eile atá faoi réir córais uathoibrithe nó leath-uathoibríocha*** míniú a fháil ón ardán saothair digiteach ar chinneadh, easpa cinnidh nó ar thacar cinntí a dhéanann córais uathoibrithe nó ***leath-uathoibrithe, nó*** a dtacaíonn siad leo***,*** a dhéanann difear dá ndálaí oibre ***a luaithe is féidir agus ar a dhéanaí an lá a mbeidh éifeacht ag na cinntí sin***. Chun na críche sin, ba cheart don ardán saothair digiteach ***agus d'aon ghnóthas eile a úsáideann córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibríocha*** an deis a thabhairt dóibh na fíorais, na himthosca agus na cúiseanna atá leis na cinntí a phlé agus a shoiléiriú le duine teagmhála daonna san ardán saothair digiteach. Ina theannta sin, ba cheart d***'***ardáin saothair dhigiteacha ***agus d'aon ghnóthas eile a bhaineann úsáid as na córais sin*** ráiteas i scríbhinn a ***sholáthar*** don duine a dhéanann obair ardáin ***agus d'aon oibrí eile atá faoi réir córais uathoibrithe nó leath-uathoibríocha, maidir*** leis na cúiseanna atá le haon chinneadh cuntas an duine sin a shrianadh, a chur ar fionraí nó a fhoirceannadh, ***obair a dhiúltú agus*** luach saothair ***a dhiúltú*** as obair a dhéanann an duine sin, nó a ***dhéanfaidh*** difear dá stádas conarthach ***a luaithe is féidir agus ar a dhéanaí an lá ar a mbeidh éifeacht ag cinntí den sórt sin***, toisc gur dócha go mbeidh éifeachtaí diúltacha ***suntasacha acu*** ar a n-acmhainneacht tuillimh. ***Ba cheart cinntí den sórt sin a dhéanamh*** i ***gcomhréir leis na forálacha is infheidhme sa reachtaíocht náisiúnta agus sna comhaontuithe comhchoiteanna agus***

níor cheart riamh na cinntí sin is tromchúisí a dhéanann difear don chaidreamh conarthach a dhéanamh trí chórais uathoibrithe nó leath-uathoibrithe. I gcás nach bhfuil an míniú nó na cúiseanna a fhaightear sásúil nó i gcás ina measann daoine a dhéanann obair ardáin ***nó atá faoi réir na gcóras sin agus a gcuid oibre á ndéanamh acu*** go ndearnadh a gcearta a shárú, ba cheart an ceart a bheith acu freisin a iarraidh ar an ardán saothair digiteach ***nó ar an ngnóthas*** athbhreithniú a dhéanamh ar an gcinneadh agus freagra ***réasúnaithe*** a fháil laistigh de thréimhse ***réasúnach*** ama. I gcás ina sáraíonn cinntí den sórt sin cearta na ndaoine sin, amhail cearta ***agus saoirsí bunúsacha, cearta*** saothair nó an ceart chun neamh-idirdhealaithe, ba cheart don ardán saothair digiteach ***nó don ghnóthas*** na cinntí sin a cheartú gan mhoill nó, i gcás nach féidir é sin a dhéanamh, cúiteamh leordhóthanach a chur ar fáil.

Or. en

Leasú 49

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 38

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(38) Le Treoir 89/391/CEE ón gComhairle[63] tugtar isteach bearta chun feabhsuithe ar shábháilteacht agus ar shláinte oibrithe ag an obair a spreagadh, lena n-áirítear an oibleagáid atá ar fhostóirí measúnú a dhéanamh ar na rioscaí sláinte agus sábháilteachta ag an obair. Ós rud é go bhféadfadh tionchar suntasach a bheith ag córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ar shláinte fhisiciúil agus ***ar mheabhairshláinte*** na ndaoine a dhéanann obair ardáin, ba cheart do na hardáin saothair dhigiteacha meastóireacht a dhéanamh ar na rioscaí ***sin***, a mheas an	(38) Le Treoir 89/391/CEE ón gComhairle[63] tugtar isteach bearta chun feabhsuithe ar shábháilteacht agus ar shláinte oibrithe ag an obair a spreagadh, lena n-áirítear an oibleagáid atá ar fhostóirí measúnú a dhéanamh ar na rioscaí sláinte agus sábháilteachta ag an obair. Ós rud é go bhféadfadh tionchar suntasach a bheith ag córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibríocha*** ar ***shábháilteacht oibrithe agus ar*** shláinte fhisiciúil agus ***mheabhrach*** na ndaoine a dhéanann obair ardáin ***nó atá faoi réir na gcóras sin agus obair á déanamh acu***, ba

bhfuil coimircí na gcóras iomchuí chun aghaidh a thabhairt ar na rioscaí sin agus bearta coisctheacha agus cosanta iomchuí a dhéanamh.

cheart do na hardáin saothair dhigiteacha ***agus do ghnóthais a bhaineann úsáid as na córais sin na rioscaí sin a sheachaint,*** meastóireacht a dhéanamh ar na rioscaí ***nach féidir a sheachaint***, ***na rioscaí ag an bhfoinse*** a ***chomhrac, a*** mheas an bhfuil coimircí na gcóras iomchuí chun aghaidh a thabhairt ar na rioscaí sin agus bearta coisctheacha agus cosanta iomchuí a dhéanamh. ***Tá an oibleagáid atá ar an bhfostóir an obair a oiriúnú don duine aonair go háirithe ábhartha sa chomhthéacs sin, go mór mór maidir le dearadh na n-áiteanna oibre, rogha an trealaimh oibre agus rogha na modhanna oibre agus táirgthe, d'fhonn, go háirithe, saothar agus obair mhonatónach a mhaolú ar ráta oibre réamhshocraithe agus a n-iarmhairtí ar an tsláinte a laghdú. Foráiltear leis an Treoir seo d'fhostóirí dul i gcomhairle le hoibrithe agus le hionadaithe na n-oibrithe agus cead a thabhairt dóibh páirt a ghlacadh sa phlé ar gach ceist a bhaineann le sábháilteacht agus sláinte ag an obair. Go háirithe, ba cheart pleanáil agus tabhairt isteach teicneolaíochtaí nua a bheith faoi réir dul i gcomhairle leis na hoibrithe agus le hionadaithe na n-oibrithe, maidir leis na hiarmhairtí a bhaineann le trealamh a roghnú, leis na dálaí oibre agus leis an timpeallacht oibre ar shábháilteacht agus ar shláinte an oibrí. Leis sin, glactar leis go rachfar i gcomhairle le hoibrithe, le ceart na n-oibrithe agus le cearta ionadaithe oibrithe tograí a dhéanamh agus rannpháirtíocht chothrom a ghlacadh i gcomhréir leis an dlí náisiúnta agus leis na cleachtais náisiúnta. Ina theannta sin, ba cheart don fhostóir a áirithiú go bhfaighidh gach oibrí oiliúint sábháilteachta agus sláinte leormhaith, go háirithe i bhfoirm faisnéise agus treoracha a bhaineann go sonrach lena stáisiún oibre nó lena phost i gcás ina dtugtar isteach aon teicneolaíocht nua.***

[63] Treoir 89/391/CEE ón gComhairle an 12 Meitheamh 1989 maidir le bearta a thabhairt isteach chun feabhsuithe ar shábháilteacht agus ar shláinte oibrithe ag an obair a spreagadh (IO L 183, 29.6.1989, lch. 1).

[63] Treoir 89/391/CEE ón gComhairle an 12 Meitheamh 1989 maidir le bearta a thabhairt isteach chun feabhsuithe ar shábháilteacht agus ar shláinte oibrithe ag an obair a spreagadh (IO L 183, 29.6.1989, lch. 1).

Or. en

Leasú 50

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 39

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(39) Le Treoir 2002/14/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[64] bunaítear creat ginearálta maidir le fostaithe san Aontas a chur ar an eolas agus dul i gcomhairle leo. Nuair a thugtar isteach nó má dhéantar athruithe móra ar an úsáid a bhaineann ardáin saothair dhigiteacha as córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe, bíonn tionchar díreach aige sin ar an eagrú oibre agus ar dhálaí oibre aonair na n-oibrithe ardáin. Tá gá le bearta breise chun a áirithiú go gcuirfidh ardáin saothair dhigiteacha oibrithe ardáin nó a n-ionadaithe ar an eolas agus go rachaidh siad i gcomhairle leo sula ndéanfar na cinntí sin, ar an leibhéal iomchuí agus castacht theicniúil na gcóras bainistithe algartamach á cur san áireamh, le cuidiú ó shaineolaí a roghnóidh oibrithe an ardáin nó ***a n-ionadaithe*** ar bhealach comhbheartaithe i gcás inar gá sin.	(39) Le Treoir 2002/14/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[64] bunaítear creat ginearálta maidir le fostaithe san Aontas a chur ar an eolas agus dul i gcomhairle leo. Nuair a thugtar isteach nó má dhéantar athruithe móra ar an úsáid a bhaineann ardáin saothair dhigiteacha ***nó gnóthais a úsáideann na córais sin*** as córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe***, bíonn tionchar díreach aige sin ar an eagrú oibre agus ar dhálaí oibre aonair na n-oibrithe ardáin ***nó oibrithe atá faoi réir na gcóras sin agus obair á déanamh acu***. Tá gá le bearta breise chun a áirithiú go gcuirfidh ardáin saothair dhigiteacha oibrithe ardáin nó a n-ionadaithe ar an eolas agus go rachaidh siad i gcomhairle leo ***go héifeachtach de mheon macánta*** sula ndéanfar na cinntí sin, ar an leibhéal iomchuí agus castacht theicniúil na gcóras bainistithe algartamach á cur san áireamh, ***in am trátha chun go bhféadfar dul i mbun fíorchomhairliúcháin*** le cuidiú ó shaineolaí a roghnóidh oibrithe an ardáin nó ***ionadaithe oibrithe*** ar bhealach comhbheartaithe i gcás inar gá sin. ***I gcomhréir le Treoir 2002/14/CE, tá sé i gceist leis na forálacha sin idirphlé sóisialta éifeachtach a chothú maidir leis***

na gnéithe sin agus, toisc go mbíonn tionchar díreach ag córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibríocha ar dhálaí oibre, ní mór iad a bheith faoi réir cómhargála.

---

[64] Treoir 2002/14/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2002 lena mbunaítear creat ginearálta maidir le fostaithe sa Chomhphobal Eorpach a chur ar an eolas agus dul i gcomhairle leo, IO L 80, 23.3.2002, lch. 29.

---

[64] Treoir 2002/14/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2002 lena mbunaítear creat ginearálta maidir le fostaithe sa Chomhphobal Eorpach a chur ar an eolas agus dul i gcomhairle leo, IO L 80, 23.3.2002, lch. 29.

Or. en

Leasú 51

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 40

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(40) Is cuid shuntasach de líon na ndaoine a dhéanann obair ardáin iad daoine nach bhfuil caidreamh fostaíochta acu. An tionchar a bhíonn ag córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe a úsáideann ardáin saothair dhigiteacha ar dhálaí oibre na ndaoine nach bhfuil caidreamh fostaíochta acu agus ar a ndeiseanna tuillimh, bíonn tionchar mar sin ar oibrithe ardáin freisin. Dá bhrí sin, na cearta in Airteagail 6, 7 agus 8 den Treoir seo a bhaineann le cosaint daoine nádúrtha i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta i gcomhthéacs bainistiú algartamach, eadhon iad siúd a bhaineann le trédhearcacht i ndáil le córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe, srianta ar shonraí pearsanta a phróiseáil nó a bhailiú, faireachán agus athbhreithniú daonna ar chinntí suntasacha, ba cheart feidhm a bheith acu freisin maidir le daoine san Aontas a dhéanann obair ardáin nach bhfuil conradh fostaíochta ná caidreamh	(40) Is cuid shuntasach de líon na ndaoine a dhéanann obair ardáin iad daoine nach bhfuil caidreamh fostaíochta acu. An tionchar a bhíonn ag córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** a úsáideann ardáin saothair dhigiteacha ar dhálaí oibre na ndaoine nach bhfuil caidreamh fostaíochta acu agus ar a ndeiseanna tuillimh, bíonn tionchar mar sin ar oibrithe ardáin freisin. Dá bhrí sin, na cearta in Airteagail 6, 7 agus 8 den Treoir seo a bhaineann le cosaint daoine nádúrtha i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta i gcomhthéacs bainistiú algartamach, eadhon iad siúd a bhaineann le trédhearcacht i ndáil le córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe***, srianta ar shonraí pearsanta a phróiseáil nó a bhailiú, faireachán agus athbhreithniú daonna ar chinntí suntasacha, ba cheart feidhm a bheith acu freisin maidir le daoine san Aontas a dhéanann obair ardáin nach bhfuil conradh fostaíochta ná

fostaíochta acu. Na cearta a bhaineann le sláinte agus sábháilteacht ag an obair agus faisnéis a thabhairt d'oibrithe ardáin nó ***dá n-ionadaithe*** agus dul i gcomhairle leo, ar cearta iad a bhaineann go sonrach le hoibrithe i bhfianaise dhlí an Aontais, níor cheart feidhm a bheith acu maidir leo. Cuireann Rialachán (AE) 2019/1150 coimircí ar fáil maidir le cothroime agus trédhearcacht do dhaoine féinfhostaithe a dhéanann obair ardáin, ar choinníoll go meastar gur úsáideoirí gnó iad de réir bhrí an Rialacháin sin. I gcás ina bhfuil na coimircí sin ag teacht salach ar ghnéithe de chearta agus d'oibleagáidí sonracha a leagtar síos sa Treoir seo, ba cheart forlámhas a bheith ag forálacha sonracha Rialachán (AE) 2019/1150 maidir le húsáideoirí gnó.	caidreamh fostaíochta acu. Na cearta a bhaineann le sláinte agus sábháilteacht ag an obair agus faisnéis a thabhairt d'oibrithe ardáin nó ***d'ionadaithe na n-oibrithe*** agus dul i gcomhairle leo, ar cearta iad a bhaineann go sonrach le hoibrithe i bhfianaise dhlí an Aontais, níor cheart feidhm a bheith acu maidir leo. Cuireann Rialachán (AE) 2019/1150 coimircí ar fáil maidir le cothroime agus trédhearcacht do dhaoine féinfhostaithe a dhéanann obair ardáin, ar choinníoll go meastar gur úsáideoirí gnó iad de réir bhrí an Rialacháin sin. I gcás ina bhfuil na coimircí sin ag teacht salach ar ghnéithe de chearta agus d'oibleagáidí sonracha a leagtar síos sa Treoir seo, ba cheart forlámhas a bheith ag forálacha sonracha Rialachán (AE) 2019/1150 maidir le húsáideoirí gnó. Or. en

Leasú 52

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 40 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(40a) Cé go bhfuil córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe agus leath-uathoibríocha le fáil ar gach ardán saothair digiteach agus go bhfuil siad mar chuid dá samhail ghnó, tá níos mó úsáide á baint as na teicneolaíochtaí sin i ngach ionad oibre, rud a dhéanann difear do na hoibrithe go léir. De réir thuarascáil chríochnaitheach 2020 ón gCoimisiún dar teideal 'European enterprise survey on the use of technologies based on artificial intelligence' [Suirbhé fiontair Eorpach ar úsáid teicneolaíochtaí atá bunaithe ar an intleacht shaorga][1a], bhain 42 % d'fhiontair san Aontas úsáid as ceann amháin ar a laghad de na teicneolaíochtaí intleachta saorga a bhí san áireamh sa suirbhé. De réir Shuirbhé

Eorpach EU-OSHA 2019 ar Fhiontair ar Rioscaí Nua agus ar Rioscaí atá ag Teacht Chun Cinn (ESENER), úsáidtear meaisíní le haghaidh bainistiú nó faireachas oibrithe i 12 % de ghnóthais an Aontais. Ar na cúiseanna sin, ba cheart feidhm a bheith ag forálacha na Treorach seo a bhaineann le bainistiú algartamach maidir le gach oibrí atá faoi réir na gcóras sin.

1a

https://data.europa.eu/doi/10.2759/759368

Or. en

Leasú 53

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 41

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(41) Chun a áirithiú go gcomhlíonann ardáin saothair dhigiteacha reachtaíocht agus rialacháin saothair, oibleagáidí rannchuidithe slándála sóisialta, comhordú na slándála sóisialta agus rialacha ábhartha eile go háirithe má tá siad bunaithe i dtír eile seachas sa Bhallstát ina ndéanann an oibrí ardáin an obair, ba cheart d'ardáin saothair dhigiteacha an obair a dhéanann oibrithe ardáin a dhearbhú d'údaráis inniúla saothair agus d'údaráis cosanta sóisialta an Bhallstáit ina ndéantar an obair, i gcomhréir leis na rialacha agus na nósanna imeachta a leagtar síos i ndlí na mBallstát lena mbaineann.	(41) Chun a áirithiú go gcomhlíonann ardáin saothair dhigiteacha reachtaíocht agus rialacháin saothair, oibleagáidí rannchuidithe slándála sóisialta, comhordú na slándála sóisialta agus rialacha ábhartha eile***, agus d'fhonn iomaíocht éagórach a chosc*** go háirithe má tá siad bunaithe i dtír eile seachas sa Bhallstát ina ndéanann an oibrí ardáin an obair, ba cheart d'ardáin saothair dhigiteacha an obair a dhéanann oibrithe ardáin a dhearbhú d'údaráis inniúla saothair agus d'údaráis cosanta sóisialta an Bhallstáit ina ndéantar an obair, i gcomhréir leis na rialacha agus na nósanna imeachta a leagtar síos i ndlí na mBallstát lena mbaineann. ***Maidir le cásanna trasteorann den sórt sin, bunaíodh an tÚdarás Eorpach Saothair chun comhar idir na húdaráis inniúla náisiúnta a éascú agus chun tacú leis an gcomhar sin maidir le faisnéis a sholáthar d'fhostóirí agus d'oibrithe, chun malartú faisnéise a chothú, lena n-áirítear trí úsáid sásraí***

malartaithe leictreonaigh idir údaráis náisiúnta, amhail Córas Faisnéise an Mhargaidh Inmheánaigh, a chur chun cinn i gcás inarb ábhartha, agus forfheidhmiú reachtaíochta trí chigireachtaí comhbheartaithe agus cigireachtaí comhpháirteacha.

Or. en

Leasú 54

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 42

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(42) An fhaisnéis maidir le líon na ndaoine a dhéanann obair ardáin trí ardáin saothair dhigiteacha ar bhonn rialta, a stádas conarthach nó fostaíochta agus na téarmaí agus coinníollacha ginearálta is infheidhme do na caidrimh chonarthacha sin, tá an fhaisnéis sin fíor-riachtanach chun tacú le cigireachtaí saothair, comhlachtaí cosanta sóisialta agus údaráis ábhartha eile chun stádas fostaíochta na ndaoine a dhéanann obair ardáin a chinneadh i gceart agus chun a áirithiú go gcomhlíonfar na hoibleagáidí dlíthiúla chomh maith le hionadaithe na ndaoine a dhéanann obair ardáin i bhfeidhmiú a bhfeidhmeanna ionadaíocha agus ba cheart rochtain a bheith acu ar an bhfaisnéis sin. Ba cheart an ceart a bheith ag na húdaráis agus ag na ***hionadaithe*** sin freisin soiléiriú agus mionsonraí breise a iarraidh ar ardáin saothair dhigiteacha, amhail sonraí bunúsacha maidir le dálaí oibre, am oibre agus luach saothair.	(42) An fhaisnéis maidir le líon na ndaoine a dhéanann obair ardáin trí ardáin saothair dhigiteacha ar bhonn rialta, a stádas conarthach nó fostaíochta agus na téarmaí agus coinníollacha ginearálta is infheidhme do na caidrimh chonarthacha sin, tá an fhaisnéis sin fíor-riachtanach chun tacú le cigireachtaí saothair, comhlachtaí cosanta sóisialta agus údaráis ábhartha eile chun stádas fostaíochta na ndaoine a dhéanann obair ardáin a chinneadh i gceart agus chun a áirithiú go gcomhlíonfar na hoibleagáidí dlíthiúla chomh maith le hionadaithe ***oibrithe*** na ndaoine a dhéanann obair ardáin i bhfeidhmiú a bhfeidhmeanna ionadaíocha agus ba cheart rochtain a bheith acu ar an bhfaisnéis sin. Ba cheart an ceart a bheith ag na húdaráis agus ag ***ionadaithe*** na ***n-oibrithe*** sin freisin soiléiriú agus mionsonraí breise a iarraidh ar ardáin saothair dhigiteacha, amhail sonraí bunúsacha maidir le dálaí oibre, am oibre agus luach saothair. ***Ba cheart don Údarás Eorpach Saothair tacú leis na sonraí sin a bhailiú agus a chomhroinnt ar mhaithe le huirlisí iomchuí measúnaithe riosca a fhorbairt.***

Or. en

Leasú 55

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 44

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(44) Ba cheart d'ionadaithe daoine a dhéanann obair ardáin a bheith in ann ionadaíocht a dhéanamh ar dhuine amháin nó ar roinnt daoine a dhéanann obair ardáin in aon nós imeachta breithiúnach nó riaracháin chun aon cheann de na cearta nó na hoibleagáidí a eascraíonn as an Treoir seo a fhorfheidhmiú. Bealach chun imeachtaí a éascú is ea éilimh a thionscnamh thar ceann roinnt oibrithe a dhéanann obair ardáin nó tacaíocht a thabhairt dóibh nach ndéanfaí murach sin de bharr bacainní nós imeachta agus airgeadais nó mar gheall ar eagla go ndéanfaí íospairt.	(44) Ba cheart d'ionadaithe daoine a dhéanann obair ardáin ***nó atá faoi réir córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe agus leath-uathoibríocha*** a bheith in ann ionadaíocht a dhéanamh ar dhuine amháin nó ar roinnt daoine a dhéanann obair ardáin in aon nós imeachta breithiúnach nó riaracháin chun aon cheann de na cearta nó na hoibleagáidí a eascraíonn as an Treoir seo a fhorfheidhmiú. Bealach chun imeachtaí a éascú is ea éilimh a thionscnamh thar ceann roinnt oibrithe a dhéanann obair ardáin nó tacaíocht a thabhairt dóibh nach ndéanfaí murach sin de bharr bacainní nós imeachta agus airgeadais nó mar gheall ar eagla go ndéanfaí íospairt.

Or. en

Leasú 56

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 45

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(45) Saintréith den obair ardáin is ea an easpa ionaid oibre choitianta inar féidir le hoibrithe aithne a chur ar a chéile agus cumarsáid a dhéanamh le chéile agus lena n-ionadaithe, d'fhonn a leasanna a chosaint i leith an fhostóra freisin. Is gá dá bhrí sin, bealaí cumarsáide digiteacha a chruthú, i gcomhréir le heagrú oibre na n-ardán saothair digiteach, inar féidir le daoine a dhéanann obair ardáin malartú le chéile agus inar féidir lena n-ionadaithe teagmháil	(45) Saintréith den obair ardáin is ea an easpa ionaid oibre choitianta inar féidir le hoibrithe aithne a chur ar a chéile agus cumarsáid a dhéanamh le chéile agus lena n-ionadaithe, d'fhonn a leasanna a chosaint i leith an fhostóra freisin. Is gá dá bhrí sin, bealaí cumarsáide digiteacha a chruthú, i gcomhréir le heagrú oibre na n-ardán saothair digiteach, inar féidir le daoine a dhéanann obair ardáin malartú le chéile agus inar féidir lena n-ionadaithe teagmháil

a dhéanamh leo. Ba cheart d'ardáin saothair dhigiteacha na bealaí cumarsáide sin a chruthú laistigh dá mbonneagar digiteach nó trí mhodhanna éifeachtacha ar an gcuma chéanna agus cosaint sonraí pearsanta á hurramú ag an am céanna agus staonadh ó rochtain a fháil ar na teachtaireachtaí sin nó faireachán a dhéanamh orthu.	a dhéanamh leo. Ba cheart d'ardáin saothair dhigiteacha na bealaí cumarsáide sin a chruthú laistigh dá mbonneagar digiteach nó trí mhodhanna éifeachtacha ar an gcuma chéanna agus cosaint sonraí pearsanta á hurramú ag an am céanna agus staonadh ó rochtain a fháil ar na teachtaireachtaí sin nó faireachán a dhéanamh orthu. ***Ar na cúiseanna céanna, ba cheart cómhargáil a chur chun cinn trína áirithiú gur féidir le ceardchumainn a ról a fheidhmiú go héifeachtach.***
	Or. en

Leasú 57

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 46

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(46) I nósanna imeachta riaracháin nó breithiúnacha maidir le stádas fostaíochta daoine a dhéanann obair ardáin a chinneadh i gceart, na heilimintí a bhaineann le heagrú na hoibre lena bhféadfar an stádas fostaíochta a bhunú agus go háirithe maidir le an ***rialaíonn*** an t-ardán saothair digiteach eilimintí áirithe d'fheidhmiú na hoibre, is féidir na heilimintí sin a bheith i seilbh an ardáin saothair dhigitigh agus nach mbeidh rochtain éasca ag daoine a dhéanann obair ardáin agus ag údaráis inniúlachta orthu. Ba cheart mar sin go mbeadh na cúirteanna náisiúnta nó na húdaráis inniúla in ann ordú a thabhairt don ardán saothair digiteach aon fhianaise ábhartha atá faoina rialú a nochtadh lena n-áirítear faisnéis rúnda, faoi réir bearta éifeachtacha chun faisnéis den sórt sin a chosaint.	(46) I nósanna imeachta riaracháin nó breithiúnacha maidir le stádas fostaíochta daoine a dhéanann obair ardáin a chinneadh i gceart, na heilimintí a bhaineann le heagrú na hoibre lena bhféadfar an stádas fostaíochta a bhunú agus go háirithe maidir le an ***ndéanann*** an t-ardán saothair digiteach eilimintí áirithe d'fheidhmiú ***nó de cháilíocht*** na hoibre ***a rialú***, ***nó an ndéanann sé maoirseacht orthu,*** is féidir na heilimintí sin a bheith i seilbh an ardáin saothair dhigitigh agus nach mbeidh rochtain éasca ag daoine a dhéanann obair ardáin agus ag údaráis inniúlachta orthu. Ba cheart mar sin go mbeadh na cúirteanna náisiúnta nó na húdaráis inniúla in ann ordú a thabhairt don ardán saothair digiteach aon fhianaise ábhartha atá faoina rialú a nochtadh lena n-áirítear faisnéis rúnda, faoi réir bearta éifeachtacha chun faisnéis den sórt sin a chosaint.
	Or. en

Leasú 58

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 47

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(47) Ós rud é go ndéantar foráil in Airteagal 6, Airteagal 7(1) agus (3) agus Airteagal 8 den Treoir seo maidir le rialacha sonracha i gcomhthéacs obair ardáin chun a áirithiú go ndéantar sonraí pearsanta fostaithe a chosaint de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679 agus go gcuirtear na coimircí sin i bhfeidhm le hAirteagal 10 den Treoir seo freisin i gcás daoine nach bhfuil conradh fostaíochta ná caidreamh fostaíochta acu, ba cheart na húdaráis mhaoirseachta náisiúnta dá dtagraítear in Airteagal 51 de Rialachán (AE) 2016/679 a bheith inniúil chun faireachán a dhéanamh ar chur i bhfeidhm na gcoimircí sin. Ba cheart feidhm a bheith ag Caibidlí VI, VII agus VIII de Rialachán (AE) 2016/679 i dtéarmaí an chreata nós imeachta chun na coimircí sin a fhorfheidhmiú, go háirithe maidir le maoirseacht, meicníochtaí comhair agus meicníochtaí um chomhsheasmhacht, leigheasanna, dliteanas agus pionóis, lena n-áirítear an inniúlacht chun fíneálacha riaracháin a fhorfheidhmiú suas leis an méid dá dtagraítear in Airteagal 83(5) den Rialachán sin.	(47) Ós rud é go ndéantar foráil in Airteagal 6, Airteagal 7(1) agus (3) agus Airteagal 8 den Treoir seo maidir le rialacha sonracha i gcomhthéacs obair ardáin ***agus oibre atá faoi réir córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe agus leath-uathoibríocha*** chun a áirithiú go ndéantar sonraí pearsanta fostaithe a chosaint de réir bhrí Airteagal 88 de Rialachán (AE) 2016/679 agus go gcuirtear na coimircí sin i bhfeidhm le hAirteagal 10 den Treoir seo freisin i gcás daoine nach bhfuil conradh fostaíochta ná caidreamh fostaíochta acu, ba cheart na húdaráis mhaoirseachta náisiúnta dá dtagraítear in Airteagal 51 de Rialachán (AE) 2016/679 a bheith inniúil chun faireachán a dhéanamh ar chur i bhfeidhm na gcoimircí sin. Ba cheart feidhm a bheith ag Caibidlí VI, VII agus VIII de Rialachán (AE) 2016/679 i dtéarmaí an chreata nós imeachta chun na coimircí sin a fhorfheidhmiú, go háirithe maidir le maoirseacht, meicníochtaí comhair agus meicníochtaí um chomhsheasmhacht, leigheasanna, dliteanas agus pionóis, lena n-áirítear an inniúlacht chun fíneálacha riaracháin a fhorfheidhmiú suas leis an méid dá dtagraítear in Airteagal 83(5) den Rialachán sin.

Or. en

Leasú 59

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 48

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(48) Na córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe a úsáidtear i gcomhthéacs obair ardáin, baineann siad le próiseáil sonraí pearsanta agus bíonn tionchar acu ar dhálaí oibre agus ar chearta daoine a dhéanann obair ardáin. Dá bhrí sin ardaíonn siad saincheisteanna maidir leis an dlí cosanta sonraí mar aon leis an dlí saothair agus an dlí cosanta sóisialta. Ba cheart d'údaráis mhaoirseachta um chosaint sonraí agus údaráis ábhartha cosanta saothair agus cosanta sóisialta comhoibriú chun an Treoir seo a fhorfheidhmiú, lena n-áirítear trí fhaisnéis ábhartha a mhalartú, gan dochar do neamhspleáchas na n-údarás maoirseachta um chosaint sonraí.	(48) Na córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibríocha*** a úsáidtear i gcomhthéacs obair ardáin ***agus oibre atá faoi réir na gcóras sin***, baineann siad le próiseáil sonraí pearsanta agus bíonn tionchar acu ar dhálaí oibre agus ar chearta daoine a dhéanann obair ardáin ***nó atá faoi réir na gcóras sin agus obair á déanamh acu***. Dá bhrí sin ardaíonn siad saincheisteanna maidir leis an dlí cosanta sonraí mar aon leis an dlí saothair agus an dlí cosanta sóisialta. Ba cheart d'údaráis mhaoirseachta um chosaint sonraí agus údaráis ábhartha cosanta saothair agus cosanta sóisialta comhoibriú***, lena n-áirítear ar an leibhéal trasteorann,*** chun an Treoir seo a fhorfheidhmiú, lena n-áirítear trí fhaisnéis ábhartha a mhalartú, gan dochar do neamhspleáchas na n-údarás maoirseachta um chosaint sonraí.

Or. en

Leasú 60

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 49

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(49) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóir na Treorach seo, eadhon dálaí oibre a fheabhsú san obair ardáin, a ghnóthú go leordhóthanach agus, de bharr gur gá comhcheanglais íosta a bhunú, gur fearr is féidir iad a ghnóthú ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Treoir seo thar a bhfuil riachtanach chun an	(49) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóir na Treorach seo, eadhon dálaí oibre a fheabhsú san obair ardáin ***agus in obair atá faoi réir córas faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibríoch***, a ghnóthú go leordhóthanach agus, de bharr gur gá comhcheanglais íosta a bhunú, gur fearr is féidir iad a ghnóthú ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal

cuspóir sin a ghnóthú.	na comhréireachta a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Treoir seo thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir sin a ghnóthú.
	Or. en

Leasú 61

Togra le haghaidh Treorach
Aithris 50

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(50) Leis an Treoir seo, leagtar síos ceanglais íosta, sa chaoi nach ndéantar aon athrú ar shaincheart na mBallstát forálacha atá níos fabhraí a thabhairt isteach agus a choinneáil le haghaidh oibrithe ardáin. Ba cheart go mbeadh feidhm fós ag cearta a fuarthas faoin gcreat reachtúil atá ann cheana, mura dtugtar forálacha níos fabhraí isteach leis an Treoir seo. Ní féidir cur chun feidhme na Treorach seo a úsáid chun maolú ar na cearta atá ann cheana féin agus a leagtar amach i ndlí an Aontais nó sa dlí náisiúnta atá ann cheana sa réimse seo, ná ní fhéadfaidh sé a bheith mar fhorais bhailí chun leibhéal ginearálta na cosanta sa réimse a chumhdaítear sa Treoir seo a laghdú.	(50) Leis an Treoir seo, leagtar síos ceanglais íosta, sa chaoi nach ndéantar aon athrú ar shaincheart na mBallstát forálacha atá níos fabhraí a thabhairt isteach agus a choinneáil le haghaidh oibrithe ardáin ***agus d'oibrithe atá faoi réir córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leathuathoibrithe***. Ba cheart go mbeadh feidhm fós ag cearta a fuarthas faoin gcreat reachtúil atá ann cheana, mura dtugtar forálacha níos fabhraí isteach leis an Treoir seo. Ní féidir cur chun feidhme na Treorach seo a úsáid chun maolú ar na cearta atá ann cheana féin agus a leagtar amach i ndlí an Aontais nó sa dlí náisiúnta atá ann cheana sa réimse seo, ná ní fhéadfaidh sé a bheith mar fhorais bhailí chun leibhéal ginearálta na cosanta sa réimse a chumhdaítear sa Treoir seo a laghdú.
	Or. en

Leasú 62

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 1 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Is é is cuspóir don Treoir seo	1. Is é is cuspóir don Treoir seo

feabhas a chur ar dhálaí oibre ***na ndaoine a dhéanann obair ardáin trína áirithiú go ndéantar a stádas fostaíochta a chinneadh i gceart, trí fheabhas a chur ar an trédhearcacht, ar an gcothroime agus ar an gcuntasacht maidir le bainistiú algartamach na hoibre ardáin, agus trí fheabhas a chur ar thrédhearcacht na hoibre ardáin, lena n-áirítear i gcásanna trasteorann, agus ag an am céanna tacú leis na dálaí chun go bhfásfaidh ardáin saothair dhigiteacha go hinbhuanaithe san Aontas.***	feabhas a chur ar dhálaí oibre ***do:***
	(a) na daoine a dhéanann obair ardáin tríd an gcinneadh ceart maidir lena stádas fostaíochta a áirithiú, trí thrédhearcacht, sábháilteacht, cothroime agus cuntasacht a chur chun cinn maidir le bainistiú algartamach in obair ardán agus trí thrédhearcacht a fheabhsú in obair ardáin, lena n-áirítear i gcásanna trasteorann;
	(b) aon oibrí eile atá faoi réir córas faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe, trí thrédhearcacht, cothroime, sábháilteacht agus cuntasacht a chur chun cinn maidir le bainistiú algartamach.
	Or. en

Leasú 63

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 1 – mír 2 – fomhír 1 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	I gcomhréir le hAirteagal 10a, maidir leis na cearta a leagtar síos sa Treoir seo a bhaineann le trédhearcacht agus úsáid córas faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe, faireachán daonna ar chórais uathoibrithe nó leath-uathoibrithe, athbhreithniú daonna ar chinntí

suntasacha agus ar na cinntí a bhaineann le faisnéis agus comhairliúchán agus le cosaint daoine nádúrtha i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta i gcomhthéacs an bhainistithe algartamaigh, beidh feidhm acu freisin maidir le gach oibrí san Aontas atá faoi réir córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe.

Or. en

Leasú 64

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 1 – mír 3 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	3a. Beidh feidhm ag Airteagail 6, 7, 8 agus 9 freisin maidir le gach oibrí atá faoi réir córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe agus obair á déanamh acu agus maidir le gnóthais a úsáideann na córais sin.

Or. en

Leasú 65

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 2 – mír 1 – pointe 1 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(1) ciallaíonn ‘ardán saothair digiteach’ aon duine nádúrtha nó dlítheanach a ***sholáthraíonn seirbhís tráchtála a chomhlíonann gach ceann de na ceanglais seo a leanas:***	(1) ciallaíonn ‘ardán saothair digiteach’ aon duine nádúrtha nó dlítheanach a ***úsáideann ríomhchláir agus ríomhnósanna imeachta chun an obair a dhéanann daoine aonair a idirghabháil, a eagrú nó maoirseacht a dhéanamh uirthi ar aon bhealach, is cuma más ar líne nó in áit áirithe a dhéantar an obair sin;***

Or. en

Leasú 66

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 2 – mír 1 – pointe 1 – pointe a

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(a) go soláthraítear cuid di ar a laghad, go cianda trí mhodhanna leictreonacha, amhail trí shuíomh gréasán nó trí fheidhmchlár móibíleach;	***scriosta***

Or. en

Leasú 67

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 2 – mír 1 – pointe 1 – pointe b

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(b) go soláthraítear é arna iarraidh sin d'fhaighteoir na seirbhíse;	***scriosta***

Or. en

Leasú 68

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 2 – mír 1 – pointe 1 – pointe c

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(c) go mbaineann léi, mar chuid fhíor-riachtanach a bhfuil gá leis, eagrú na hoibre a dhéanann daoine aonair, gan beann ar an ndéantar an obair sin ar líne nó i suíomh áirithe;	***scriosta***

Or. en

Leasú 69

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 2 – mír 1 – pointe 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(2) ciallaíonn ‘obair ardáin’ aon obair a eagraítear trí ardán digiteach saothair agus a dhéanann duine aonair san Aontas ar bhonn caidreamh conarthach idir an t-ardán digiteach saothair agus an duine aonair, gan beann ar chaidreamh conarthach a bheith ann idir an duine aonair agus faighteoir na seirbhíse;	(2) ciallaíonn ‘obair ardáin’ aon obair a eagraítear ***nó a chumasaítear*** trí ardán digiteach saothair agus a dhéanann duine aonair san Aontas ar bhonn caidreamh conarthach idir an t-ardán digiteach saothair agus an duine aonair, gan beann ar chaidreamh conarthach a bheith ann idir an duine aonair agus faighteoir na seirbhíse;

Or. en

Leasú 70

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 2 – mír 1 – pointe 5

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(5) ciallaíonn ‘ionadaithe***’ eagraíochtaí*** na n-oibrithe ***nó a n-ionadaithe dá bhforáiltear*** leis an dlí náisiúnta nó ***le cleachtais*** náisiúnta, nó leis an dá cheann díobh;	(5) ciallaíonn ‘ionadaithe na n-oibrithe***’ ionadaithe ceardchumann aitheanta i gcomhréir*** leis an dlí ***agus an cleachtas*** náisiúnta nó ***daoine eile saorthofa nó a ainmníonn na hoibrithe in eagraíocht chun ionadaíocht a dhéanamh orthu i gcomhréir leis an dlí agus an cleachtas*** náisiúnta, nó leis an dá cheann díobh;

Or. en

Leasú 71

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 2 – mír 1 – pointe 5 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(5a) ciallaíonn 'córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe' aon chóras, aon bhogearra nó aon phróiseas lena mbaintear úsáid as sonraí, meaisíní agus algartaim chun cinntí a dhéanamh nó lena mbaintear úsáid as ríomhanna chun cinntí nó beartais na bainistíochta a éascú nó a thógann áit na gcinntí nó na mbeartas sin, ar cinntí nó beartais iad a dhéanann difear d'eagrú oibre, deiseanna, rochtain, saoirsí, cearta agus sábháilteacht na n-oibrithe;

Or. en

Leasú 72

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 2 – mír 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
2. An sainmhíniú ar ardáin saothair dhigiteacha a leagtar síos i mír 1, pointe (1), ní chuimseoidh sé soláthraithe seirbhíse arb é a ***bpríomhchuspóir*** sócmhainní a shaothrú nó a roinnt. Soláthraithe a sholáthraíonn seirbhís nach cuid bheag agus iomlán coimhdeach di eagrú na hoibre a dhéanann an duine aonair, is leis na soláthraithe sin amháin a bhainfidh an sainmhíniú.	2. An sainmhíniú ar ardáin saothair dhigiteacha a leagtar síos i mír 1, pointe (1), ní chuimseoidh sé soláthraithe seirbhíse arb é a ***gcuspóir*** sócmhainní a shaothrú nó a roinnt. Soláthraithe a sholáthraíonn seirbhís nach cuid bheag agus iomlán coimhdeach di eagrú na hoibre a dhéanann an duine aonair, is leis na soláthraithe sin amháin a bhainfidh an sainmhíniú.

Or. en

Leasú 73

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 3 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Beidh nósanna imeachta iomchuí i bhfeidhm ag na Ballstáit chun a fhíorú agus a áirithiú go ndéantar stádas fostaíochta daoine a dhéanann obair ardáin a chinneadh i gceart, d'fhonn a fháil amach an ann do chaidreamh fostaíochta ***mar a shainítear sa dlí, i gcomhaontuithe comhchoiteanna nó sa chleachtas atá i bhfeidhm sna Ballstát, agus cásdlí na Cúirte Breithiúnais á chur san áireamh, agus a áirithiú go dteachtann siad na cearta a eascraíonn as dlí an Aontais is infheidhme maidir le hoibrithe***.	1. Beidh nósanna imeachta iomchuí ***agus éifeachtacha*** i bhfeidhm ag na Ballstáit chun a fhíorú agus a áirithiú go ndéantar stádas fostaíochta daoine a dhéanann obair ardáin a chinneadh i gceart, d'fhonn a fháil amach an ann do chaidreamh fostaíochta.

Or. en

Leasú 74

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 3 – mír 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
2. An cinneadh maidir le caidreamh fostaíochta a bheith ann, beidh sé á threorú go príomha ag na fíorais a bhaineann le feidhmiú iarbhír na hoibre, agus úsáid algartaim in eagrú na hoibre ardáin á cur san áireamh, gan beann ar aicmiú an chaidrimh in aon socrú conarthach a d'fhéadfadh a bheith comhaontaithe idir na páirtithe lena mbaineann. Má shuitear bunaithe ar na fíorais ***gurb*** ann do chaidreamh fostaíochta, sainaithneofar go soiléir, i gcomhréir leis na córais dlí náisiúnta, an páirtí a ghlacann le hoibleagáidí an fhostóra.	2. An cinneadh maidir le caidreamh fostaíochta a bheith ann, beidh sé á threorú go príomha ag na fíorais a bhaineann le feidhmiú iarbhír na hoibre, agus úsáid algartaim in eagrú na hoibre ardáin á cur san áireamh, gan beann ar aicmiú an chaidrimh in aon socrú conarthach a d'fhéadfadh a bheith comhaontaithe idir na páirtithe lena mbaineann. Má shuitear bunaithe ar na fíorais ***gur*** ann do chaidreamh fostaíochta, sainaithneofar go soiléir, i gcomhréir leis na córais dlí náisiúnta, an páirtí ***nó na páirtithe*** a ghlacann le hoibleagáidí an fhostóra ***i ndáil le dlí an tsaothair, lena n-áirítear oibleagáidí earnála arna mbunú le comhaontuithe comhchoiteanna, cáin ioncaim agus maoiniú cosanta sóisialta, agus Airteagal 12b maidir le dliteanas fochonraitheoireachta á chur san áireamh***.

Or. en

Leasú 75

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 3 – mír 2 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	2a. Is gnóthais iad ardáin saothair dhigiteacha a bhfuil sainchearta fostóirí acu agus comhlíonfaidh siad na hoibleagáidí comhfhreagracha atá ar fhostóirí faoin dlí náisiúnta agus faoi chomhaontuithe comhchoiteanna is infheidhme in earnáil na gníomhaíochta. Beidh stádas iomlán oibrí ag oibrithe ardáin i gcomhréir leis an dlí náisiúnta agus comhaontuithe comhchoiteanna earnála, lena n-áirítear an ceart ballraíocht a ghlacadh i gceardchumann, an ceart eagrúcháin agus an ceart cómhargála.

Or. en

Leasú 76

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 4 – mír 1 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. An caidreamh conarthach idir ardán saothair digiteach ***a rialaíonn, de réir bhrí mhír 2, feidhmiú na hoibre*** agus duine a dhéanann obair ardáin tríd an ardán sin, toimhdeofar ó thaobh an dlí de gur caidreamh fostaíochta atá ann. Chuige sin, bunóidh na Ballstáit creat beart i gcomhréir lena gcórais dlí agus bhreithiúnacha náisiúnta.	1. An caidreamh conarthach idir ardán saothair digiteach agus duine a dhéanann obair ardáin tríd an ardán sin, toimhdeofar ó thaobh an dlí de gur caidreamh fostaíochta atá ann. Chuige sin, bunóidh na Ballstáit creat beart i gcomhréir lena gcórais dlí agus bhreithiúnacha náisiúnta.

Or. en

Leasú 77

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 4 – mír 1 – fomhír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Beidh feidhm ag an toimhde dhlíthiúil maidir le gach nós imeachta riaracháin agus dlíthiúil ábhartha. Údaráis inniúla a ***fhioraíonn*** go gcomhlíontar reachtaíocht ábhartha nó ***a fhorfheidhmíonn*** an reachtaíocht sin, beidh siad in ann brath ar an toimhde sin.	Beidh feidhm ag an toimhde dhlíthiúil maidir le gach nós imeachta riaracháin agus ***imeacht riaracháin agus*** dlíthiúil ábhartha. Údaráis ***agus comhlachtaí*** inniúla ***atá freagrach as nósanna imeachta riaracháin*** a ***chlárú, as a fhíorú*** go gcomhlíontar reachtaíocht ábhartha nó ***as*** an reachtaíocht sin ***a fhorfheidhmiú***, beidh siad in ann brath ar an toimhde sin.

Or. en

Leasú 78

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 4 – mír 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
2. Rialú fheidhmiú na hoibre de réir bhrí mhír 1, tuigfear go gcomhlíonann sé dhá cheann ar a laghad díobh seo a leanas:	***scriosta***
(a) uasteorainneacha a shocrú nó a leagan síos, i bhfírinne, maidir le leibhéal an luacha saothair;	
(b) a cheangal ar an duine a dhéanann obair ardáin cloí le rialacha ceangailteacha sonracha maidir lena gcuma, lena n-iompar i leith fhaighteoir na seirbhíse agus le feidhmiú na hoibre;	
(c) maoirseacht a dhéanamh ar fheidhmiú na hoibre nó caighdeán thorthaí na hoibre a fhíorú, lena n-áirítear trí mhodhanna leictreonacha;	
(d) srian a chur, i bhfírinne, le saoirse daoine, lena n-áirítear trí smachtbhannaí,	

chun a n-obair féin a eagrú, go háirithe an discréid chun a n-uaireanta oibre nó a dtréimhsí neamhláithreachta féin a roghnú, chun glacadh le tascanna nó diúltú dóibh, nó chun fochonraitheoirí nó ionadaithe a úsáid;

(e) srian a chur, i bhfírinne, leis an deis chun bonn cliant a chothú nó obair a dhéanamh d'aon tríú páirtí.

Or. en

Leasú 79

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 4 – mír 3 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
3. Déanfaidh na Ballstáit bearta tacaíochta chun a áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm go héifeachtach an toimhde dhlíthiúil dá ndéantar tagairt i ***mír 1, agus ag an am céanna cuirfidh siad an tionchar ar ghnólachtaí nuathionscanta san áireamh, seachnóidh siad daoine fíor-fhéinfhostaithe a áireamh, agus tacóidh siad le fás inbhuanaithe na n-ardán saothair digiteach***. Déanfaidh siad na nithe seo a leanas go háirithe:	3. Déanfaidh na Ballstáit bearta tacaíochta chun a áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm go héifeachtach an toimhde dhlíthiúil dá ndéantar tagairt i ***mír 1, chun a áirithiú go dtabharfar cosaint éifeachtach d'oibrithe a dhéanann obair i gcomhthéacs caidreamh fostaíochta***. Déanfaidh siad na nithe seo a leanas go háirithe:

Or. en

Leasú 80

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 4 – mír 3 – pointe c

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(c) treoir a fhorbairt d'údaráis forfheidhmiúcháin chun go ndíreoidh siad go gníomhach ar ***ardáin saothair dhigiteacha neamhchomhlíontacha agus*** chun go rachaidh siad sa tóir ***ar na hardáin***	(c) treoir a fhorbairt d'údaráis ***náisiúnta inniúla agus*** forfheidhmiúcháin chun go ***sainaithneoidh siad ardáin saothair dhigiteacha neamhchomhlíontacha, chun go***

sin;	ndíreoidh siad go gníomhach ar ***na hardáin sin,*** chun go rachaidh siad sa tóir ***orthu agus chun go ngearrfaidh siad pionós orthu***;

Or. en

Leasú 81

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 4 – mír 3 – pointe c a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(ca) treoir a fhorbairt agus nósanna imeachta a bhunú d'institiúidí agus údaráis inniúla riaracháin chun an toimhde dhlíthiúil a chur i bhfeidhm go réamhghníomhach sna nósanna imeachta riaracháin agus chun sonraí a chomhroinnt le húdaráis ábhartha eile chun an toimhde dhlíthiúil a chur i bhfeidhm maidir le próiseáil agus clárú caidreamh conarthach agus sonraí a bhaineann le slándáil shóisialta;

Or. en

Leasú 82

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 4 – mír 3 – pointe d

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(d) neartú a dhéanamh ar na rialuithe agus na hiniúchtaí allamuigh a dhéanann cigireachtaí saothair nó na comhlachtaí atá freagrach as forfheidhmiú an dlí saothair, agus ag an am céanna a áirithiú go mbíonn rialuithe agus iniúchtaí comhréireach agus neamh-idirdhealaitheach.	(d) neartú a dhéanamh ar na rialuithe agus na hiniúchtaí allamuigh a dhéanann cigireachtaí saothair nó na comhlachtaí atá freagrach as forfheidhmiú an dlí saothair, agus ag an am céanna a áirithiú go mbíonn rialuithe agus iniúchtaí comhréireach agus neamh-idirdhealaitheach. ***Déanfar na Ballstáit a spreagadh chun sprioc náisiúnta a chinneadh, gach bliain, le haghaidh líon na gcigireachtaí a***

dhéanfar i ndáil leis na hearnálacha gníomhaíochta ina n-oibríonn ardáin saothair dhigiteacha chun aicmiú cuí na n-oibrithe a chinneadh.

Or. en

Leasú 83

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 4 – mír 3 – pointe d a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(da) soláthar a dhéanamh do chigireacht uathoibríoch agus láithreach a dhéanfaidh cigirí saothair nó na comhlachtaí atá freagrach as dlí an tsaothair a fhorfheidhmiú gach uair a aithnítear duine a dhéanann obair ardáin mar oibrí ardáin, chun stádas na ndaoine eile a dhéanann obair ardáin don ardán digiteach céanna a fhíorú;

Or. en

Leasú 84

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 4 – mír 3 – pointe d b (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(db) soláthar a dhéanamh do chúrsaí oiliúna do chigirí saothair nó na comhlachtaí atá freagrach as dlí an tsaothair a fhorfheidhmiú chun a gcumas a neartú, go háirithe i réimse na teicneolaíochta, chun gur féidir leo pointí (ca) agus (da) a chomhlíonadh go héifeachtach.

Or. en

Leasú 85

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 4 – mír 4

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
4. Maidir leis na caidrimh chonarthacha a rinneadh roimh an dáta a leagtar amach in Airteagal 21(1) agus atá ar siúl fós ar an dáta sin, ní bheidh feidhm ag an toimhde dhlíthiúil dá ndéantar tagairt i mír 1 ach maidir leis an tréimhse dar tús an dáta sin.	4. Maidir leis na caidrimh chonarthacha a rinneadh roimh an dáta a leagtar amach in Airteagal 21(1) agus atá ar siúl fós ar an dáta sin, ní bheidh feidhm ag an toimhde dhlíthiúil dá ndéantar tagairt i mír 1 ach maidir leis an tréimhse dar tús an dáta sin ***gan dochar do dhlíthe ábhartha náisiúnta agus do dhlíthe ábhartha an Aontais, go háirithe Treoir (AE) 2019/1152 a d'fhéadfadh a bheith i bhfeidhm roimh an dáta sin***.

Or. en

Leasú 86

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 5 – mír 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
I gcás ina ***n-áitóidh*** an t-ardán saothair digiteach nach caidreamh fostaíochta é an caidreamh conarthach atá i gceist ***mar a shainmhínítear é sa dlí***, ***i gcomhaontuithe comhchoiteanna nó sa chleachtas atá i bhfeidhm sa Bhallstát atá i gceist, agus cásdlí na Cúirte Breithiúnais á chur san áireamh,*** is ar an ardán saothair digiteach a bheidh an dualgas cruthúnais. Ní bheidh éifeacht fionraíochta ag imeachtaí den chineál sin ar chur i bhfeidhm na toimhde dlíthiúla.	I gcás ina ***n-áiteoidh*** an t-ardán saothair digiteach nach caidreamh fostaíochta é an caidreamh conarthach atá i gceist, is ar an ardán saothair digiteach a bheidh an dualgas cruthúnais. Ní bheidh éifeacht fionraíochta ag imeachtaí den chineál sin ar chur i bhfeidhm na toimhde dlíthiúla.

Or. en

Leasú 87

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 5 – mír 3

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
I gcás ina ***n-áitóidh*** an duine a dhéanann an obair ardáin nach caidreamh fostaíochta é an caidreamh conarthach atá i gceist ***mar a shainmhínítear é sa dlí***, ***i gcomhaontuithe comhchoiteanna nó sa chleachtas atá i bhfeidhm sa Bhallstát atá i gceist, agus cásdlí na Cúirte Breithiúnais á chur san áireamh,*** ceanglófar ar an ardán saothair digiteach tacú le réiteach cuí na n-imeachtaí, go háirithe tríd an bhfaisnéis ábhartha uile atá acu a sholáthar.	I gcás ina ***n-áiteoidh*** an duine a dhéanann an obair ardáin nach caidreamh fostaíochta é an caidreamh conarthach atá i gceist, ceanglófar ar an ardán saothair digiteach tacú le réiteach cuí na n-imeachtaí, go háirithe tríd an bhfaisnéis ábhartha uile atá acu a sholáthar.

Or. en

Leasú 88

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – teideal

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Trédhearcacht maidir le córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe agus úsáid na gcóras sin	Trédhearcacht maidir le córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** agus úsáid na gcóras sin

Or. en

Leasú 89

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 1 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Gan dochar d'oibleagáidí ná do chearta na n-ardán saothair digiteach agus na n-oibrithe ardáin faoi ***Threoir*** (AE)	1. Gan dochar d'oibleagáidí ná do chearta na n-ardán saothair digiteach agus na n-oibrithe ardáin faoi ***Rialachán*** (AE)

2019/1152, ceanglóidh na Ballstáit ar ardáin saothair dhigiteacha oibrithe ardáin a chur ar an eolas maidir leis an méid seo a leanas:

2016/679, Treoir (AE) 2019/1152 ***agus Treoir 89/391/CEE***, ceanglóidh na Ballstáit ar ardáin saothair dhigiteacha oibrithe ardáin***, ionadaithe oibrithe agus na cigirí saothair agus údaráis inniúla*** a chur ar an eolas ***roimh ré*** maidir leis an méid seo a leanas:

Or. en

Leasú 90

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 1 – pointe a

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(a) córais faireacháin uathoibrithe a úsáidtear chun faireachán, maoirseacht nó meastóireacht a dhéanamh ar fheidhmiú oibre na n-oibrithe ardáin trí mhodhanna leictreonacha;	(a) córais faireacháin uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** a úsáidtear chun faireachán, maoirseacht nó meastóireacht a dhéanamh ar fheidhmiú oibre na n-oibrithe ardáin trí mhodhanna leictreonacha;

Or. en

Leasú 91

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 1 – pointe b

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(b) córais cinnteoireachta uathoibrithe a úsáidtear chun cinntí a dhéanamh nó chun tacú leo, ar cinntí iad a bhfuil tionchar suntasach orthu ar dhálaí oibre na n-oibrithe ardáin sin, go háirithe a rochtain ar shannacháin oibre, a dtuilleamh, a sábháilteacht agus a sláinte ag an obair, a n-am oibre, arduithe céime agus a stádas conarthach, lena n-áirítear a gcuntas a shrianadh, a chur ar fionraí agus a fhoirceannadh.	(b) córais cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** a úsáidtear chun cinntí a dhéanamh nó chun tacú leo, ar cinntí iad a bhfuil tionchar suntasach orthu ar dhálaí oibre na n-oibrithe ardáin sin, go háirithe a ***n-earcú, a*** rochtain ar shannacháin oibre, a dtuilleamh, a sábháilteacht agus a sláinte ag an obair, a n-am oibre, arduithe céime agus a stádas conarthach, lena n-áirítear a gcuntas a shrianadh, a chur ar fionraí agus a fhoirceannadh.

Or. en

Leasú 92

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 1 – fomhír 1 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	Soláthrófar an faisnéis sin gan beann ar na córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe atá á mbainistiú ag an ardán saothair digiteach nó ag soláthraí seirbhíse ar fochonradh a dhíolann a chuid seirbhísí bainistíochta leis an ardán.

Or. en

Leasú 93

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 2 – pointe a – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(a) maidir le córais faireacháin uathoibrithe:	(a) maidir le córais faireacháin uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe***:

Or. en

Leasú 94

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 2 – pointe a – pointe ii a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(iia) spriocanna agus cuspóirí an fhaireacháin;

Or. en

Leasú 95

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 2 – pointe a – pointe ii b (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(iib) feidhmiú agus modh oibriúcháin na ngnéithe a dhéanann difear don chaidreamh fostaíochta;

Or. en

Leasú 96

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 2 – pointe a – pointe ii c (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(iic) míniú ar an gcaoi a gcomhlíonann an córas an dlí is infheidhme agus comhaontuithe comhchoiteanna;

Or. en

Leasú 97

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 2 – pointe b – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(b) maidir le córais cinnteoireachta uathoibrithe:	(b) maidir le córais cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe***:

Or. en

Leasú 98

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 2 – pointe b – pointe iii

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(iii) na príomhpharaiméadair a chuireann córais den chineál sin san áireamh agus tábhacht choibhneasta na bpríomhpharaiméadar sin sa chinnteoireacht uathoibrithe, lena n-áirítear an bealach a mbíonn tionchar ag sonraí pearsanta nó iompar an oibrí ardáin ar na cinntí sin;	(iii) na ***catagóirí sonraí agus*** príomhpharaiméadair a chuireann córais den chineál sin san áireamh agus tábhacht choibhneasta na bpríomhpharaiméadar sin sa chinnteoireacht uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe***, lena n-áirítear an bealach a mbíonn tionchar ag sonraí pearsanta nó iompar an oibrí ardáin ar na cinntí sin ***agus ar na sásraí meastóireachta feidhmíochta***;

Or. en

Leasú 99

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 2 – pointe b – pointe iv

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(iv) ***forais na gcinntí*** maidir le cuntas an oibrí ardáin a shrianadh***,*** a chur ar fionraí ***nó a fhoirceannadh***, le diúltú íoc as obair a dhéanann an t-oibrí ardáin, le stádas conarthach an oibrí ardáin nó ***le haon*** chinneadh ag a bhfuil éifeachtaí den chineál céanna.	(iv) ***na cúiseanna atá leis na cinntí*** maidir le cuntas an oibrí ardáin a shrianadh ***nó*** a chur ar fionraí, ***maidir*** le diúltú íoc as obair a dhéanann an t-oibrí ardáin, ***maidir*** le stádas conarthach an oibrí ardáin nó ***aon*** chinneadh ag a bhfuil éifeachtaí den chineál céanna. ***Déanfar na cinntí sin i gcomhréir leis na forálacha is infheidhme dá bhforáiltear sa reachtaíocht náisiúnta agus i gcomhaontuithe comhchoiteanna;***

Or. en

Leasú 100

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 2 – pointe b – pointe iv a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(iva) míniú ar an gcaoi a gcomhlíonann an córas an dlí náisiúnta agus comhaontuithe comhchoiteanna.

Or. en

Leasú 101

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 2 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	2a. Cinntí a dhéanann difear do dhálaí oibre, don tsláinte agus sábháilteacht agus don chaidreamh conarthach nó lena dtugtar isteach athruithe ar théarmaí comhaontaithe an chaidrimh fostaíochta, agus cinntí lena ndéantar an caidreamh conarthach agus cuntas an oibrí ardáin a chur ar fionraí nó a fhoirceannadh, ní dhéanfar iad le córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe agus déanfar iad i gcomhréir leis an dlí náisiúnta agus comhaontuithe comhchoiteanna.

Or. en

Leasú 102

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 3

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
3. Soláthróidh ardáin saothair dhigiteacha an fhaisnéis dá dtagraítear i mír 2 i bhfoirm doiciméid a d'fhéadfadh a bheith i bhformáid leictreonach. Soláthróidh siad an fhaisnéis sin ar an gcéad lá oibre ar a dhéanaí, agus ***i gcás*** athruithe ***substaintiúla*** agus aon tráth má iarrann an t-oibrí ardáin é. Cuirfear an fhaisnéis i láthair i bhfoirm atá gonta, trédhearcach agus intuigthe agus ar féidir rochtain a fháil uirthi go héasca, trí úsáid a bhaint as teanga shoiléir shimplí.	3. Soláthróidh ardáin saothair dhigiteacha an fhaisnéis dá dtagraítear i mír 2 i bhfoirm doiciméid a d'fhéadfadh a bheith i bhformáid leictreonach ***d'oibrithe agus d'ionadaithe oibrithe in am trátha ionas gur féidir scrúdú cuimsitheach agus comhairliúchán éifeachtach a dhéanamh***. Soláthróidh siad an fhaisnéis sin ***in am trátha agus*** ar an gcéad lá oibre ar a dhéanaí, agus ***roimh aon*** athruithe ***a dhéanann difear do dhálaí oibre nó d'eagrú na hoibre*** agus aon tráth má

	iarrann an t-oibrí ardáin é. Cuirfear an fhaisnéis i láthair i bhfoirm atá gonta, trédhearcach agus intuigthe agus ar féidir rochtain a fháil uirthi go héasca, trí úsáid a bhaint as teanga shoiléir shimplí.

Or. en

Leasú 103

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 4

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
4. An fhaisnéis dá dtagraítear i mír 2, cuirfidh ardáin saothair dhigiteacha ar fáil í d'ionadaithe oibrithe ***ardáin*** agus d'údaráis saothair náisiúnta má iarrann siad í.	4. An fhaisnéis dá dtagraítear i mír 2, cuirfidh ardáin saothair dhigiteacha ar fáil í d'***oibrithe ardáin, d'***ionadaithe oibrithe agus d'údaráis saothair náisiúnta má iarrann siad í.

Or. en

Leasú 104

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 4 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	4a. Maidir le gnéithe na gcóras faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe a dhéanann difear do dhálaí oibre, beidh siad ina n-ábhar cómhargála agus ina n-ábhar do chomhaontuithe comhchoiteanna idir na páirtithe.

Or. en

Leasú 105

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 5 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
5. Ní ***phróiseálfaidh*** ardáin saothair dhigiteacha aon sonraí pearsanta a bhaineann le hoibrithe ardáin mura bhfuil dlúthbhaint idir na sonraí sin agus feidhmiú an chonartha idir an t-oibrí ardáin agus an t-ardán saothair digiteach agus mura bhfuil fíorghá leo chun an conradh a fheidhmiú. Go háirithe, ní dhéanfaidh siad:	5. Ní ***dhéanfaidh*** ardáin saothair dhigiteacha aon sonraí pearsanta a bhaineann le hoibrithe ardáin ***a rochtain, a bhailiú nó a phróiseáil*** mura bhfuil dlúthbhaint idir na sonraí sin agus feidhmiú an chonartha idir an t-oibrí ardáin agus an t-ardán saothair digiteach agus mura bhfuil fíorghá leo chun an conradh a fheidhmiú***, i gcomhréir le Rialachán (AE) 2016/679***. Go háirithe, ní dhéanfaidh siad:

Or. en

Leasú 106

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 5 – pointe a

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(a) aon sonraí pearsanta maidir le staid mhothúchánach nó shíceolaíoch an oibrí ardáin a phróiseáil;	(a) aon sonraí pearsanta maidir le staid mhothúchánach nó shíceolaíoch an oibrí ardáin a ***rochtain, a bhailiú nó a*** phróiseáil;

Or. en

Leasú 107

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 5 – pointe b

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(b) aon sonraí pearsanta a bhaineann le sláinte an oibrí ardáin a phróiseáil, seachas i gcásanna dá dtagraítear in Airteagal 9(2), pointí (b) go (j) de Rialachán (AE)	(b) aon sonraí pearsanta a bhaineann le sláinte an oibrí ardáin a ***rochtain, a bhailiú nó a*** phróiseáil, seachas i gcásanna dá dtagraítear in Airteagal 9(2), pointí (b) go

2016/679;	(j) de Rialachán (AE) 2016/679;

Or. en

Leasú 108

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 5 – pointe c

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(c) aon sonraí pearsanta a bhaineann le comhráite príobháideacha a phróiseáil, lena n-áirítear comhráite le ***hionadaithe na n-oibrithe*** ardáin;	(c) aon sonraí pearsanta a bhaineann le comhráite príobháideacha a ***rochtain, a bhailiú nó a*** phróiseáil, lena n-áirítear comhráite le ***hoibrithe*** ardáin ***agus ionadaithe oibrithe***;

Or. en

Leasú 109

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 5 – pointe c a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(ca) Toirmiscfear sonraí pearsanta a rochtain, a bhailiú nó a phróiseáil lena léirítear tionscnamh cinioch nó eitneach, tuairimí polaitiúla, creideamh reiligiúnach nó fealsúnach, míchumas nó bail sláinte, nó ballraíocht i gceardchumann, agus toirmiscfear próiseáil sonraí géiniteacha, sonraí bithmhéadracha chun duine nádúrtha a shainaithint go huathúil, nó sonraí a bhaineann le saol gnéis nó gnéaschlaonadh, galair ainsealacha nó stádas VEID (víreas easpa imdhíonachta daonna) duine nádúrtha;

Or. en

Leasú 110

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 5 – pointe d a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(da) úsáid a bhaint as seiceálacha bithmhéadracha nó físfhaireachas leanúnach ar fheidhmíocht oibre.

Or. en

Leasú 111

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 5 – fomhír 1 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	Beidh feidhm ag cosaint sonraí pearsanta dá dtagraítear sa mhír seo maidir le gach oibrí ardáin ó chéimeanna na hearcaíochta sula gcuirfear tús leis an gcaidreamh fostaíochta.

Or. en

Leasú 112

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 5 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	5a. Déanfaidh ardáin saothair dhigiteacha, sula dtabharfar isteach iad, measúnú ar thionchar na n-oibríochtaí próiseála atá beartaithe ar chosaint sonraí pearsanta na n-oibrithe ardáin agus lorgóidh siad tuairimí na ndaoine is ábhar do na sonraí nó a n-ionadaithe faoin bpróiseáil atá beartaithe. Cuirfear an fhaisnéis i láthair i bhfoirm atá achomair, trédhearcach, intuigthe agus

inrochtana go héasca agus i dteanga shoiléir agus shimplí, chun go mbeidh oibrithe ardáin agus ionadaithe oibrithe in ann ullmhú don chomhairliúchán, nuair is gá.

Or. en

Leasú 113

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 5 b (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	5b. Cuirfidh ardáin saothair dhigiteacha na hoibrithe ardáin agus ionadaithe oibrithe ar an eolas faoi aon aistriú sonraí pearsanta laistigh de ghrúpa gnóthas, nó grúpa gnóthas atá i mbun comhghníomhaíocht eacnamaíoch agus leas á bhaint as córais faireacháin uathoibrithe nó leath-uathoibrithe.

Or. en

Leasú 114

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 6 – mír 5 c (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	5c. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh ag oibrithe ardáin an ceart chun iniomparthachta sonraí, lena n-áirítear sonraí clú, (agus an ceart nach n-iomprófaí na sonraí sin), an ceart go ndéanfaí ceartúcháin, an ceart go ndéanfaí léirscriosadh agus an ceart go ndéanfaí ligean i ndearmad i gcomhréir le Rialachán (AE) 2016/679.

Or. en

Leasú 115

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 5 – mír 5 d (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	5d. Ní chuirfear toiliú feasach oibrí in ionad na n-oibleagáidí a leagtar amach san Airteagal seo.

Or. en

Leasú 116

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 7 – teideal

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Faireachán daonna ar chórais uathoibrithe	***Maoirseacht dhaonna*** ar chórais uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe***

Or. en

Leasú 117

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 7 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Áiritheoidh na Ballstáit go ndéanfaidh ardáin saothair dhigiteacha ***faireachán*** agus meastóireacht go rialta ar thionchar na gcinntí aonair a dhéanann córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe, dá dtagraítear in Airteagal 6(1), nó na gcinntí aonair a dtacaíonn na córais sin leo i dtaca le dálaí oibre.	1. Áiritheoidh na Ballstáit go ndéanfaidh ardáin saothair dhigiteacha ***maoirseacht*** agus meastóireacht go rialta ar thionchar na gcinntí aonair a dhéanann córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe***, dá dtagraítear in Airteagal 6(1), nó na gcinntí aonair a dtacaíonn na córais sin leo i dtaca le dálaí oibre. ***Áiritheoidh na Ballstáit go ndéanfaidh ardáin saothair dhigiteacha soláthar do mhaoirseacht dhaonna ar gach cinneadh a dhéanann difear do***

dhálaí oibre nó don tsláinte agus sábháilteacht nó lena dtugtar isteach athruithe ar théarmaí comhaontaithe an chaidrimh fostaíochta.

Or. en

Leasú 118

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 7 – mír 2 – pointe a

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(a) ***meastóireacht a dhéanamh ar*** na rioscaí atá ann do shábháilteacht agus sláinte na n-oibrithe ardáin de bharr córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe, ***go háirithe*** na rioscaí a bhaineann le timpistí a d'fhéadfadh tarlú ag an obair, rioscaí síceasóisialta agus rioscaí eirgeanamaíocha;	(a) na rioscaí atá ann do shábháilteacht agus sláinte na n-oibrithe ardáin de bharr córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***agus leath-uathoibrithe a sheachaint***, ***nó meastóireacht a dhéanamh ar*** na rioscaí ***nach féidir*** a ***sheachaint agus iad a chosc, lena n-áirítear na rioscaí a*** bhaineann le timpistí a d'fhéadfadh tarlú ag an obair, rioscaí síceasóisialta agus rioscaí eirgeanamaíocha;

Or. en

Leasú 119

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 7 – mír 2 – pointe a a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(aa) meastóireacht a dhéanamh ar riosca an idirdhealaithe de thoradh cinntí arna ndéanamh ag na córais sin;

Or. en

Leasú 120

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 7 – mír 2 – fomhír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Ní úsáidfidh siad córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ar aon bhealach a chuirfeadh brú míchuí ar oibrithe ardáin nó a chuirfeadh sláinte choirp agus meabhairshláinte na n-oibrithe ardáin i mbaol ar bhealach eile.	Ní úsáidfidh siad córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** ar aon bhealach a chuirfeadh brú míchuí ar oibrithe ardáin nó a chuirfeadh sláinte choirp agus meabhairshláinte na n-oibrithe ardáin i mbaol ar bhealach eile.

Or. en

Leasú 121

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 7 – mír 2 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	2a. Rachaidh ardáin saothair dhigiteacha i gcomhairle le hoibrithe ardáin agus ionadaithe oibrithe agus tabharfaidh siad cead dóibh páirt a ghlacadh sa phlé ar gach ceist a bhaineann leis an tsláinte agus sábháilteacht ag an obair. Go háirithe, rachaidh ardáin saothair dhigiteacha i gcomhairle le hoibrithe ardáin agus ionadaithe oibrithe maidir le teicneolaíochtaí nua a phleanáil agus a thabhairt isteach. I gcás ina bhfuil córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe in úsáid, cuirfidh ardáin saothair dhigiteacha ionadaithe na n-oibrithe ar an eolas go tráthrialta, uair sa bhliain ar a laghad, faoi na hábhair dá dtagraítear i mír 2 agus rachaidh siad i gcomhairle leo faoi na hábhair sin.

Or. en

Leasú 122

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 7 – mír 3

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
3. Ceanglóidh na Ballstáit ar ardáin saothair dhigiteacha a áirithiú go mbeidh go leor acmhainní daonna ann chun ***faireachán*** a dhéanamh ar thionchar na gcinntí a dhéanann córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe, nó na gcinntí a dtacaíonn na córais sin leo, i gcomhréir leis an Airteagal seo. Na daoine a leagann an t-ardán saothair digiteach de chúram orthu an fheidhm faireacháin a dhéanamh, beidh an inniúlacht, an oiliúint agus an t-údarás is gá acu chun an fheidhm sin a fheidhmiú. Cosnófar iad ar dhífhostú, ar bhearta araíonachta nó ar chóir dhíobhálach eile má sháraíonn siad cinntí uathoibrithe nó moltaí uathoibrithe maidir le cinntí.	3. Ceanglóidh na Ballstáit ar ardáin saothair dhigiteacha a áirithiú go mbeidh go leor acmhainní daonna ann chun ***maoirseacht*** a dhéanamh ar thionchar na gcinntí a dhéanann córais faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe***, nó na gcinntí a dtacaíonn na córais sin leo, i gcomhréir leis an Airteagal seo. Na daoine a leagann an t-ardán saothair digiteach de chúram orthu an fheidhm faireacháin a dhéanamh, beidh an inniúlacht, an oiliúint agus an t-údarás is gá acu chun an fheidhm sin a fheidhmiú***, lena n-áirítear tionchar a imirt ar chinntí uathoibrithe agus iad a chur ar ais***. Cosnófar iad ar dhífhostú, ar bhearta araíonachta nó ar chóir dhíobhálach eile má sháraíonn siad cinntí uathoibrithe nó moltaí uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** maidir le cinntí.

Or. en

Leasú 123

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 8 – teideal

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Faireachán daonna ar chinntí ***suntasacha***	Faireachán daonna ar chinntí

Or. en

Leasú 124

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 8 – mír 1 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh sé de cheart ag oibrithe ardáin míniú a fháil ón ardán saothair digiteach maidir le haon chinneadh a dhéanann córas cinnteoireachta uathoibrithe nó le haon chinneadh lena dtacaíonn an córas sin, ar cinneadh é a bhfuil tionchar suntasach aige ar dhálaí oibre an oibrí ardáin, dá dtagraítear in Airteagal 6(1), pointe (b). Go háirithe, áiritheoidh na Ballstáit go soláthróidh ardáin saothair dhigiteacha rochtain d'oibrithe ardáin ar dhuine teagmhála a ainmneoidh an t-ardán saothair digiteach chun na fíorais, na himthosca agus na cúiseanna a bhí taobh thiar den chinneadh a phlé agus a shoiléiriú. Áiritheoidh ardáin saothair dhigiteacha go mbeidh an inniúlacht, an oiliúint agus an t-údarás is gá ag an duine sin chun an fheidhm sin a fheidhmiú.	1. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh sé de cheart ag oibrithe ardáin míniú a fháil ón ardán saothair digiteach maidir le haon chinneadh a dhéanann córas cinnteoireachta uathoibrithe nó ***leath-uathoibrithe nó*** le haon chinneadh lena dtacaíonn an córas sin, ar cinneadh é a bhfuil tionchar suntasach aige ar dhálaí oibre an oibrí ardáin, dá dtagraítear in Airteagal 6(1), pointe (b). Go háirithe, áiritheoidh na Ballstáit go soláthróidh ardáin saothair dhigiteacha rochtain d'oibrithe ardáin ar dhuine teagmhála a ainmneoidh an t-ardán saothair digiteach chun na fíorais, na himthosca agus na cúiseanna a bhí taobh thiar den chinneadh a phlé agus a shoiléiriú. Áiritheoidh ardáin saothair dhigiteacha go mbeidh an inniúlacht, an oiliúint agus an t-údarás is gá ag an duine sin chun an fheidhm sin a fheidhmiú.

Or. en

Leasú 125

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 8 – mír 1 – fomhír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Aon chinneadh a ***dhéanann*** córas cinnteoireachta uathoibrithe***, nó aon chinneadh lena dtacaíonn an córas sin, chun*** cuntas an oibrí ardáin a shrianadh, a chur ar fionraí nó a fhoirceannadh, ***chun*** diúltú íoc as obair a dhéanann an t-oibrí ardáin, ***nó*** aon chinneadh maidir le stádas conarthach an oibrí ardáin nó aon chinneadh a bhfuil éifeachtaí den chineál	Aon chinneadh a ***dtacaíonn*** córas cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe leis maidir le*** cuntas an oibrí ardáin a shrianadh, a chur ar fionraí nó a fhoirceannadh, ***aon chinneadh maidir le*** diúltú íoc as obair a dhéanann an t-oibrí ardáin, aon chinneadh maidir le stádas conarthach an oibrí ardáin nó aon chinneadh ***lena gcuirtear athrú ar***

céanna ***acu***, tabharfaidh ardáin saothair dhigiteacha ráiteas i scríbhinn don oibrí ardáin ina gcuirfear in iúl na cúiseanna leis an gcinneadh sin.

théarmaí comhaontaithe an chaidrimh fostaíochta in iúl nó a bhfuil éifeachtaí den chineál céanna ***aige***, tabharfaidh ardáin saothair dhigiteacha ráiteas i scríbhinn don oibrí ardáin ina gcuirfear in iúl na cúiseanna ***atá*** leis an gcinneadh sin. ***Déanfar na cinntí sin i gcomhréir leis an dlí nó an cleachtas náisiúnta agus comhaontuithe comhchoiteanna.***

Or. en

Leasú 126

Togra le haghaidh treorach
Airteagal 8 – mír 2 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
2. ***I gcás nach bhfuil oibrithe ardáin sásta leis an míniú nó leis an ráiteas i scríbhinn ar na cúiseanna a fuarthas nó i gcás ina measann siad go sáraíonn an cinneadh dá dtagraítear i mír 1 a gcearta,*** beidh sé de cheart ***acu*** iarraidh ar an ardán saothair digiteach athbhreithniú a dhéanamh ar ***an gcinneadh sin***. Tabharfaidh an t-ardán saothair digiteach freagra ar aon iarraidh den chineál sin trí fhreagra cuí-réasúnaithe a sholáthar don oibrí ardáin gan moill mhíchuí agus in aon chás laistigh de sheachtain amháin tar éis an iarraidh a fháil dó.	2. Beidh sé de cheart ***ag oibrithe ardáin agus ionadaithe oibrithe*** iarraidh ar an ardán saothair digiteach athbhreithniú a dhéanamh ar ***na cinntí dá dtagraítear i mír 1***. Tabharfaidh an t-ardán saothair digiteach freagra ar aon iarraidh den chineál sin trí fhreagra cuí-réasúnaithe a sholáthar don oibrí ardáin gan moill mhíchuí agus in aon chás laistigh de sheachtain amháin tar éis an iarraidh a fháil dó.

Or. en

Leasú 127

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 8 – mír 3

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
3. I gcás ina sáraíonn an cinneadh dá dtagraítear i mír 1 cearta an oibrí ardáin,	3. I gcás ina sáraíonn an cinneadh dá dtagraítear i mír 1 cearta an oibrí ardáin,

ceartóidh an t-ardán saothair digiteach an cinneadh sin gan mhoill nó, murar féidir an ceartú sin a dhéanamh, cuirfidh sé cúiteamh leormhaith ar fáil.	ceartóidh an t-ardán saothair digiteach an cinneadh sin gan mhoill nó, murar féidir an ceartú sin a dhéanamh, cuirfidh sé cúiteamh leormhaith ar fáil***, a mhéadófar i gcás sárú ar chearta bunúsacha an oibrí ardáin***.
	Or. en

Leasú 128

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 8 – mír 4

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
4. Beidh an tAirteagal seo gan dochar do na nósanna imeachta maidir le dífhostú a leagtar síos sa dlí náisiúnta.	4. Beidh an tAirteagal seo gan dochar do na nósanna imeachta maidir le dífhostú a leagtar síos sa dlí ***nó sa chleachtas*** náisiúnta ***ná do chomhaontuithe cómhargála***.
	Or. en

Leasú 129

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 9 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Gan dochar do na cearta agus na hoibleagáidí faoi Threoir 2002/14/CE, áiritheoidh na Ballstáit go gcuirfidh ardáin saothair dhigiteacha ionadaithe oibrithe ***ardáin*** ar an eolas agus go rachaidh siad i gcomhairle ***leis na hionadaithe sin*** nó, murab ann d'ionadaithe den sórt sin, go ndéanfar amhlaidh leis na hoibrithe ardáin lena mbaineann, maidir le cinntí ar dócha go dtabharfaí isteach córais faireacháin agus ***cinnteoireachta*** uathoibrithe dá dtagraítear in Airteagal 6(1) dá mbarr, nó ar dócha go dtiocfaí athruithe suntasacha ar úsáid na gcóras sin dá mbarr, i gcomhréir	1. Gan dochar do na cearta agus na hoibleagáidí faoi Threoir 2002/14/CE, áiritheoidh na Ballstáit go gcuirfidh ardáin saothair dhigiteacha ***oibrithe ardáin agus*** ionadaithe oibrithe ar an eolas agus go rachaidh siad i gcomhairle ***leo go héifeachtach*** nó, murab ann d'ionadaithe den sórt sin, go ndéanfar amhlaidh leis na hoibrithe ardáin lena mbaineann, maidir le cinntí ar dócha go dtabharfaí isteach córais faireacháin agus ***chinnteoireachta*** uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** dá dtagraítear in Airteagal 6(1) dá mbarr, nó ar dócha go dtiocfaí athruithe suntasacha ar

leis an Airteagal seo.	úsáid na gcóras sin dá mbarr, ***lena ndéanfaí difear do dhálaí oibre agus do shláinte agus sábháilteacht,*** i gcomhréir leis an Airteagal seo. ***Seolfaidh comhpháirtithe sóisialta comhairliúcháin éifeachtacha de mheon macánta agus cothóidh siad idirphlé sóisialta maidir leis na saincheisteanna sin chun iad a chomhchinneadh.***
	Or. en

Leasú 130

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 9 – mír 3

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
3. Féadfaidh ionadaithe na n-oibrithe ardáin nó na hoibrithe ardáin lena mbaineann tacaíocht a fháil ón saineolaí is rogha leo a mhéid is gá chun go scrúdóidh siad ábhar na faisnéise agus an chomhairliúcháin agus go ***gceapfaidh*** siad ***tuairim***. I gcás ina bhfuil níos mó ná ***500*** oibrí ***ardáin*** i mBallstát ag ardán saothair digiteach, íocfaidh an t-ardán saothair digiteach as costais an tsaineolaí, ar choinníoll go bhfuil siad comhréireach.	3. Féadfaidh ionadaithe na n-oibrithe ardáin ***agus na n-oibrithe*** nó na hoibrithe ardáin lena mbaineann tacaíocht a fháil ón saineolaí is rogha leo a mhéid is gá chun go scrúdóidh siad ábhar na faisnéise agus an chomhairliúcháin agus go ***dtiocfaidh*** siad ***ar thuairim***. I gcás ina bhfuil níos mó ná ***250*** oibrí i mBallstát ag ardán saothair digiteach, íocfaidh an t-ardán saothair digiteach as costais an tsaineolaí, ar choinníoll go bhfuil siad comhréireach.
	Or. en

Leasú 131

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 9 – mír 3 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	3a. Áiritheofar faisnéis agus comhairliúchán éifeachtach gan beann ar na córais faireacháin agus chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe atá á mbainistiú ag an ardán

saothair digiteach nó ag soláthraí seirbhíse ar fochonradh a dhíolann a sheirbhísí bainistíochta leis an ardán.

Or. en

Leasú 132

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 10 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Beidh feidhm ag ***Airteagal*** 6, ***Airteagal 7(1)*** agus ***(3) agus Airteagal 8*** freisin maidir le daoine a dhéanann obair ardáin nach bhfuil conradh fostaíochta ná caidreamh fostaíochta acu.	1. Beidh feidhm ag ***Airteagail*** 6, ***7, 8*** agus ***15*** freisin maidir le daoine a dhéanann obair ardáin nach bhfuil conradh fostaíochta ná caidreamh fostaíochta acu ***maidir leis na gnéithe sin ar féidir leo feidhm a bheith acu maidir le fíor-fhéinfhostaíocht agus gan dochar do chur i bhfeidhm iomlán agus éifeachtach Airteagail 3 agus 4***.

Or. en

Leasú 133

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 10 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	Airteagal 10a
	Oibrithe faoi réir córais faireacháin agus chinnteoireachta uathoibrithe agus leath-uathoibrithe
	Beidh feidhm ag Airteagail 6, 7, 8 agus 9 freisin maidir le haon oibrí, gan beann ar stádas, atá faoi réir córas faireacháin agus chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibríthe agus maidir le haon ghnóthas a úsáideann córais faireacháin agus chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibríocha.

Leasú 134

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 11 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Gan dochar do Rialacháin (CE) Uimh. 883/2004[69] agus Uimh. 987/2009[70] ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, ceanglóidh na Ballstáit ar ardáin saothair dhigiteacha ***ar fostóirí iad*** obair a dhéanann ***oibrithe*** ardáin a dhearbhú d'údaráis inniúla saothair agus cosanta sóisialta na mBallstát ina ndéantar an obair agus sonraí ábhartha a roinnt leis na húdaráis sin, i gcomhréir leis na rialacha agus nósanna imeachta a leagtar síos i ndlí na mBallstát lena mbaineann.	Gan dochar do Rialacháin (CE) Uimh. 883/2004[69] agus Uimh. 987/2009[70] ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, ceanglóidh na Ballstáit ar ardáin saothair dhigiteacha obair a dhéanann ***daoine a dhéanann obair*** ardáin ***agus*** a ***stádas fostaíochta a*** dhearbhú d'údaráis inniúla saothair***, chánach*** agus cosanta sóisialta na mBallstát ina ndéantar an obair agus sonraí ábhartha a roinnt leis na húdaráis sin, i gcomhréir leis na rialacha agus nósanna imeachta a leagtar síos i ndlí na mBallstát lena mbaineann***, ar mhaithe freisin lena n-oibleagáidí cosanta airgeadais agus sóisialta a chomhlíonadh i gcomhréir leis an dlí nó leis an gcleachtas náisiúnta***.
[69] Rialachán (CE) Uimh. 883/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le comhordú córas slándála sóisialta (IO L 166, 30.4.2004, lch. 1).	[69] Rialachán (CE) Uimh. 883/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le comhordú córas slándála sóisialta (IO L 166, 30.4.2004, lch. 1).
[70] Rialachán (CE) Uimh. 987/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Meán Fómhair 2009 lena leagtar síos an nós imeachta chun Rialachán (CE) Uimh. 883/2004 maidir le comhordú na gcóras slándála sóisialta a chur chun feidhme (IO L 284, 30.10.2009, lch. 1).	[70] Rialachán (CE) Uimh. 987/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Meán Fómhair 2009 lena leagtar síos an nós imeachta chun Rialachán (CE) Uimh. 883/2004 maidir le comhordú na gcóras slándála sóisialta a chur chun feidhme (IO L 284, 30.10.2009, lch. 1).

Or. en

Leasú 135

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 11 – mír 1 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	Cuirfidh na Ballstáit smachtbhannaí éifeachtacha agus athchomhairleacha i bhfeidhm ar ardáin saothair dhigiteacha nach gcomhlíonann na hoibleagáidí dá dtagraítear i mír 1, lena n-áirítear an ceadúnas chun oibriú a chur ar fionraí i gcás sáruithe leanúnacha.

Or. en

Leasú 136

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 12 – mír 1 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. I gcás ina bhfeidhmíonn údaráis saothair, cosanta sóisialta agus ábhartha eile a gcuid feidhmeanna maidir lena áirithiú go gcomhlíontar oibleagáidí dlíthiúla is infheidhme i dtaca le stádas fostaíochta na ndaoine a dhéanann obair ardáin agus i gcás ina bhfeidhmíonn ionadaithe na ndaoine a dhéanann obair ardáin a gcuid feidhmeanna ionadaíochta, áiritheoidh na Ballstáit go gcuirfidh ardáin saothair dhigiteacha an fhaisnéis seo a leanas ar fáil dóibh:	1. I gcás ina bhfeidhmíonn údaráis saothair, ***sláinte agus sábháilteachta,*** cosanta sóisialta agus ábhartha eile a gcuid feidhmeanna maidir lena áirithiú go gcomhlíontar oibleagáidí dlíthiúla is infheidhme i dtaca le stádas fostaíochta na ndaoine a dhéanann obair ardáin agus i gcás ina bhfeidhmíonn ionadaithe na ndaoine a dhéanann obair ardáin a gcuid feidhmeanna ionadaíochta, áiritheoidh na Ballstáit go gcuirfidh ardáin saothair dhigiteacha an fhaisnéis seo a leanas ar fáil dóibh:

Or. en

Leasú 137

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 12 – mír 1 – pointe a

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(a) líon na ndaoine a dhéanann obair ardáin tríd an ardán saothair digiteach ***lena mbaineann ar bhonn rialta*** agus a stádas conarthach nó fostaíochta;	(a) líon na ndaoine a dhéanann obair ardáin tríd an ardán saothair digiteach agus a stádas conarthach nó fostaíochta;

Or. en

Leasú 138

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 12 – mír 1 – pointe a a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(aa) cóip de na conarthaí fostaíochta, i gcomhréir le Rialachán (AE) 2016/679;

Or. en

Leasú 139

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 12 – mír 1 – pointe b

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(b) na téarmaí agus coinníollacha ginearálta is infheidhme maidir leis na caidrimh chonarthacha sin***, ar choinníoll go socraíonn an t-ardán saothair digiteach na téarmaí agus coinníollacha sin go haontaobhach agus go mbaineann siad le líon mór caidreamh conarthach***.	(b) na téarmaí agus ***na*** coinníollacha ginearálta is infheidhme maidir leis na caidrimh chonarthacha sin.

Or. en

Leasú 140

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 12 – mír 3

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
3. Údaráis saothair, údaráis cosanta sóisialta agus údarás ábhartha eile agus ionadaithe ***daoine*** a dhéanann obair ardáin, beidh sé de cheart acu iarraidh ar ardáin saothair dhigiteacha soiléiriú agus sonraí breise a chur ar fáil maidir le haon sonraí a soláthraíodh. Tabharfaidh na hardáin saothair dhigiteacha freagra ar aon iarraidh den chineál sin laistigh de ***thréimhse ama réasúnta*** trí fhreagra réasúnaithe a sholáthar.	3. Údaráis saothair, údaráis cosanta sóisialta agus údarás ábhartha eile agus ionadaithe ***oibrithe de dhaoine*** a dhéanann obair ardáin, beidh sé de cheart acu iarraidh ar ardáin saothair dhigiteacha soiléiriú agus sonraí breise a chur ar fáil maidir le haon sonraí a soláthraíodh. Tabharfaidh na hardáin saothair dhigiteacha freagra ar aon iarraidh den chineál sin laistigh de ***mhí amháin*** trí fhreagra réasúnaithe a sholáthar.

Or. en

Leasú 141

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 12 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	Airteagal 12a
	Comhar i gcásanna trasteorann
	1. Déanfaidh na húdaráis inniúla saothair, cosanta sóisialta agus chánach faisnéis a mhalartú maidir le daoine atá i mbun obair ardáin i mBallstát nach ionann é agus an Ballstát ina bhfuil an t-ardán saothair digiteach bunaithe. Chuige sin, bunófar modúl sonrach le haghaidh malartú faisnéise maidir leis na gnéithe ábhartha a bhaineann le daoine a dhéanann obair ardáin i gCóras Faisnéise an Mhargaidh Inmheánaigh sa Choimisiún.
	2. I gcásanna a bhfuil ábharthacht trasteorann ag baint leo, déanfaidh an tÚdarás Eorpach Saothair comhar idir na húdaráis inniúla náisiúnta atá i gceannas ar fhaireachán a dhéanamh ar fhorfheidhmiú na reachtaíochta maidir le soghluaisteacht an lucht saothair agus comhordú na slándála sóisialta a éascú

agus tacóidh sé leis an gcomhar sin, chomh maith le dul i ngleic le hobair neamhdhearbhaithe, go háirithe chun tacú le soláthar faisnéise d'fhostóirí agus d'oibrithe i ndáil lena gcearta agus lena n-oibleagáidí a eascraíonn as dlí an Aontais, comhar feabhsaithe agus malartú faisnéise idir na Ballstáit a chur chun cinn, agus cigireachtaí comhbheartaithe agus cigireachtaí comhpháirteacha a chomhordú agus tacú leo.

Or. en

Leasú 142

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 12 b (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	Airteagal 12b
	Dliteanas fochonraitheoireachta
	1. Chun dul i ngleic le calaois agus mí-úsáid a mhéid a bhaineann le forálacha na Treorach seo, féadfaidh na Ballstáit, tar éis dóibh dul i gcomhairle leis na comhpháirtithe sóisialta ábhartha i gcomhréir leis an dlí náisiúnta nó leis an gcleachtas náisiúnta, bearta breise a dhéanamh ar bhonn neamh-idirdhealaitheach agus comhréireach chun a áirithiú, i gcás slabhra fochonraitheoireachta, go bhfuil leigheas éifeachtach ag oibrithe ardáin, trínar féidir an t-ardán saothair digiteach a bhfuil an fostóir (soláthraí seirbhíse) ina fhochonraitheoir díreach ina leith a chur faoi dhliteanas, sa bhreis ar nó in ionad an fhostóra, i ndáil le haon ghlan-luach saothair atá gan íoc agus a chomhfhreagraíonn do na híos-rátaí pá agus ranníocaíochtaí atá dlite do chistí nó institiúidí comhchoiteanna na gcomhpháirtithe sóisialta.

2. Déanfaidh na Ballstáit foráil maidir le bearta chun a áirithiú go bhfuil leigheas éifeachtach ag oibrithe ar postú i slabhraí fochonraitheoireachta lena bhféadfar an t-ardán saothair digiteach a bhfuil an fostóir ina fhochonraitheoir díreach ann a chur faoi dhliteanas, de bhreis ar nó in áit an fhostóra, i leith aon sárú ar chearta na n-oibrithe ardáin dá bhforáiltear sa Treoir seo.

3. Beidh dliteanas na n-ardán saothair digiteach faoin Airteagal seo teoranta do chearta oibrithe a fuarthas faoin gcaidreamh conarthach idir an conraitheoir agus an fochonraitheoir.

4. Féadfaidh na Ballstáit, i gcomhréir le dlí an Aontais, foráil a dhéanamh do rialacha níos déine maidir le dliteanas faoin dlí náisiúnta ar bhonn neamh-idirdhealaitheach agus comhréireach i ndáil le raon feidhme agus raon dliteanais fochonraitheoireachta.

5. Féadfaidh na Ballstáit foráil a dhéanamh nach mbeidh conraitheoir a rinne oibleagáidí díchill chuí i gcomhréir leis an dlí náisiúnta nó leis an gcleachtas náisiúnta faoi dhliteanas.

6. Gan dochar do mhíreanna 1, 2 agus 3, féadfaidh na Ballstáit bearta forfheidhmithe iomchuí eile a dhéanamh, i gcomhréir leis an dlí agus leis an gcleachtas ar leibhéal an Aontais agus ar an leibhéal náisiúnta, lena ndéanfar foráil, i gcaidreamh díreach fochonraitheoireachta, maidir le smachtbhannaí éifeachtacha agus comhréireacha i gcoinne an chonraitheora, chun dul i ngleic le calaois agus le mí-úsáid, i ndálaí ina mbíonn deacrachtaí ag oibrithe a gcearta a bhaint amach.

7. Cuirfidh na Ballstáit an Coimisiún ar an eolas maidir le haon bheart a dhéanfar faoin Airteagal seo.

8. Déanfaidh an Coimisiún

dlúthfhaireachán ar chur i bhfeidhm an Airteagail seo.

Or. en

Leasú 143

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 13 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Gan dochar d'Airteagail 79 agus 82 de Rialachán (AE) 2016/679, daoine a dhéanann obair ardáin, lena n-áirítear iad siúd a bhfuil deireadh tagtha lena gcaidreamh ***fostaíochtaí*** nó conarthach eile, áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh rochtain acu ar réiteach díospóidí éifeachtach neamhchlaonta agus ar an gceart chun sásaimh, cúiteamh leormhaith san áireamh, i gcás ina sáraítear a gcearta a eascraíonn as an Treoir seo.	Gan dochar d'Airteagail 79 agus 82 de Rialachán (AE) 2016/679 ***agus d'Airteagal 13(1) de Threoir 2009/52/CE***, ***maidir le*** daoine a dhéanann obair ardáin, lena n-áirítear iad siúd a bhfuil deireadh tagtha lena gcaidreamh ***fostaíochta*** nó conarthach eile, áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh rochtain acu ar ***nósanna imeachta agus sásraí réitithe díospóidí a bheidh iomchuí, mear, saor in aisce, cothrom agus éifeachtúil, ar díospóidí iad a bhaineann le caidreamh fostaíochta a bheith ann agus téarmaí an chaidrimh agus rochtain ar*** réiteach díospóidí éifeachtach ***agus*** neamhchlaonta agus ar an gceart chun sásaimh, cúiteamh leormhaith san áireamh, i gcás ina sáraítear a gcearta a eascraíonn as an Treoir seo.

Or. en

Leasú 144

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 14 – teideal

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Nósanna imeachta thar ceann daoine a dhéanann obair ardáin nó chun tacú leo	Nósanna imeachta thar ceann daoine a dhéanann obair ardáin nó chun tacú leo ***agus oibrithe atá faoi réir córais faireacháin agus chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe***

Or. en

Leasú 145

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 14 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Gan dochar d'Airteagal 80 de Rialachán (AE) 2016/679, ionadaithe daoine a dhéanann obair ardáin nó ***eintitis dhlíthiúla eile ag a bhfuil leas dlisteanach, i gcomhréir leis na critéir a leagtar síos sa dlí náisiúnta nó sa chleachtas náisiúnta, leas dlisteanach i gcearta na ndaoine a dhéanann obair ardáin a chosaint, áiritheoidh na Ballstáit go bhféadfaidh na hionadaithe sin*** dul i mbun aon nós imeachta breithiúnach nó riaracháin chun aon cheann de na cearta nó na hoibleagáidí a eascraíonn as an Treoir seo a fhorfheidhmiú. Féadfaidh siad gníomhú thar ceann duine a dhéanann obair ardáin, nó gníomhú chun tacú leis an duine sin, i gcás sárú ar aon cheart nó oibleagáid a eascraíonn as an Treoir seo, le formheas an duine sin.	1. Gan dochar d'Airteagal 80 de Rialachán (AE) 2016/679, ***d'Airteagal 13(2) de Threoir 2009/52/CE agus i gcomhréir le Treoir 2002/14/CE, áiritheoidh na Ballstáit go bhféadfaidh ceardchumainn nó*** ionadaithe daoine a dhéanann obair ardáin nó ***oibrithe atá faoi réir córais faireacháin nó chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe*** dul i mbun aon nós imeachta breithiúnach nó riaracháin chun aon cheann de na cearta nó na hoibleagáidí a eascraíonn as an Treoir seo a fhorfheidhmiú. Féadfaidh siad gníomhú thar ceann duine a dhéanann obair ardáin, nó ***oibrí atá faoi réir córais faireacháin nó chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe nó*** gníomhú chun tacú leis an duine sin, i gcás sárú ar aon cheart nó oibleagáid a eascraíonn as an Treoir seo, le formheas an duine sin***, i gcás inarb ábhartha agus i gcomhréir leis an dlí agus leis an gcleachtas náisiúnta***.

Or. en

Leasú 146

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 14 – mír 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
2. Ionadaithe daoine a dhéanann obair ardáin***, beidh sé de cheart acu*** freisin gníomhú thar ceann roinnt daoine a	2. ***Beidh sé de cheart ag ceardchumainn nó ag*** ionadaithe daoine a dhéanann obair ardáin freisin gníomhú thar

dhéanann obair ardáin, nó gníomhú chun tacú leis na daoine sin, le formheas na ndaoine sin.	ceann roinnt daoine a dhéanann obair ardáin, nó gníomhú chun tacú leis na daoine sin, le formheas na ndaoine sin***, i gcás inarb ábhartha agus i gcomhréir leis an dlí agus leis an gcleachtas náisiúnta***.
	Or. en

Leasú 147

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 14 – mír 2 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	2a. Beidh feidhm ag míreanna 1 agus 2 gan dochar d'inniúlachtaí eile agus do chomhchearta na gcomhpháirtithe sóisialta agus ionadaithe na n-oibrithe, i gcás inarb infheidhme, lena n-áirítear an ceart chun gníomhaíocht a dhéanamh thar ceann comhleasa, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta nó leis an gcleachtas náisiúnta.
	Or. en

Leasú 148

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 14 – mír 14 b (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	2b. Beidh feidhm ag míreanna 1 agus ag mír 2 gan dochar do rialacha nós imeachta náisiúnta a bhaineann le hionadaíocht agus cosaint in imeachtaí cúirte.
	Or. en

Leasú 149

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 15 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go gcuirfidh ardáin saothair dhigiteacha an deis ar fáil do dhaoine a dhéanann obair ardáin teagmháil agus cumarsáid a dhéanamh le chéile, agus an deis teagmháil a bheith déanta leo ag ionadaithe ***daoine*** a dhéanann obair ardáin, trí ***infreastruchtúr*** digiteach na n-ardán saothair digiteach nó trí mhodhanna éifeachtacha dá samhail, agus na hoibleagáidí faoi Rialachán (AE) 2016/679 á gcomhlíonadh ag an am céanna. Ceanglóidh na Ballstáit ar ardáin saothair dhigiteacha ***gan*** rochtain a fháil ar na teagmhálacha agus ***cumarsáidí sin ná*** faireachán a dhéanamh orthu.	Déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go gcuirfidh ardáin saothair dhigiteacha an deis ar fáil do dhaoine a dhéanann obair ardáin teagmháil agus cumarsáid a dhéanamh le chéile, agus an deis teagmháil a bheith déanta leo ag ionadaithe ***oibrithe de dhaoine*** a dhéanann obair ardáin, trí ***bhonneagar*** digiteach na n-ardán saothair digiteach nó trí mhodhanna éifeachtacha dá samhail, ***ar bhealach atá infheicthe*** agus ***inrochtana láithreach, agus*** na hoibleagáidí faoi Rialachán (AE) 2016/679 á gcomhlíonadh ag an am céanna. Ceanglóidh na Ballstáit ar ardáin saothair dhigiteacha ***staonadh ó*** rochtain a fháil ar na teagmhálacha agus ***ar na teachtaireachtaí sin nó*** faireachán a dhéanamh orthu ***agus déanfaidh siad foráil maidir le smachtbhannaí leordhóthanacha i ndáil leis sin, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta***.

Or. en

Leasú 150

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 15 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	Airteagal 15a
	Cómhargáil in obair ardáin a chur chun cinn
	Gan dochar d'urraim iomlán a thabhairt do neamhspleáchas na gcomhpháirtithe sóisialta, cuirfidh na Ballstáit cómhargáil chun cinn in obair ardáin chun dul i ngleic le dálaí oibre tríd an dá rud seo a

leanas:

(a) a áirithiú go ndéanfaidh ardáin saothair dhigiteacha, agus méid agus acmhainneacht an ghnóthais lena mbaineann á gcur san áireamh, an fhaisnéis ábhartha a chur ar fáil d'ionadaithe na n-oibrithe;

(b) a áirithiú go mbeidh an ceart ag ionadaithe oibrithe rochtain a fháil ar oibrithe ardáin, bualadh le hoibrithe agus teagmháil a dhéanamh leo ina n-aonar nó le chéile chun oibrithe a eagrú, chun pá a chaibidliú thar a gceann agus chun ionadaíocht a dhéanamh orthu.

Staonfaidh ardáin saothair dhigiteacha ó aon ghníomh nó neamhghníomh a d'fhéadfadh an bonn a bhaint go díreach nó go hindíreach ón gceart chun ceardchumann a aontú nó dul isteach i gceardchumann, nó a dhéanann idirdhealú in aghaidh oibrithe agus ionadaithe ceardchumainn atá rannpháirteach sa chómhargáil nó ar mian leo páirt a ghlacadh sa chómhargáil.

Or. en

Leasú 151

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 16 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. In imeachtaí a bhaineann le héileamh i ndáil le cinneadh maidir le stádas fostaíochta na ndaoine a dhéanann obair ardáin, áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh cúirteanna náisiúnta nó údaráis inniúla náisiúnta in ann ordú a thabhairt don ardán saothair digiteach aon fhianaise ábhartha atá faoina rialú a nochtadh.	1. In imeachtaí a bhaineann le héileamh i ndáil le cinneadh maidir le stádas fostaíochta na ndaoine a dhéanann obair ardáin, áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh cúirteanna náisiúnta nó údaráis inniúla náisiúnta in ann ordú a thabhairt don ardán saothair digiteach aon fhianaise ábhartha atá faoina rialú a nochtadh***, gan beann ar an áit ina bhfuil an t-ardán saothair digiteach bunaithe agus ina ndéanann an t-ardán conraitheoirí a***

choimisiúnú chun cuid den bhainistiú algartamach a áirithiú.

Or. en

Leasú 152

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 17 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Tabharfaidh na Ballstáit na bearta is gá isteach chun daoine a dhéanann obair ardáin, lena n-áirítear ionadaithe na ndaoine sin, a chosaint ar aon chóir dhíobhálach a dhéanann ardán saothair digiteach agus ar aon chóir dhíobhálach a thagann as iarmhairtí díobhálacha mar thoradh ar ghearán a cuireadh faoi bhráid an ardáin saothair dhigitigh nó mar thoradh ar aon imeachtaí ar cuireadh tús leo chun comhlíonadh na gceart dá bhforáiltear sa Treoir seo a fhorfheidhmiú.	Tabharfaidh na Ballstáit na bearta is gá isteach chun daoine a dhéanann obair ardáin ***agus oibrithe atá faoi réir córais faireacháin nó chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe***, lena n-áirítear ionadaithe na ndaoine sin, a chosaint ar aon chóir dhíobhálach a dhéanann ardán saothair digiteach ***nó aon ghnóthas a úsáideann córais faireacháin*** agus ***chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe agus*** ar aon chóir dhíobhálach a thagann as iarmhairtí díobhálacha mar thoradh ar ghearán a cuireadh faoi bhráid an ardáin saothair dhigitigh nó ***an ghnóthais a úsáideann na córais sin, nó*** mar thoradh ar aon imeachtaí ar cuireadh tús leo chun comhlíonadh na gceart dá bhforáiltear sa Treoir seo a fhorfheidhmiú. ***Áireofar cruthú sásraí gearáin inrochtana agus éifeachtacha ar na bearta sin.***

Or. en

Leasú 153

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 18 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun toirmeasc a chur ar dhaoine a	1. Déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun toirmeasc a chur ar dhaoine a

dhéanann obair ardáin a dhífhostú, nó ar a chomhionann, agus ar gach ullmhúchán chun oibrithe a dhífhostú nó a chomhionann, ar na forais go ndearna siad na cearta dá bhforáiltear sa Treoir seo a fheidhmiú.	dhéanann obair ardáin ***nó oibrithe atá faoi réir córais faireacháin nó chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe*** a dhífhostú, nó ar a chomhionann, agus ar gach ullmhúchán chun oibrithe a dhífhostú nó a chomhionann, ar na forais go ndearna siad na cearta dá bhforáiltear sa Treoir seo a fheidhmiú.
	Or. en

Leasú 154

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 18 – mír 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
2. Daoine a dhéanann obair ardáin a mheasann gur dífhostaíodh iad, nó go raibh siad faoi réir bearta a raibh an éifeacht chéanna leo, ar na forais go ndearna siad na cearta dá bhforáiltear sa Treoir seo a fheidhmiú, féadfaidh siad iarraidh ar an ardán saothair digiteach forais chuí-réasúnaithe leis an dífhostú, nó leis na bearta coibhéiseacha, a sholáthar. Soláthróidh an t-ardán saothair digiteach na forais sin i scríbhinn.	2. ***Maidir le*** daoine a dhéanann obair ardáin ***nó oibrithe atá faoi réir córais faireacháin nó chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe*** a mheasann gur dífhostaíodh iad, nó go raibh siad faoi réir bearta a raibh an éifeacht chéanna leo, ar na forais go ndearna siad na cearta dá bhforáiltear sa Treoir seo a fheidhmiú, féadfaidh siad iarraidh ar an ardán saothair digiteach ***nó an gnóthas a úsáideann córais faireacháin nó chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe*** forais chuí-réasúnaithe leis an dífhostú, nó leis na bearta coibhéiseacha, a sholáthar. Soláthróidh an t-ardán saothair digiteach ***nó an gnóthas a úsáideann córais faireacháin nó chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe*** na forais sin i scríbhinn.
	Or. en

Leasú 155

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 18 – mír 3

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
3. Daoine a dhéanann obair ardáin dá dtagraítear i mír 2, nuair a dhéanann siad fíorais a shuí os comhair cúirte nó údarás nó comhlacht inniúil eile, fíorais as ar féidir a thoimhdiú go raibh dífhostú den chineál sin, nó bearta coibhéiseacha, ann, déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú gur faoin ardán saothair digiteach a bheidh sé a chruthú go raibh an dífhostú bunaithe ar fhorais seachas iad sin dá dtagraítear i mír 1.	3. ***Maidir le*** daoine a dhéanann obair ardáin ***nó oibrithe atá faoi réir córais faireacháin nó chinnteoireachta uathoibrithe nó leath-uathoibrithe*** dá dtagraítear i mír 2, nuair a dhéanann siad fíorais a shuí os comhair cúirte nó údarás nó comhlacht inniúil eile, ***ar*** fíorais ***iad*** as ar féidir a thoimhdiú go raibh dífhostú den chineál sin, nó bearta coibhéiseacha, ann, déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú gur faoin ardán saothair digiteach ***nó an gnóthas*** a ***úsáideann na córais sin a*** bheidh sé a chruthú go raibh an dífhostú bunaithe ar fhorais seachas iad sin dá dtagraítear i mír 1.

Or. en

Leasú 156

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 18 – mír 6 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	6a. Chun críche mhír 1, measfar fionraí shínithe ar chuntas an duine a dhéanann obair ardáin a bheith coibhéiseach le dífhostú.

Or. en

Leasú 157

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 19 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. An t-údarás maoirseachta nó na húdaráis mhaoirseachta atá freagrach as Rialachán (AE) 2016/679 a chur i	1. ***Beidh*** an t-údarás maoirseachta nó na húdaráis mhaoirseachta atá freagrach as Rialachán (AE) 2016/679 a chur i

bhfeidhm, ***beidh sé nó siad*** freagrach freisin as Airteagal 6, Airteagal 7(1) agus (3) agus Airteagail 8 agus ***10*** den Treoir seo ***a chur i bhfeidhm***, i gcomhréir leis na forálacha ábhartha i gCaibidlí VI, VII agus VIII de Rialachán (AE) 2016/679. Beidh siad inniúil maidir le fíneálacha riaracháin a ghearradh suas leis an méid dá dtagraítear in Airteagal 83(5) den Rialachán sin.	bhfeidhm, freagrach freisin as ***faireachán a dhéanamh ar chur i bhfeidhm*** Airteagal 6, Airteagal 7(1) agus (3) agus Airteagail 8***,*** ***10*** agus ***15*** den Treoir seo, i gcomhréir leis na forálacha ábhartha i gCaibidlí VI, VII agus VIII de Rialachán (AE) 2016/679. Beidh siad inniúil maidir le fíneálacha riaracháin a ghearradh suas leis an méid dá dtagraítear in Airteagal 83(5) den Rialachán sin.
	Or. en

Leasú 158

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 19 – mír 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
2. Na húdaráis dá dtagraítear i mír 1 agus na húdaráis saothair agus cosanta sóisialta náisiúnta, comhoibreoidh siad, i gcás inarb ábhartha, chun an Treoir seo a fhorfheidhmiú, faoi raon a n-inniúlachtaí faoi seach, go háirithe i gcás ina dtiocfaidh ceisteanna chun cinn maidir le tionchar na gcóras faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ar dhálaí oibre nó ar chearta na ndaoine a dhéanann obair ardáin. Chun na críche sin, déanfaidh na húdaráis sin faisnéis ábhartha a mhalartú le chéile, lena n-áirítear faisnéis a gheofar i gcomhthéacs iniúchtaí nó imscrúduithe, má iarrtar é nó ar a dtionscnamh féin.	2. ***Maidir leis*** na húdaráis dá dtagraítear i mír 1 agus na húdaráis saothair agus cosanta sóisialta náisiúnta, comhoibreoidh siad, i gcás inarb ábhartha, chun an Treoir seo a fhorfheidhmiú, faoi raon a n-inniúlachtaí faoi seach, go háirithe i gcás ina dtiocfaidh ceisteanna chun cinn maidir le tionchar na gcóras faireacháin agus cinnteoireachta uathoibrithe ***nó leath-uathoibrithe*** ar dhálaí oibre nó ar chearta na ndaoine a dhéanann obair ardáin ***nó oibrithe atá faoi réir bainistiú algartamach***. Chun na críche sin, déanfaidh na húdaráis sin faisnéis ábhartha a mhalartú le chéile, lena n-áirítear faisnéis a gheofar i gcomhthéacs iniúchtaí nó imscrúduithe, má iarrtar é nó ar a dtionscnamh féin.
	Or. en

Leasú 159

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 19 – mír 3

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
3. Leagfaidh na Ballstáit síos na rialacha maidir leis na pionóis is infheidhme i leith sáruithe ar fhorálacha náisiúnta arna nglacadh de bhun fhorálacha na Treorach seachas ***iad*** dá dtagraítear i mír 1 nó de bhun na bhforálacha ábhartha atá i bhfeidhm cheana maidir leis na cearta a thagann faoi raon feidhme na Treorach seo. Beidh na pionóis dá bhforáiltear éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach.	3. Leagfaidh na Ballstáit síos na rialacha maidir leis na ***smachtbhannaí agus na*** pionóis is infheidhme i leith sáruithe ar fhorálacha náisiúnta arna nglacadh de bhun fhorálacha na Treorach seachas ***na cinn*** dá dtagraítear i mír 1 nó de bhun na bhforálacha ábhartha atá i bhfeidhm cheana maidir leis na cearta a thagann faoi raon feidhme na Treorach seo. Beidh na ***smachtbhannaí agus na*** pionóis dá bhforáiltear éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach. ***D'fhéadfadh fíneálacha a bheith i gceist agus beidh foráil maidir le cúiteamh comhréireach san áireamh iontu.***

Or. en

Leasú 160

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 19 – mír 3 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	3a. Déanfaidh na Ballstáit foráil maidir leis an bhféidearthacht smachtbhannaí breise a fhorchur i gcoinne fostóirí, inter alia, eisiaimh ó theidlíocht i leith sochair phoiblí áirithe nó i leith sochair phoiblí, cabhracha nó fóirdheontais, lena n-áirítear fóirdheontais talmhaíochta, eisiaimh ó nósanna imeachta soláthair phoiblí agus roinnt sochair phoiblí, cabhracha nó fóirdheontais nó cuid díobh, lena n-áirítear cistiú ón Aontas arna bhainistiú ag na Ballstáit, a tugadh cheana féin a aisghabháil.

Or. en

Leasú 161

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 19 – mír 3 b (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	3b. Soláthróidh nó méadóidh na Ballstáit smachtbhannaí agus pionóis airgeadais sna cásanna seo a leanas:
	(a) líon na sáruithe;
	(b) líon na n-oibrithe a ndéantar difear dóibh;

Or. en

Leasú 162

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 20 – mír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Ní bheidh an Treoir seo ina foras bailí chun an leibhéal ***ginearálta*** cosanta a thugtar cheana féin d'oibrithe laistigh de na Ballstáit a laghdú.	1. Ní bheidh an Treoir seo ina foras bailí chun an leibhéal cosanta a thugtar cheana féin d'oibrithe laistigh de na Ballstáit a laghdú.

Or. en

Leasú 163

Togra le haghaidh Treorach
Airteagal 20 – mír 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
2. Ní dhéanfaidh an Treoir seo difear do shaincheart na mBallstát forálacha reachtaíochta, rialúcháin nó riaracháin atá níos fabhraí d'oibrithe ardáin a chur i bhfeidhm nó a thabhairt isteach, nó spreagadh nó cead a thabhairt comhaontuithe ***comhchoiteanna*** atá níos fabhraí d'oibrithe ardáin a chur i bhfeidhm,	2. Ní dhéanfaidh an Treoir seo difear do shaincheart na mBallstát forálacha reachtaíochta, rialúcháin nó riaracháin atá níos fabhraí d'oibrithe ardáin a chur i bhfeidhm nó a thabhairt isteach, nó spreagadh nó cead a thabhairt comhaontuithe ***cómhargála*** atá níos fabhraí d'oibrithe ardáin a chur i bhfeidhm,

i gcomhréir le cuspóirí na Treorach seo. ***Maidir le daoine a dhéanann obair ardáin nach bhfuil caidreamh fostaíochta acu, ní bheidh feidhm ag an mír seo ach a mhéid atá rialacha náisiúnta den chineál sin comhoiriúnach leis na rialacha maidir le feidhmiú an mhargaidh inmheánaigh.***	i gcomhréir le cuspóirí na Treorach seo.

Or. en

RÁITEAS MÍNIÚCHÁIN

Tá obair ardáin ar na príomhchlaochluithe atá á ndéanamh ag teicneolaíochtaí digiteacha ar mhargaí saothair ar fud an domhain. Tá roinnt earnálacha ag aistriú go geilleagar na n-ardán saothair, ó iompar go seirbhísí gar do thionscail chruthaitheacha. Chuir paindéim Covid-19 dlús leis an treocht sin, ag cur chun cinn earnálacha a bhí ag dul cheana féin i dtreo obair ardáin amhail seachadadh bia. Léiríonn na sonraí an treocht sin: de réir mheastacháin an Choimisiúin, tá breis agus 28 milliún duine san Aontas rannpháirteach in obair na n-ardán, agus faoi 2025 méadóidh an líon sin go 43 mhilliún.
Tá riosca ann le solúbthacht agus fás easpónantúil na hoibre ardáin, áfach, gan an feiniméan a bheith á rialú go cuí, go gcruthófaí dálaí oibre neamhbhuana, agus na daoine atá i mbun na hoibre sin thíos leis. Léiríonn fianaise ar fud an Aontais gur minic nach mbíonn na cearta céanna ag daoine a dhéanann obair ardáin agus atá ag oibrithe sa gheilleagar traidisiúnta, mar nach n-aithnítear iad mar sin fiú, fiú dá gcruthófaí amhlaidh le fíricí agus, mar gheall go bhfuil na coinníollacha a bhaineann le heagrú na n-ardán, a bhaineann le bainistiú algartamach, faoi réir saothrú go háirithe. Dá bhrí sin, is é is aidhm don Treoir seo a áirithiú nach gcuirfidh forbairtí a thagann as teicneolaíochtaí nua bac ar na cearta atá ag oibrithe san Aontas Eorpach le blianta beaga anuas.

Stádas fostaíochta
Ar an gcéad dul síos, is rómhinic nach mbíonn dálaí oibre daoine a dhéanann obair ardáin ag teacht leis an stádas fostaíochta atá acu. Tá mí-aicmiú an chaidrimh fostaíochta ina spreagadh mór do chásanna Cúirte ar fud an Aontais, ag iarraidh stádas fostaíochta iomchuí na n-oibrithe a chinneadh bunaithe ar a gcúraimí agus ar leibhéal an rialaithe agus na maoirseachta a fheidhmíonn an t-ardán orthu. Chinn an chuid is mó de na Cúirteanna go raibh na hoibrithe faoi thriail féinfhostaithe go bréagach, rud a chiallaíonn gur shínigh siad conradh féinfhostaíochta leis an ardán saothair, ach cruthaíodh - i bhfírinne - go bhfuil na coinníollacha oibre a bhaineann le caidreamh fostaíochta acu. Dá bhrí sin, bhí fírinne dhifriúil le baint as na fíricí ná a bhí le baint as an gcaidreamh foirmiúil idir iad agus an t-ardán. Leis an bhféinfhostaíocht bhréagach, cuirtear na gnéithe is measa den dá thaobh le chéile, ós rud é nach bhfuil neamhspleáchas na féinfhostaíochta ag na daoine sin ó thaobh a gcliaint, a bpá agus eagrú a gcuid oibre a chinneadh, ach go bhfuil riosca gnó an ardáin saothair ag baint leo fós gan na cearta agus an chosaint a thugtar d'oibrithe i gcaidreamh fostaíochta a bheith acu. Is ábhar imní í saincheist an mhí-aicmithe chomh maith don mhachaire comhréidh sa Mhargadh Aonair, ós rud é go dtabhaíonn ardáin a bhaineann úsáid as féinfhostaíocht bhréagach costais saothair níos ísle ná mar a thabhaíonn a n-iomaitheoirí, ag baint úsáid as folús dlíthiúil i rialáil na hoibre ardáin. Tá sé tábhachtach a thabhairt faoi deara gur feiniméan casta í obair ardáin, agus go ndéantar a lán daoine a dhéanann obair ardáin, go háirithe i measc na ndaoine ard-oilte, a rangú go cuí mar dhaoine féinfhostaithe. Is é is cuspóir don chéad chuid den treoir agus den dréacht-tuarascáil seo, dá bhrí sin, a sheachaint go ndéanfaí stádas fostaíochta na ndaoine atá i mbun obair ardáin a mhí-aicmiú. I bhfianaise an riosca sin, is é an bealach is fearr chun aghaidh a thabhairt ar an tsaincheist ná toimhde dhlíthiúil infhrisnéise i ndáil leis an gcaidreamh fostaíochta a thabhairt isteach chun cearta oibrithe a chosaint agus an stádas fostaíochta iomchuí a thabhairt dóibh, gan dul i gcóngar dóibh siúd atá féinfhostaithe i bhfírinne. Ag an am céanna, áiritheofar leis sin go n-urramóidh ardáin dleachtanna fioscacha agus scéimeanna slándála sóisialta i gcás ina n-aithnítear mar fhostóirí iad, agus foráil á déanamh maidir le hiomaíocht chothrom san Aontas. Chun nach dtabharfar isteach idirdhealú i measc gnólachtaí inchomparáide agus chun a áirithiú go mbainfear

cuspóirí na Treorach amach agus go bhforfheidhmeofar go cuí í, tá sé ríthábhachtach go mbeadh an sainmhíniú ar ardán saothair digiteach ag teacht le réaltacht éifeachtach agus éagsúlacht na n-ardán.
Is é an toradh a bhíonn ar fhéinfhostaíocht bhréagach i ngeilleagar na n-ardán ná neamhshláine, pá íseal, rioscaí slándála, agus séanadh na gceart uile a eascraíonn as an stádas fostaíochta, an chosaint shóisialta san áireamh. Is minic gur ó chúlraí leochaileacha oibrithe a théann i mbun na bpost sin agus go mbíonn an t-ioncam breise de dhíth orthu mar nach n-íocann a gcéad phost go leor, agus ní cheistíonn siad a stádas fostaíochta fiú.
Tabharfar treoir iomchuí do na húdaráis a chuirfidh an toimhde dhlíthiúil i bhfeidhm agus bunóidh na Ballstáit nósanna imeachta chun próisis mheara agus réidhe a shainaithint, dlíthíocht a laghdú agus ag an am céanna gan dul i gcóngar dóibh siúd atá féinfhostaithe i bhfírinne. Cuirfear oiliúint leordhóthanach ar chigireachtaí saothair nó ar eagraíochtaí atá ag forfheidhmiú an dlí saothair sa réimse ábhartha teicneolaíochta, sa chaoi gur féidir leo a ndualgais a chomhlíonadh go héifeachtach. Cinnteofar i gcónaí an fhéidearthacht an toimhde dhlíthiúil a bhréagnú d'ardáin a thugann dúshlán di agus, dá bhrí sin, is orthu a bheidh dualgas an chruthúnais. Bunófar an breithiúnas críochnaitheach ar fhíorais agus ní ar fhoirmiúlachtaí. Is é seo an nós imeachta is éifeachtaí agus is cothroime toisc gur ag an oibrí an taobh is laige sa dlíthíocht, agus toisc go bhfuil an t-eolas iomlán ar an tsamhail ghnó agus feidhmiú an algartam i seilbh na n-ardán.

Bainistiú algartamach
Cé go leagtar síos na caighdeáin saothair sa gheilleagar traidisiúnta le rialacháin chómhargála nó saothair ar fud an Aontais, glacann daoine a bhíonn i mbun obair ardáin le coinníollacha oibre atá socraithe go haontaobhach trí chórais faireacháin agus chinnteoireachta uathoibrithe agus leath-uathoibrithe, agus uaireanta ní bhíonn siad ann fiú amháin mí-úsáid a aithint. Go deimhin, níl siad ar an eolas faoi fheidhmiú an algartam agus faoi na cinntí a dhéanann sé maidir lena n-am oibre, faoi na cliaint a sanntar dóibh, faoin meastóireacht ar a bhfeidhmíocht, faoina ráthaíochtaí sláinte agus slándála agus fiú faoin rochtain atá acu ar an obair. Sa lá atá inniu ann, is beag maoirseacht dhaonna a úsáideann formhór na n-ardán ar chinntí a dhéantar lena n-algartam agus níl aon fhorálacha aonfhoirmeacha agus soiléire ann lena gcinntear rialú ar chomhlíonadh na rialachán cosanta sonraí ag na córais sin, ná maidir leis an tionchar a bhíonn acu ar shláinte agus ar shábháilteacht. Ina theannta sin, ní saincheist é an bainistiú algartamach a bhaineann go heisiach le hardáin saothair dhigiteacha, toisc go nglacann níos mó agus níos mó fostóirí uirlisí algartamacha inniu chun maoirseacht a dhéanamh ar oibrithe, chun faireachán a dhéanamh orthu agus chun iad a rialú. Is é sin an fáth go bhfuil caibidil shaibhir den Tuarascáil tiomanta do shraith rialacha a bhunú chun gach oibrí a chosaint ar chleachtais mhí-úsáideacha bainistíochta algartamaí ar fud an Aontais.
Is léir láithreach an chaoi ina bhfuil an chaibidil sin an-ábhartha, ní hamháin do dhaoine a dhéanann obair ardáin (ar bhonn neamhspleách ar a stádas fostaíochta) ach do gach oibrí a ndéanann na córais sin difear dá ndálaí oibre. Go deimhin, tá dlús curtha fiú ag an bpaindéim le feiniméan ar a dtugtar 'ardánú' an gheilleagair, lena dtagraítear d'úsáid mhéadaitheach na gcóras sin chun obair a eagrú agus a rialú i bhfad níos faide ná gnó na n-ardán. Dá bhrí sin, tá feidhm ag na forálacha a thugtar isteach sa roinn seo maidir le gach oibrí a ndéanann faisnéis ó chórais chinnteoireachta agus faireacháin uathoibrithe nó leath-uathoibrithe difear dóibh. Ní mór oibrithe a bhíonn ag déileáil le bainistiú algartamach agus a gcuid ionadaithe a chur ar an eolas roimh ré maidir leis na gnéithe ar fad a bhaineann le dálaí oibre agus sláinte agus slándáil ag an obair, ionas go mbeidh an deis acu feidhmiú an algartaim a thuiscint agus cómhargáil a dhéanamh air. Is daoine daonna a dhéanfaidh na cinntí go léir a mbíonn tionchar acu ar na téarmaí sin, agus ag an am céanna ní mór formhaoirseacht dhaonna a dheonú ar

chinntí a dhéantar leis an algartam. Ag an am céanna, ní mór d'ardáin a ráthú go n-urramófar go hiomlán cosaint sonraí na ndaoine a dhéanann obair ardáin agus nach ndéanann an t-algartam sonraí a rochtain nó a bhailiú nach bhfuil nasctha go príomha leis an bhfeidhmíocht oibre.

Trédhearcacht agus leigheasanna maidir le hobair ardáin

Toisc gur beag obair ardáin a dhéantar, is deacair d'oibrithe ardáin teacht le chéile agus gníomhú i gcomhar le chéile chun a gcás a fheabhsú. Tá díspreagadh á dhéanamh ar cheardchumannú go gníomhach ag roinnt ardáin saothair a bhraitheann ar fhéinfhostaíocht bhréagach dá samhail ghnó.

Mar sin, tá obair ardáin ina feiniméan an-deacair le feiceáil toisc nach bhfuil aon láthair oibre soiléir aici agus gur minic nach bhfuil daoine atá ag obair don ardán céanna ar an eolas gur ann do dhaoine eile. Is ionann an méid sin agus saincheist ní hamháin do na daoine sin ach do na húdaráis náisiúnta freisin, go háirithe institiúidí cánach agus cosanta sóisialta. A luaithe a aithnítear an caidreamh fostaíochta mar fhofhostaíocht, aithneofar an t-ardán mar ghnóthas agus dá bhrí sin beidh feidhm ag an reachtaíocht agus ag na forálacha uile is infheidhme a eascraíonn as comhaontuithe cómhargála atá nasctha leis an earnáil gníomhaíochta. Go deimhin, tá an chuid dheireanach den dréacht-tuarascáil dírithe ar thrédhearcacht in obair ardáin agus ar leigheasanna, a bhfuil gá leo i bhfianaise chineál thuasluaite na hoibre ardáin.